Peltor™ Radio, Radio XP

HRXS7*-01

HTRXS7*, HRXP7*-01

The Sound Solution

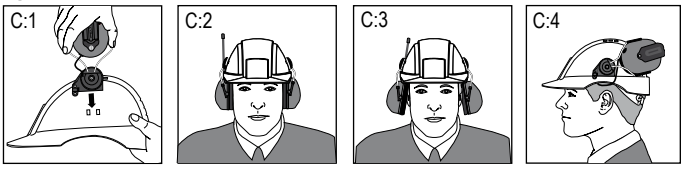
CE

PELTOR™

A)

B)

C)



D)

D:1

Model	Frequency	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
HRXS7A-01	Mean att.	17.6	26.2	34.9	37.7	33.3	35.7	36.8				
HTRXS7A*	Stand. dev.	2.9	1.8	2.5	2.6	3.4	2.1	3.3	**32 dB**	**31 dB**	**23 dB**	**32 dB**
HRXP7A-01	APV	14.7	24.4	32.3	35.0	29.9	33.6	33.5				

D:2

Model	Frequency	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
HRXS7P3E-01	Mean att.	16.5	22.0	31.6	33.8	31.1	33.5	35.4				
HTRXS7P*	Stand. dev.	5.5	3.7	4.6	4.0	2.8	1.6	3.3	**30 dB**	**27 dB**	**19 dB**	**29 dB**
HRXP7P3E-01	APV	11.0	18.3	27.0	29.8	28.3	31.9	32.1				

Peltor™ Radio, Radio XP

GB, IE, ZA, AE	2-3
FR, CH, BE	4-5
DE, CH, AT	6-7
BG	8-9
CZ	10-11
DK	12-13
ES	14-15
ET	16-17
FI	18-19
EL	20-21
HR	22-23
HU	24-25
IS	26-27
IT, CH	28-29
LT	30-31
LV	32-33
NL, BE	34-35
NO	36-37
PL	38-39
PT	40-41
RO	42-43
RU, BY, AZ	44-45
SR	46-47
SK	48-49
SL	50-51
SE	52-53
TR	54-55
UK	56-57
KZ	58-59

GB, IE, ZA, AE

Peltor Hearing Protector Radio HRXS

is a high-attenuation hearing protector with a built-in high-sensitivity FM stereo radio receiver. The hearing protector radio is specially developed to improve safety and motivation for wearers in noisy conditions. It can also be used for activities such as mowing the lawn or other work when the wearer wants to listen to the radio without outside interruption.
The Peltor Hearing Protector Radio has been tested and approved in accordance with PPE directive 89/686/EEC and the EMC directive 2004/108/EC, which means that the requirements for CE marking have been duly met. In order to get the best performance from your new purchase, it is important that you read through the entire instructions

(A) What is what?

1. **Extra wide headband** with soft padding for maximum comfort throughout the working day.
2. **Low two-point attachment** and simple height adjustment without protruding parts.
3. **Individually sprung bands** sealing ring of stainless spring steel ensure uniform pressure around the ears.
4. **Soft and wide foam/fluid-filled** with built-in pressure-equalisation ducts for low contact pressure, effective sealing and maximum comfort.
5. **Protected controls** for ON/OFF, volume and channel selection.
6. **Extra-short flexible antenna** with low attachment and high reception sensitivity.
7. **Simple, stable channel adjustment.** Frequency range 87,5-108,0 Mhz.
8. **Volume limitation**.
9. **Battery cover** for simple battery replacement (two alkaline AA 1.5 volt batteries are included). Approximately 140 hours of battery lifetime with included alkaline batteries (HRXS7*-01, HTRXS7*). Approximately 60 hours of battery lifetime with included alkaline batteries (HRXP7*-01).
10. **Audio input** permits connection of MP3-player etc.

USER INSTRUCTIONS

Unscrew and remove the battery lid. Insert the two 1.5 volt batteries which are provided. Check that the + and - terminals face the right direction.
Turn on the volume control and adjust the required channel with the channel knob on the right cup.

(B) Headband: (B:1) Pull out the cups and adjust the headset over the ears so that the sealing pads completely surround the ears. (B:2) Adjust the height of both cups while holding down the band until you have a comfortable fit. (B:3) The band should fit straight on top of your head.

(C) Helmet attachment: Fit the helmet attachment in the hard-hat slot until it clicks into place (see figure C:1). During use, the wire bands must be pushed in until they click on both sides, from ventilation to operating position. Check that the cup and wire band do not chafe against the harness or hard-hat's edge when in the operating position, otherwise this may cause noise penetration. Note! The cups can be set to three positions: (C:2) Operational, (C:3) Ventilation and (C:4) Standby.

Important! For best protective effect, move away hair from around the ears so that the sealing cups fit tightly on the head. Spectacle arms should be as thin as possible and fit close to the head.

IMPORTANT USER INFORMATION

The hearing protector radio must be switched on, adjusted, cleaned and maintained in accordance with these instructions.

- Wear your hearing protector radio all the time when you are in a noisy environment so as to obtain maximum protective effect.
- Clean the outside of the hearing protector radio regularly with soap and lukewarm water. Do not immerse in water.
- Do not store the hearing protector radio at temperatures above +55°C, for example behind a windscreen or window.
- This product can be impaired by certain chemical substances. Further information can be obtained from the manufacturer.
- Replace the batteries when interference in the receiver increases or when the volume gets weak.
- Inserting the battery with incorrect polarity may damage the receiver's electronics. Never replace the battery while the unit is switched on. Before use, check that the battery is correctly inserted.
- The hearing protector radio and in particular the sealing rings may be impaired in time and should be checked frequently to ensure that there are no cracks or noise penetration.
- Remove the batteries before storing!

• Materials
-Headband wire (stainless steel)
-Two-point fastener (Acetal)
-Ear cushion (PVC foil and Polyether foam)
-Attenuation cushion (Polyether foam)
-Headband (sheet metal)
-Headband padding (PVC,Polyether foam)
-Cups (ABS plastic)

- REMOVING/REPLACING EAR CUSHIONS
- Slide your fingers under the edge of the ear cushion and pull straight out.
- Insert a new ear cushion by pressing until it snaps into place.
- These earmuffs should be fitted to, and used only with, the following industrial safety helmets, see E
- The fitting of hygiene covers may affect the acoustic performance of the ear muffs
- Ear-muffs, and in particular ear cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.
- This ear muff is provided with electrical audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advice
- Warning – The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. Maximum audio input level is 500mV RMS according to EN 352-8:2008
- The ear-muff provides audio signal sound pressure level limitation.The ear-muff limits the entertainment audio signal to 82 dB(A) effective to the ear
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.

Note! If these recommendations are not followed, both attenuation and function may be impaired.

Attenuation rates

The attenuation values are tested and approved according to PPE directive 89/686 EEC and applicable sections of European Standard EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008. Certificate issued by FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403.

The Peltor Hearing Protector Radio meets the requirements of the EMC directive, 2004/108/EC and has been tested in accordance with applicable parts of the standards EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 and FCC part 15 Class B.
The earphone volume for music is measured at no more than 82 dB(A) equivalent noise level according to the PPE directive.

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 with headband. Weight: 340 g.
(D:2) Model HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 with helmet attachment. Weight: 370 g.

ISPARE PARTS / ACCESSORIES
Hygiene kit - HY81
Easily replaceable hygiene kit consisting of two snap-in ear cushions and sealing rings. Recommended replacement interval at least once every six months to ensure constant level of attenuation, hygiene and comfort.

Clean - disposable protector - HY100
Disposable protector pads for attachment to the sealing rings. Packs of 100 pairs.

3M does not accept liability of any kind, be it direct or consequential (including, but not limited to, loss of profits, business and/or goodwill) arising from reliance upon any information herein provided by 3M. The user is responsible for determining the suitability of the products for their intended use. Nothing in this statement will be deemed to exclude or restrict 3M's liability for death or personal injury arising from its negligence.

FR, CH, BE

Casque antibruit radio Peltor HRXS

Ce casque est une protection auditive très performante équipée d'un récepteur radio FM intégré ultra-sensible. Le casque antibruit radio est spécialement conçu pour améliorer la sécurité et la motivation de ceux qui le portent dans des environnements bruyants. Il peut être utilisé lors de la tonte de la pelouse ou pour écouter la radio sans être dérangé. Le casque antibruit radio Peltor a été testé et homologué conformément aux directives PEI 89/686/CEE et CEM 2004/108/CE, ce qui signifie que les impératifs de marquage CE sont remplis. Pour profiter au mieux de votre produit, lisez attentivement ces instructions.

(A) Caractéristiques

1. **Serre-tête extra large** avec rembourrage doux pour un confort maximal tout au long de la journée de travail.
2. **Basse fixation bipoints** et réglage facile de en hauteur, sans parties saillantes.
3. **Arceaux à ressort indépendants** en acier inoxydable à ressort garantissant une pression uniforme autour des oreilles.
4. **Anneaux d'étanchéité souples et larges remplis de mousse/liquide** avec des canaux d'égalisation de la pression intégrés pour une pression de contact faible, une étanchéité efficace et un confort maximum.
5. **Commandes** Marche/Arrêt, volume et recherche des stations protégées.
6. **Antenne flexible très courte** avec fixation basse et réceptivité ultra-sensible.
7. **Réglage facile des stations** Plage de fréquences 87,5-108,0 Mhz.
8. **Limitation du volume.**
9. **Boîtier à piles** pour un remplacement facile (2 piles alcalines AA de 1,5 Volt fournies). Environ 140 heures d'écoute avec les piles alcalines fournies (HRXS7*-01, HTRXS7*). Environ 60 heures d'écoute avec les piles alcalines fournies (HRXP7*-01).
10. **Entrée audio** permettant de connecter un lecteur MP3 ou autre.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Dévisser, retirer le couvercle du boîtier et introduire les deux piles 1,5 Volt fournies. Vérifier la polarité. Allumer la radio et régler le volume, puis chercher la station désirée à l'aide du bouton situé sur la coquille droite.

(B) Serre-tête: (B:1) écarter les coquilles et placer le casque radio sur les oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité les entourent totalement. (B:2) Régler la hauteur des deux coquilles en appuyant sur le serre-tête, jusqu'à avoir une position confortable. (B:3) Le serre-tête doit toucher le haut de la tête.

(C) Attaches pour casque: fixer les attaches dans la fente du casque jusqu'à entendre un « clic » (voir illustration C:1). Pour passer de la position d'aération à celle d'utilisation, appuyer sur les arceaux à ressort jusqu'à entendre un « clic » des deux côtés. En position d'utilisation, veiller à ce que la coquille et l'arceau à ressort ne frottent pas sur le harnais ou le bord du casque, ce qui risquerait de provoquer une pénétration de bruits. Remarque : les coquilles peuvent être réglées en trois positions : (C:2) utilisation, (C:3) aération et (C:4) pause.

Important ! Pour une protection optimale, dégager les cheveux des oreilles afin que les anneaux d'étanchéité soient bien placés sur la tête. Les branches des lunettes doivent être aussi fines que possible et proches du visage.

INFORMATIONS D'UTILISATION CLÉS

Le casque antibruit radio doit être mis en marche, réglé, nettoyé et entretenu conformément à ce mode d'emploi.

- Pour une protection optimale, porter le casque pendant toute la durée d'exposition à un environnement bruyant.
- Nettoyer régulièrement l'extérieur du casque avec du savon et de l'eau tiède. Ne pas le plonger dans l'eau.
- Ne pas l'entreposer à un endroit pouvant atteindre une température supérieure à +55 °C, derrière un pare-brise ou une fenêtre, par exemple.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consulter le fabricant pour de plus amples renseignements.
- Changer les piles lorsque la réception devient mauvaise ou lorsque le volume sonore diminue.
- Une mauvaise polarité peut endommager la partie électronique. Ne jamais remplacer les piles lorsque l'appareil est en marche. S'assurer avant toute utilisation de la bonne polarité des piles.

- Le casque antibruit radio et plus particulièrement les anneaux d'étanchéité peuvent s'altérer au fil du temps et doivent être contrôlés régulièrement pour prévenir toute fissure ou pénétration de bruits.
- Retirer les piles avant de ranger l'appareil !

- Matériaux :
- Arceau à ressort (acier inoxydable)
- Fixation bipoints (Acétal)
- Anneau d'étanchéité (feuille PVC et mousse polyéther)
- Mousse d'atténuation (mousse polyéther)
- Serre-tête (tôle)
- Rembourrage serre-tête (PVC, mousse polyéther)
- Coquilles (plastique ABS)

- DÉPOSE/REMPLACEMENT DES ANNEAUX D'ÉTANCHÉITÉ
- Glissez vos doigts sous le bord de l'anneau d'étanchéité et tirez droit vers vous.
- Montez un nouvel anneau d'étanchéité en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Ces protections auditives doivent être montées et utilisées uniquement avec les casques de sécurité industriels suivants, voir sous E.
- L'utilisation de kits d'hygiène peut modifier les performances du casque antibruit.
- Le casque, et plus particulièrement les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et doivent être examinés fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite.
- Ce casque comporte une entrée audio électrique. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant usage. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, suivre les instructions du fabricant.
- Avertissement - Le niveau de sortie du circuit audio électrique de ce casque antibruit peut dépasser le niveau limite d'exposition quotidienne. Le niveau d'entrée audio maximum est de 500 mV RMS selon la norme EN 352-8:2008.
- Le casque est équipé d'un niveau maximum de pression acoustique du signal audio. Il limite le niveau sonore à 82 dB(A) au niveau de l'oreille.
- L'audibilité des signaux d'avertissement peut être altérée lorsqu'on utilise la fonction divertissement sur un poste de travail spécifique.

Remarque : le non-respect de ces recommandations peut endommager le fonctionnement de l'appareil et entraîner une baisse de la protection.

Valeurs d'atténuation

Les valeurs d'atténuation sont testées et homologuées conformément à la directive PEI 89/686 CEE et aux articles applicables de la norme européenne EN 352-1:2002, EN352-3:2002, EN 352-8:2008. Certificat délivré par FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlande ID#0403. Le casque antibruit radio Peltor satisfait aux exigences de la directive CEM, 2004/108/CE et a été testé conformément aux articles applicables des normes EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 et FCC, article 15, classe B.
Le niveau sonore des écouteurs est établi à 82 dB(A) maximum, conformément à la directive PEI.

(D:1) Modèle HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 avec serre-tête. Poids : 340 g.
(D:2) Modèle HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 avec attaches pour casque. Poids : 370 g.

PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES
Kit d'hygiène - HY81
Kit d'hygiène facilement remplaçable, composé de deux anneaux d'étanchéité avec fixation par encliquetage. Il est recommandé de le remplacer au moins tous les six mois pour assurer un niveau d'atténuation, une hygiène et un confort constants.

Clean HY100 - protection à usage unique
Collerettes à usage unique à fixer aux anneaux d'étanchéité. Conditionnement de 100 paires.

3M ne pourra en aucun cas être tenu responsable, de manière directe ou indirecte, de tout dommage (incluant, sans s'y limiter, toute perte de profits, d'affaire et/ou de bonne réputation) résultant de la confiance accordée aux informations fournies dans le présent document. L'utilisateur est seul responsable de déterminer l'adéquation des produits à leur usage prévu. Aucun élément de la présente déclaration ne pourra exclure ou restreindre la responsabilité de 3M en cas de décès ou de blessure résultant d'une négligence.

DE, CH, AT

Peltor Gehörschutzradio HRXS

Das Peltor Gehörschutzradio HRXS ist ein hochdämmender Gehörschutz mit eingebautem hochempfindlichem FM-Stereo-Radio. Das Gehörschutzradio wurde entwickelt, um die Sicherheit und die Motivation zum Tragen eines Gehörschutzes in lärmbelasteter Umgebung zu erhöhen. Es kann auch beim Rasenmähen, bei geräuschvollen Freizeitaktivitäten oder einfach nur zum ungestörten Radiohören benutzt werden. Das Peltor Gehörschutzradio ist gemäß der PSA-Richtlinie 89/686/EEC und der EMV-Richtlinie 2004/108/EC geprüft und zugelassen. Die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung sind dementsprechend erfüllt. Bitte lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihr neues Produkt zu Ihrer vollsten Zufriedenheit nutzen zu können.

(A) BESTANDTEILE

1. **Extra breiter Kopfbügel** mit weicher Polsterung für optimalen Tragekomfort während des ganzen Arbeitstages.
2. **Tief angesetzte Zweipunkt-Aufhängung** und einfache Höheneinstellung ohne hervorstehende Teile.
3. **Individuell federnde Bügeldrähte** aus rostfreiem Federstahl sorgen für eine gleichmäßige Druck-verteilung um die Ohren.
4. **Weiche, breite, mit Schaumstoff/Flüssigkeit gefüllte Dichtungsringe** mit eingebauten Druckaus-gleichskanälen ermöglichen eine effektive Dichtung, schwachen Andruck und optimalen Tragekomfort.
5. **Geschützte Regler** für EIN/AUS, Lautstärke und Senderwahl.
6. **Extra kurze flexible Antenne** mit tief angesetzter Befestigung und hoher Empfangsempfindlichkeit.
7. **Einfache, stabile Sendereinstellung.** Frequenzbereich 87,5-108,0 MHz.
8. **Lautstärkebegrenzung.**
9. **Batteriefach** für ein einfaches Austauschen der Batterien (zwei alkalische 1,5-V-Batterien vom Typ AA liegen bei). Etwa 140 Stunden Batterielebensdauer mit den beiliegenden alkalischen Batterien (HRXS7*-01, HTRXS7*). Etwa 60 Stunden Batterielebensdauer mit den beiliegenden alkalischen Batterien (HRXP7*-01).
10. **Audioeingang,** Anschlussmöglichkeit für MP3-Player etc.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Den Deckel des Batteriefachs abschrauben und die beiden beiliegenden 1,5-V-Batterien einsetzen. Darauf achten, dass die Plus- und Minuspole der Batterien richtig ausgerichtet sind. Das Gerät mit dem Lautstärkeregler einschalten und mit dem Sender-Drehknopf an der rechten Kapsel den gewünschten Sender einstellen.

(B) Kopfbügel: (B:1) Die Kapseln nach außen ziehen und den Gehörschutz so aufsetzen, dass die Dichtungsringe die Ohren ganz umschließen. (B:2) Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten. (B:3) Der Bügel soll über die Kopfmitte verlaufen.

(C) Helmbefestigung: Die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm schieben, bis sie einrastet (siehe Abb. C:1). Zur Benutzung die Drahtbügel aus der Lüftungs- in die Betriebsstellung nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in der Betriebsstellung nicht gegen die Einrichtung oder die Kante des Schutzhelms scheuern, damit keine undichten Stellen entstehen können. Bitte beachten! Die Kapseln haben drei feste Positionen: Betriebs- (C:2), Lüftungs- (C:3) und Ruhestellung (C:4).

Wichtig! Die optimale Dämmwirkung wird nur erreicht, wenn die Dichtungsringe um die Ohren dicht anliegen. Das Haar zurückstreichen. Brillenbügel sollten möglichst dünn sein und ebenfalls dicht am Kopf anliegen.

WICHTIGE ANWENDERINFORMATION

Das Gehörschutzradio ist gemäß dieser Gebrauchsanweisung einzuschalten, einzustellen, zu reinigen und zu warten.

- Die volle Schutzwirkung ist nur gewährleistet, wenn das Gehörschutzradio während des ganzen Aufenthalts in lärmbelasteter Umgebung getragen wird.
- Das Gehörschutzradio regelmäßig äußerlich mit Seife und lauwarmem Wasser reinigen. Nicht unter Wasser tauchen!
- Das Gehörschutzradio nicht bei Temperaturen über +55°C aufbewahren, wie sie z. B. hinter einem Fenster oder einer Windschutzscheibe erreicht werden können.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können beim Hersteller angefordert werden.
- Wenn sich die Empfangsstörungen häufen oder die Lautstärke zu schwach wird, die Batterien austauschen.
- Beim Einlegen der Batterien unbedingt die Polarität beachten: Falsches Einlegen kann die Elektronik des Empfängers beschädigen. Die Batterien nie bei eingeschalteter Elektronik austauschen. Vor Gebrauch kontrollieren, dass die Batterien korrekt eingelegt sind.

- Der Gehörschutz und besonders die Dichtungsringe unterliegen einem natürlichen Verschleiß und sollten daher häufig auf Risse und undichte Stellen kontrolliert werden.
- Vor dem Aufbewahren die Batterien herausnehmen!

- Material:
- Kopfbügeldrähte (Edelstahl)
- Zweipunkt-Aufhängung (Acetal)
- Dichtungsringe (PVC-Folie und Polyether-Schaum)
- Dämmkissen (Polyether-Schaum)
- Kopfbügel (Walzblech)
- Kopfbügelpolsterung (PVC, Polyether-Schaumstoff)
- Kapseln (ABS-Kunststoff)

- ENTFERNEN/AUSTAUSCHEN DER DICHTUNGSRINGE
- Mit den Fingern unter die Kante des Dichtungsrings fassen und diesen gerade herausziehen.
- Den neuen Dichtungsring aufdrücken, bis er einrastet.
- Diese Kapselgehörschützer sollten ausschließlich in Kombination mit den unter E aufgelisteten Industrieschutzhelmen benutzt werden.
- Hygiene-Auflagen auf den Dichtungsringen können die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.
- Der Gehörschutz und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Dieser Gehörschutz ist mit einem elektrischen Audioeingang ausgestattet. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers beachten.
- Warnung – Das Ausgangssignal vom elektrischen Audio-Schaltkreis dieses Gehörschutzes kann das tägliche Schallpegellimit übersteigen. Das maximale Niveau für den Audioeingang beträgt 500 mV RMS gemäß EN 352-8:2008.
- Der Gehörschutz begrenzt den Schalldruckpegel des Audiosignals. Das Audiosignal wird auf 82 dB(A) effektiven Schalldruckpegel am Ohr begrenzt.
- Während die Unterhaltungsfunktion benutzt wird, kann die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen beeinträchtigt sein.

Bitte beachten! Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, können Dämmwirkung und Funktionen beeinträchtigt werden.

Dämmwerte

Die Dämmwerte sind gemäß der PSA-Richtlinie 89/686/EEC sowie den zutreffenden Teilen der Europanormen EN 352-1:2002, EN 352-3:2002 und EN 352-8:2008 geprüft, und das Produkt ist dementsprechend zugelassen.
Prüfzertifikat ausgestellt von FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finnland ID#0403.
Das Peltor Gehörschutzradio entspricht den Anforderungen gemäß der EMV-Richtlinie, 2004/108/EC, und ist nach den zutreffenden Teilen der Normen EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 und FCC Teil 15 Klasse B geprüft worden.
Die Lautstärke der Hörer für Musik wird gemäß der PSA-Richtlinie bei maximal 82 dB(A) äquivalentem Schallpegel gemessen.

(D:1) Modelle HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A- mit Kopfbügel. Gewicht: 340 g.
(D:2) Modelle HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 mit Helmbefestigung. Gewicht: 370 g.

ERSATZTEILE/ZUBEHÖR
Hygienesatz - HY81
Einfach austauschbarer Hygienesatz, bestehend aus zwei Dämmkissen und Dichtungsringen mit Schnappverschluss. Mindestens zweimal pro Jahr auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben.

Clean Einmalschutz - HY100
Hygienischer Einmalschutz, als Auflage auf dem Dichtungsring. Verpackung à 100 Paare.

Unter keinen Umständen übernimmt 3M eine Haftung gleich welcher Art für unmittelbare oder Folgeschäden (einschließlich, aber nicht begrenzt auf, Verluste von Profit, Geschäften und/oder Goodwill), die sich aus der Befolgung der hierin von 3M gegebenen Information ergeben. Es obliegt dem Anwender, vor Verwendung des Produktes selbst zu prüfen, ob es sich für den von ihm vorgesehenen Verwendungszweck eignet. Kein Teil dieser Erklärung darf dahingehend ausgelegt werden, dass sie die Haftung von 3M für Tod oder Körperverletzungen, verursacht durch Fahrlässigkeit, ausschließt oder beschränkt.

BG

Слухов радио протектор Peltor HRXS

Силно заглушаващ слухов протектор с вграден FM стерео радио приемник с висока чувствителност. Слуховият радио протектор е специално разработен с цел да повиши безопасността и мотивацията на потребителите в условия на шум. Той може да се използва и за дейности като косене на трева или друга работа, когато потребителят желае да слуша радио необезпокояван. Слуховият радио протектор Peltor е тестван и одобрен съгласно директива 89/686/ЕЕС за Лични предпазни средства и директива 2004/108/ЕС за електромагнитна съвместимост, което означава, че изискванията за CE маркировка са надлежно спазени. За да получите най-добрата функционалност от вашата нова покупка, е важно да прочетете обстойно инструкциите.

(A) Кое какво е?

1. **Изключително широка диадема** с мека подложка, осигуряваща максимален комфорт през целия работен ден.
2. **Ниско разположено двуточково закопчаване** и опростено регулиране на височината без изпъкващи компоненти.
3. Уплътняващ пръстен с **индивидуално обтегнати ленти** от неръждаема пружинна стомана осигурява еднакъв натиск около ушите.
4. **Меки и широки запълнени с пяна/флуид уплътнения** с вградени канали за балансиране на налягането за слаб натиск при контакт, ефективно уплътнение и максимален комфорт.
5. **Защитени контролери** за ВКЛ./ИЗКЛ., сила на звука и избор на канал.
6. **Изключително къса гъвкава антена** с ниско прикрепяне и висока чувствителност на приемане.
7. **Опростено, стабилно регулиране на каналите.** Честотен обхват 87,5-108,0 Mhz.
8. Ограничение на силата на звука.
9. **Капак за батерията** за опростена смяна на батерията (две алкални батерии AA 1,5 волта са включени). Приблизително 140 часа живот на батерията с включени алкални батерии (HRXS7*-01, HTRXS7*). Приблизително 60 часа живот на батерията с включени алкални батерии (HRXP7*-01).
10. **Аудио входът** позволява свързване на MP3-плейър и др.

ПОТРЕБИТЕЛСКИ ИНСТРУКЦИИ

Развийте и отстранете капака за батериите. Поставете двете батерии от 1,5 волта, които са предоставени. Проверете дали клемите + и – сочат в правилната посока. Включете контролера за силата на звука и регулирайте необходимия канал с потенциометъра за канал на дясната чашка.

(B) Диадема: (B:1) Изтеглете встрани чашките и регулирайте слушалките върху ушите, така че уплътняващите подложки напълно да заобиколят ушите. (B:2) Регулирайте височината на двете чашки, като задържате надолу диадемата, докато получите удобно напасване. (B:3) Диадемата трябва да пасва точно върху главата ви.

(C) Прикрепяне на каска: Нагласете елемента за прикрепяне към каска в отвора на каската, докато щракне на място (вижте фигура C:1). По време на употреба, телените ленти трябва да се натиснат навътре докато щракнат от двете страни, от вентилационна до работна позиция. Проверете дали чашката и телената лента не се търкат в хамута или ръба на каската в работна позиция, защото в противен случай това може да причини проникване на шум. Забележка! Чашките могат да се установят в три позиции: (C:2) Работна, (C:3) Вентилационна и (C:4) В режим на готовност.

Важно! За най-добър защитен ефект, отдръпнете встрани косата си от областта около ушите, така че уплътняващите чашки да паснат плътно върху главата. Рамките на очила трябва да бъдат възможно най-тънки и да прилепват плътно към главата.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Слуховият радио протектор трябва да се включва, регулира, почиства и поддържа в съответствие с тези инструкции.

- Носете своя слухов радио протектор по всяко време, когато сте в шумна среда, така че да получавате максимален защитен ефект.
- Почиствайте вътрешността на слуховия радио протектор редовно със сапун и хладка вода. Не потапяйте във вода.
- Не съхранявайте слуховия радио протектор при температури над +55°C, например зад предно стъкло на кола или прозорец.
- Функционалността на този продукт може да се наруши от определени химически вещества. Допълнителна информация може да бъде получена от производителя.
- Подменете батериите когато смущенията в приемника се повишат или когато силата на звука се понижи.
- Поставянето на батерията с неправилен поляритет може да повреди електрониката на приемника. Никога не сменяйте батерията при включено устройство. Преди употреба, проверете дали батерията е правилно поставена.
- Функционирането на слуховия радио протектор и в частност уплътнителните пръстени може да се влоши с течение на времето, затова трябва да го проверявате често, за да сте сигурни, че по него няма пукнатини и не допуска проникване на шум.
- Отстранете батериите преди съхранение!

• Материали
- Тел на диадемата (неръждаема стомана)
- Двуточково закопчаване (ацетал)
- Наушници (PVC фолио и полиетерна пяна)
- Заглушителна възглавничка (полиетерна пяна)
- Диадема (ламарина)
- Облицовка на диадемата (PVC, полиетерна пяна)
- Чашки (ABS пластмаса)

• ОТСТРАНЯВАНЕ/СМЯНА НА НАУШНИЦИТЕ
- Плъзнете пръстите си под ръба на наушника и го издърпайте навън.
- Поставете нов наушник чрез притискане, до щракване на място.
• Тези заглушители трябва да се монтират и използват само с описаните промишлени обезопасителни каски. Вижте E.
• Поставянето на хигиенни капаци е възможно да окаже влияние върху акустичната функционалност на заглушителите.
• Заглушителите, и в частност наушниците, могат да влошат качеството си при употреба и трябва да се проверяват често, например за напуквания и изтичания.
• Този заглушител е снабден с електрически аудио вход. Потребителят трябва да проверява правилното функциониране преди употреба. В случай на повреда или неизправна работа, потребителят трябва да се обърне за съвет към производителя.
• Предупреждение – Изходният сигнал на електрическата аудио верига на този слухов протектор може да надхвърля дневния лимит за ниво на звука. Максималното ниво на аудио сигнал е 500mV RMS съгласно EN 352-8:2008
• Заглушителят предоставя ограничение на нивото на звуковото налягане на аудио сигнала. Заглушителят ограничава развлекателния аудио сигнал до 82 dB(A) ефективно към ухото
• Възможността за чуване на предупредителни сигнали на определено работно място може да се наруши при използване на развлекателната функция.

Забележка! Ако не следвате тези препоръки, заглушаването и функционирането могат да бъдат нарушени.

Стойности на заглушаване

Стойностите на заглушаване са тествани и одобрени съгласно директива 89/686 EEC за Лични предпазни средства и приложимите раздели на Европейските стандарти EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Сертификат издаден от FIOH (Финландски институт по безопасност на работа), Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403. Слуховият радио протектор Peltor отговаря на изискванията на директива 2004/108/EC за електромагнитна съвместимост и е тестван в съответствие с приложимите части от стандартите EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 и FCC част 15, клас B.
Силата на звука в слушалките при музика се измерва на не повече от 82 dB(A) еквивалентно ниво на шум съгласно директивата за личните предпазни средства.

(D:1) Модел HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 с диадема. Тегло: 340 гр.
(D:2) Модел HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 с прикрепяне върху каска. Тегло: 370 гр.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ / АКСЕСОАРИ
Хигиенен комплект – HY81
Лесен за подмяна хигиенен комплект, състоящ се от два застопоряващи се наушника и уплътняващи пръстени. Препоръчителен интервал на подмяна поне веднъж на всеки шест месеца, за да се осигури постоянно ниво на заглушаване, хигиена и комфорт.

Почистване – протектор за еднократна употреба – HY100
Подложки за протектор за еднократна употреба за прикрепяне към уплътнителните пръстени. Опаковки от 100 чифта.

3M не поема каквато и да било отговорност, пряка или косвена (включително, но без ограничение до, загуба на печалби, бизнес и/или репутация), произхождаща от упование на информацията предоставена в настоящия документ от 3M. Потребителят е отговорен за определянето на уместността на продуктите за тяхната планирана употреба. Нищо в тази декларация не следва да се счита за изключващо или ограничаващо отговорността на 3M за смърт или физическо нараняване, произтичащо от неговата небрежност.

CZ

Tlumiče hluku s vestavěným rádiem Peltor HRXS

jsou pomůcka na ochranu sluchu s vysokým stupněm tlumení, vybavená vysoce citlivým stereofonním rádiovým přijímačem FM. Tlumiče hluku s vestavěným rádiem jsou navrženy tak, aby zlepšily bezpečnost a pracovní motivaci jejich nositelů v hlučném prostředí. Lze je použít například i při sekání trávníku nebo při jiné práci, kde chce jejich nositel poslouchat rádio bez rušivých vnějších vlivů. Tlumiče hluku s vestavěným rádiem Peltor byly testovány a schváleny v souladu se směrnicí PPE 89/686/EEC a směrnicí EMC 2004/108/EC, což znamená, že řádně splnily podmínky pro udělení označení CE. Je důležité prostudovat celý tento návod k použití, abyste svůj nově zakoupený výrobek maximálně využili.

(A) Co je co?

1. **Zvláště široký náhlavní most** s měkkým polstrováním zajišťuje maximální pohodlí během celého pracovního dne.
2. **Nízko posazené dvoubodové úchyty** a jednoduché nastavení výšky bez vyčnívajících částí.
3. **Nezávisle pružně** upevněné dráty přidržovacího oblouku jsou vyrobeny z nerezavějící pružinové oceli a zajišťují jednotné rozdělení tlaku kolem uší uživatele.
4. **Široké a měkké těsnící kroužky z pěnového materiálu** naplněné tekutinou efektivně zabraňují pronikání hluku a zvyšují komfort nošení.
5. **Chráněné ovládací prvky** pro funkce zapnutí/vypnutí, nastavení hlasitosti a výběr stanice.
6. **Zvláště krátká pružná anténa,** která je nízko posazená a zajišťuje vysoce citlivý příjem.
7. **Jednoduché, stabilní nastavení stanice.** Frekvenční rozsah 87,5 – 108,0 MHz.
8. **Omezení hlasitosti.**
9. **Kryt prostoru pro baterie umožňuje jednoduchou výměnu baterií** (dvě alkalické baterie AA 1,5 V jsou součástí balení výrobku). Provozní doba přibližně 140 hodin – platí pro dodávané alkalické baterie (HRXS*-01, HTRXS7*). Provozní doba přibližně 60 hodin – platí pro dodávané alkalické baterie (HRXP7*-01).
10. **Zvukový vstup umožňuje připojení přehrávače MP3 a podobných zařízení.**

NÁVOD K POUŽITÍ

Odšroubujte a sejměte kryt prostoru pro baterie. Vložte dvě 1,5voltové baterie, které byly součástí balení výrobku. Zkontrolujte, zda jsou konektory + a – umístěny správně. Zapněte ovladač hlasitosti a nastavte požadovanou stanici pomocí knoflíku pro volbu stanic na pravém sluchátku.

(B) Náhlavní most: (B:1) Vytáhněte sluchátka a upravte polohu náhlavního mostu nad ušima tak, aby těsnicí polstrování úplně obklopilo uši. (B:2) Přidržujte náhlavní most a nastavte výšku obou sluchátek, až vám pohodlně padnou. (B:3) Náhlavní most by měl vést přímo přes svrchní část hlavy.

(C) Upevnění pro přilbu: Vložte upevnění pro přilbu do otvoru ve skořepině, až zapadne na místo (viz obrázek C:1). Dráty náhlavního mostu je během používání nutné zatlačit dovnitř, dokud na obou stranách nezaklapnou a nepřejdou z pozice ventilace do provozní pozice. Zkontrolujte, zda sluchátko a drát náhlavního mostu v provozní pozici netřou o upnutí nebo o okraj skořepiny přilby. Jinak by mohlo dojít k průniku hluku. Poznámka! Sluchátka lze nastavit do tří pozic: (C:2) provozní, (C:3) ventilační a (C:4) pohotovostní.

Důležité upozornění! Chcete-li dosáhnout nejlepšího ochranného účinku, odhrňte všechny vlasy z okolí uší, aby těsnicí sluchátka těsně přiléhala k hlavě. Nožičky brýlí by měly být co nejtenčí a měly by těsně přiléhat k hlavě.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

Rádio v tlumičích je nutné zapínat, nastavovat, čistit a udržovat v souladu s tímto návodem.

- Noste tlumiče hluku s vestavěným rádiem vždy, když se nacházíte v hlučném prostředí. Získáte tak maximální ochranu.
- Vnější části tlumičů hluku s vestavěným rádiem pravidelně čistěte mýdlem a vlažnou vodou. Neponořujte je do vody.
- Neskladujte tlumiče hluku s vestavěným rádiem při teplotách převyšujících +55°C (například za čelním sklem auta nebo za oknem).
- Tento výrobek se může poškodit působením některých chemických látek. Další informace lze získat od výrobce.
- Vyměňte baterie, když se zvýší úroveň rušení v přijímači nebo když se oslabí hlasitost.
- Pokud je baterie vložena s nesprávnou polaritou, může dojít k poškození elektroniky přijímače. Nikdy nevyměňujte baterii, když je přístroj zapnutý. Před použitím zkontrolujte, zda je baterie vložena správně.

- Tlumiče hluku s vestavěným rádiem a zvláště těsnící kroužky mohou časem „stárnout“ a měly by být pravidelně kontrolovány, zda se na nich neobjeví zlomy nebo zda nedochází k úniku zvuku.
- Před skladováním vyjměte z výrobku baterie!

- Materiály
– Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)
– Dvoubodové úchyty (acetal)
– Polstrování náušníků (PVC fólie a polyéterová pěna)
– Tlumicí vložka (polyéterová pěna)
– Náhlavní most (tabulový plech)
– Čalounění náhlavního mostu (PVC, polyéterová pěna)
– Sluchátka (plast ABS)

- DEMONTÁŽ/VÝMĚNA POLSTROVÁNÍ NÁUŠNÍKŮ
– Prsty zasuňte pod okraj polstrování náušníků a rovně vytáhněte.
– Vložte nové polstrování náušníku a zatlačte na něj, dokud nezaklapne na místo.
- Tyto chrániče sluchu lze používat jen s následujícími bezpečnostními ochrannými přilbami, viz část E.
- Nasazení hygienických krytů může mít vliv na akustické vlastnosti chráničů sluchu
- Chrániče sluchu, a obzvláště polstrování náušníků, se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by měly být často kontrolovány, například nejsou-li prasklé, a zda těsní.
- Tento chránič sluchu má elektrický vstup zvuku. Nositel je povinen zkontrolovat před použitím správnou funkčnost. Při zjištění deformace nebo závady se nositel musí řídit podle rad výrobce
- Výstraha – Je možné, že výstup elektrického zvukového obvodu této ochrany sluchu překročí denní limit úrovně hluku. Maximální vstupní úroveň zvuku je 500 mV RMS podle normy EN 352-8:2008
- Chránič sluchu je opatřen omezením úrovně akustického tlaku zvukového signálu. Chránič sluchu omezuje obveselující zvukový signál na efektivní hodnotu 82 dB(A).
  Slyšitelnost výstražných signálů na určitém pracovišti může být při použití zábavního zařízení snížena.

Poznámka! Při nedodržení těchto doporučení může dojít k poškození funkce tlumení i celkové funkčnosti.

Hodnoty tlumení

Hodnoty tlumení jsou testovány a schvalovány v souladu se směrnicí PPE 89/686/EEC a příslušnými částmi standardu Evropské unie EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008. Certifikát vydala laboratoř FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finsko, číslo ID 0403. Tlumiče hluku s vestavěným rádiem Peltor splňují požadavky směrnice EMC 2004/108/EC a byly testovány v souladu s příslušnými částmi standardů EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 a FCC část 15 Třída B.
Hlasitost sluchátek pro hudbu se v souladu se směrnicí PPE měří nejvýše na úrovni hluku odpovídající 82 dB(A).

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 s náhlavním mostem. Hmotnost: 340 g.
(D:2) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 s upevněním přilby. Hmotnost: 370 g.

NÁHRADNÍ DÍLY / PŘÍSLUŠENSTVÍ
Hygienická sada - HY81
Snadno vyměnitelnou hygienickou sadu tvoří dvojí připínací polstrování náušníků a těsnicí kroužky. Pro zachování stálé hodnoty tlumení, úrovně hygieny a pocitu pohodlí se doporučuje vyměňovat tuto sadu alespoň jednou za půl roku.

Čistá – jednorázová ochrana - HY100
Jednorázové ochranné polštářky, které se připínají na těsnicí kroužky. Balení obsahuje 100 párů.

Společnost 3M nepřijímá žádnou odpovědnost za přímé nebo nepřímé škody (včetně, avšak bez omezení tímto rozsahem, ztráty zisku, obchodních příležitostí anebo dobrého jména společnosti), vzniklé spolehnutím se na informace zde uvedené společností 3M. Za stanovení vhodnosti použití výrobků pro zamýšlený účel je plně zodpovědný uživatel. Žádná část tohoto prohlášení nevylučuje ani nesnižuje odpovědnost společnosti 3M za úmrtí nebo zranění, k nimž by došlo v důsledku zanedbání z její strany.

DK

PELTOR HEARING PROTECTOR RADIO HRXS

er et høreværn med kraftig dæmpning og en indbygget FM stereoradiomodtager med høj følsomhed. Høreværnsradioen er specielt udviklet til at forbedre sikkerheden og virke moti-verende for brugere i støjfyldte miljøer. Den kan også benyttes til aktiviteter som græsslåning eller andre opgaver, hvor brugeren gerne vil høre radio uden at blive forstyrret af lyde fra omgivelserne. Peltor høreværnsradio er testet og godkendt i overensstemmelse med PPE-direktiv 89/686/EØF og EMC-direktiv 2004/108/EF, hvilket betyder, at kravene til CE-mærking er mere end overholdt. For at få størst muligt fornøjelse af din nyerhvervelse er det vigtigt, at du læser hele brugsanvisningen igennem.

(A) HVAD ER HVAD?

1. **Ekstra bred issebøjle** med blød polstring, der giver maksimal komfort igennem en hel arbejdsdag.
2. **Lavt topunktsfæste** og nem højdetilpasning uden fremstående dele.
3. **Tætningsringe med individuelt fjedrende bøjletråde** i rustfrit fjederstål, der sikrer ensartet tryk omkring ørene.
4. **Bløde og brede skum/væskefyldte tætningsringe** med indbyggede trykudlignende kanaler, der giver et lavt kontakttryk, effektivt tætning og maksimal komfort.
5. **Beskyttede knapper** til ON/OFF, volumen og kanalvalg.
6. **Ekstra kort fleksibel** med lav fastgørelse og høj modtagelsesfølsomhed.
7. **Enkel, stabil kanalindstilling.** Frekvensområde 87,5-108,0 Mhz.
8. **Volumenbegrænsning**
9. **Batteridæksel** til nem udskiftning af batterier (to alkaliske AA 1,5 volt batterier medfølger). Batterilevetid ca. 140 timer med de medfølgende alkaliske batterier (HRXS7*-01, HTRXS7*). Batterilevetid ca. 60 timer med de medfølgende alkaliske batterier (HRXP7*-01).
10. **Audioindgang** der giver mulighed for tilslutning af MP3-afspiller osv.

BRUGSANVISNING

Skru batteridækslet løs, og fjern det. Sæt de to medfølgende 1,5 volt batterier i. Tjek, at + og – polerne vender rigtigt. Tænd for volumenkontrollen, og indstil den ønskede kanal med kanalvælgerknappen på den højre ørekop.

(B) Issebøjle: (B:1) Træk ørekopperne udad, og juster issebøjlen over ørene, således at tætningspuderne omslutter ørene helt. (B:2) Juster højden af begge ørekopper, mens du holder issebøjlen nede, indtil du har opnået en behagelig pasform. (B:3) Bøjlen bør sidde lige oven på hovedet.

(C) Hjelmfæste: Fastgør hjelmfæstet i slidserne i hjelmen, til det klikker på plads (se figur C:1). Under brug skal bøjletrådene være trykket indad, indtil de er klikket på plads i begge sider; fra ventilerings- til arbejdsstilling. Tjek, at ørekoppen og bøjletråden ikke gnaver mod hjelmens for eller kant i arbejdsstillingen, da der ellers kan opstå støjlækage. Bemærk! Ørekopperne kan indstilles i tre stillinger: (C:2) Arbejdsstilling, (C:3) Ventileringsstilling og (C:4) Standby-stilling.

Vigtigt! For at opnå den bedste beskyttelseseffekt skal håret stryges om bag ørene, så ørekoppernes tætningsringe slutter tæt til hovedet. Brillestænger bør være så tynde som muligt og sidde tæt til hovedet.

VIGTIG BRUGERINFORMATION

Høreværnsradioen skal tændes, indstilles, rengøres og vedligeholdelse i overensstemmelse med brugsanvisni gen.

- For at opnå maksimal beskyttelse skal høreværnsradioen benyttes hele tiden, når man opholder sig i støjfyldte miljøer.
- Rengør høreværnsradioen regelmæssigt udvendig med sæbe og lunkent vand. Må ikke nedsænkes i vand.
- Høreværnsradioen bør ikke opbevares ved temperaturer over +55 °C, for eksempel i en bilrude eller et vindue
- Dette produkt kan blive beskadiget af visse kemikalier. Yderligere oplysninger kan fås hos producenten.
- Udskift batterierne, når modtagelsen forringes, eller lydstyrken bliver svag.
- I sættes batterierne, så polerne vender forkert, kan det beskadige elektronikken i modtageren. Udskift aldrig batteriet, mens enheden er tændt. Tjek, at batterierne er sat korrekt i, inden ibrugtagning.
- Høreværnsradioen og især tætningsringene kan blive forringet med tiden og bør tjekkes regelmæssigt for at sikre, at der ikke er revner eller støjlækage.
- Tag batterierne ud, når høreværnsradioen skal opbevares!

- Materialer
- Bøjletråd (rustfrit stål)
- Topunktsfæste (acetal)
- Tætningsring (PVC-folie og polyetherskum)
- Dæmpningspude (polyetherskum)
- Issebøjle (plademetal)
- Issebøjlepolstring (PVC,polyetherskum)
- Ørekopper (ABS-plastik)

- FJERNELSE/UDSKIFTNING AF TÆTNINGSRINGE
- Lad fingrene glide ind under tætningsringens kant, og træk vinkelret ud.
- Anbring en ny tætningsring ved at presse den ind, til den klikker på plads.
- Disse høreværn må kun tilpasses til og benyttes sammen med følgende sikkerhedshjelme, se E
- Brugen af hygiejneovertræk kan påvirke høreværnets akustiske egenskaber
- Høreværnet, og især tætningsringene, kan blive slidt ved brug og bør tjekkes med jævne mellemrum for blandt andet revner og lækager.
- Dette høreværn er udstyret med elektrisk audioindgang. Brugeren skal tjekke, at høreværnet fungerer korrekt, inden det benyttes. Konstateres der forvrængninger eller fejl, skal brugeren se fabrikantens vejledning
- Advarsel – Udgangssignalet for dette høreværns elektriske audiokredsløb kan overstige grænsen for den daglige grænseværdi for lydniveau. Maksimalt niveau for audioindgangssignal er 500 mV RMS i henhold til EN 352-8:2008
- Ørekopperne har en lydtryksniveaubegrænsning for audiosignalet. Høreværnet begrænser det audiosignalniveau, der når øret, til 82 dB(A)
- Hørbarheden af advarselssignaler på den enkelte arbejdsplads kan være nedsat ved brug af tilsluttet underholdningsudstyr.

Bemærk! Hvis disse anbefalinger ikke følges, kan både dæmpning og funktion blive forringet.

Dæmpningsværdier

Dæmpningsværdierne er testet og godkendt i henhold til PPE-direktiv 89/686 EØF og relevante afsnit af Europastandard EN 352-1:2002, EN 352-3:2002 og EN 352-8:2008.
Certifikat er udstedt af FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Findland IC#0403.
Peltors høreværnsradio overholder kravene i EMC direktiv 2004/108/EF og er testet i overensstemmelse med relevante dele af standarderne EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 samt FCC afsnit 15 Klasse B.
Lydniveauet for musik i hovedtelefonen er målt til ikke højere end 82 dB(A) ækvivalent støjniveau i henhold til PPE-direktivet.

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 med issebøjle. Vægt: 340 g.
(D:2) Model HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 med hjelmfæste. Vægt: 370 g

RESERVEDELE/TILBEHØR
Hygiejnesæt - HY81
Nemt udskifteligt hygiejnesæt, bestående af to tætningspuder og tætningsringe med snapfunktion. Anbefalet udskiftningsinterval er mindst hver sjette måned for at sikre et kontant dæmpnings-, hygiejne- og komfortniveau.

Clean - engangsbeskyttelse - HY100
Engangspuder til fastgørelse på tætningsringene. Pakker med 100 par.

3M påtager sig ingen forpligtelser, det være sig direkte eller heraf følgende (herunder, men ikke begrænset til tab af profit, forretningsaftaler og/eller goodwill), der måtte opstå som følge af forhold, baseret på nogen af 3M heri oplyste informationer. Brugeren er ansvarlig for beslutning om produktets egnethed til den påtænkte anvendelse. Intet i denne erklæring vil blive skønnet at udelukke eller begrænse 3M's forpligtelse i tilfælde af dødsfald eller personskader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne.

ES

El protector auditivo con radio Peltor HRXS

es un protector auditivo de alta atenuación con radiorreceptor FM estéreo de alta sensibilidad integrado. El protector auditivo con radio está especialmente desarrollado para mejorar la seguridad y motivación de los usuarios en condiciones ruidosas. También puede usarse para actividades como corte de césped u otros trabajos, cuando el usuario quiere escuchar la radio sin interrupción exterior. El protector auditivo con radio Peltor está probado y homologado de conformidad con la Directiva 89/686/CEE sobre equipos de protección individual (EPI) y la Directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética (CEM), lo que significa que cumple con los requisitos para marcado CE. Para obtener un rendimiento óptimo del nuevo producto, es necesario leer el manual de instrucciones completo.

(A) Componentes

1. **Diadema extra ancha** con acolchado blando para un confort máximo durante la jornada de trabajo.
2. **Fijación de dos puntos de perfil bajo** y ajuste fácil de la altura sin partes sobresalientes
3. **Cables de diadema de acero inoxidable** y aros de sellado con flexibilidad individual que distribuyen uniformemente la presión alrededor de las orejas.
4. **Almohadillas de orejera blandas y anchas,** rellenas de espuma y líquido, con canales de alivio de presión integrados para presión de contacto baja, sellado eficaz y confort máximo.
5. **Mandos protegidos** para encendido/apagado, volumen y selección de canales.
6. **Antena flexible extra corta** con fijación baja y alta sensibilidad de recepción.
7. **Ajuste de canales sencillo y estable.** Banda de frecuencias, 87,5-108,0 Mhz.
8. **Limitación de volumen.**
9. **Tapa de pilas** para cambio fácil de las pilas (la entrega incluye dos pilas alcalinas AA de 1,5 V).Duración de pilas de aproximadamente 140 horas, con las pilas alcalinas incluidas (HRXS7*-01, HTRXS7*). Duración de pilas de aproximadamente 60 horas, con las pilas alcalinas incluidas (HRXP7*-01).
10. **Entrada de audio** para conectar un reproductor MP3, etc.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Desaparafusar e remover a tampa das baterias. Encaixar as duas baterias de 1,5 volt entregues. Verificar se os terminais + e – estão na direcção correcta. Rodar o controlo do volume e ajustar o canal pretendido com o botão de canais na concha da direita.

B) Diadema: (B:1) Extraer las cazoletas y ajustar la orejera sobre las orejas de forma que las almohadillas sellantes rodeen completamente las orejas. (B:2) Ajustar la altura de ambas cazoletas, sujetando al mismo tiempo la diadema, hasta obtener un encaje confortable. (B:3) La diadema debe quedar recta sobre la cabeza.

(C) Fijación de casco de seguridad: Montar la fijación de casco en la ranura del casco de seguridad hasta que suene un chasquido (ver la figura C:1). Para usar la orejera hay que introducir la diadema en ambos lados hasta que suene un chasquido: desde la operación de ventilación a la posición de funcionamiento. Comprobar que las cazoletas y la diadema no rozan contra la guarnición ni el borde del casco de seguridad cuando están en posición de funcionamiento, puesto que si hay roce podría haber penetración de ruido. Nota: Las cazoletas se pueden ajustar en tres posiciones: (C:2) funcionamiento, (C:3) ventilación y (C:4) en espera.

¡Importante! Para un efecto protector óptimo, apartar el cabello de las orejas para que las cazoletas sellantes queden bien ceñidas contra la cabeza. Las patillas de gafas deben ser lo más finas posible y estar ceñidas en la cabeza.

INFORMACIÓN DE USUARIO IMPORTANTE

El protector auditivo con radio debe conectarse, ajustarse, limpiarse y mantenerse siguiendo las instrucciones de este manual.

- Usar el protector auditivo con radio todo el tiempo que se permanezca en un entorno ruidoso, para obtener el máximo efecto protector.
- Limpiar regularmente el exterior del protector auditivo con radio con jabón y agua tibia. No sumergir en agua.
- No guardar el protector auditivo con radio a temperaturas que excedan +55 °C; por ejemplo, en un parabrisas o una ventana.
- Algunas sustancias químicas pueden dañar este producto. Para más información al respecto, consultar con el fabricante.
- Cambiar las pilas cuando aumente la interferencia en el radiorreceptor o cuando se debilite el volumen.

- La colocación de las pilas con la polaridad incorrecta puede dañar la electrónica del radiorreceptor. Nunca cambiar pilas con la unidad encendida. Antes de usar la unidad, comprobar que las pilas están correctamente colocadas.
- El protector auditivo con radio y especialmente los aros de sellado pueden deteriorarse con el tiempo y deben revisarse frecuentemente para comprobar que no hay grietas ni penetración de ruido.
- ¡Quitar las pilas antes de almacenar el equipo!

- Materiales
- Cables de diadema (acero inoxidable)
- Fiadores de dos puntos (acetal)
- Almohadilla de cazoleta (hoja de PVC y espuma de polieter)
- Almohadilla atenuadora (espuma de polieter)
- Diadema (chapa metálica)
- Acolchado de diadema (PVC, espuma de polieter)
- Cazoletas (plástico ABS)

- DESMONTAJE/CAMBIO DE LAS ALMOHADILLAS DE CAZOLETA
- Introducir los dedos debajo del borde de la almohadilla y tirar de ella recto hacia fuera.
- Colocar una almohadilla nueva, presionándola hasta que se fije.
- Esta orejera sólo debe montarse en y usarse con los cascos de seguridad industrial indicados en E.
- La colocación de cubiertas higiénicas puede afectar al rendimiento acústico de la orejera.
- La orejera, y especialmente las almohadillas de cazoleta, pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse con frecuencia para ver si tienen grietas y fugas, por ejemplo.
- Esta orejera tiene entrada de audio eléctrica. El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarla. Si se detecta distorsión o mal funcionamiento, el usuario debe seguir las instrucciones del fabricante.
- ¡Advertencia! – La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro límite diario. El nivel máximo de entrada de audio es de 500mV RMS según EN 352-8:2008
- La orejera proporciona limitación del nivel de presión acústica de la señal de audio y limita la señal de audio de entretenimiento a 82 dB(A) efectivos en los oídos.
- El uso de la función de entretenimiento puede hacer que empeore la audibilidad de señales de advertencia en un lugar de trabajo específico.

Nota: Si no se siguen estas recomendaciones, puede perjudicarse la atenuación y otras funciones.

Valores de atenuación

Los valores de atenuación están probados y homologados de conformidad con la Directiva 89/686 CEE sobre dispositivos de protección individual (EPI) y las partes aplicables de las normas europeas EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Certificado expedido por FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlandia, ID#0403. El protector auditivo con radio Peltor cumple con las disposiciones de la Directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética (CEM) y está probado de conformidad con las partes aplicables de las normas europeas EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 y FCC parte 15 Clase B.
El volumen de auricular para música está medido a como máximo un nivel sonoro equivalente de 82 dB(A), según la Directiva europea sobre EPI.

(D:1) Modelo HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 con diadema. Peso: 340 g.
(D:2) Modelo HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 con fijación de casco de seguridad. Peso: 370 g.

REPUESTOS/ACCESORIOS
Kit de higiene - HY81
Kit de higiene fácil de cambiar, consistente en dos almohadillas y aros de sellado de colocación a presión. Se recomienda un intervalo de cambio de como mínimo una vez cada seis meses para garantizar un nivel constante de atenuación, higiene y confort.

Clean - protector desechable - HY100
Protectores desechables para fijar en los aros de sellado. Paquetes de 100 pares.

3M no acepta responsabilidad alguna, directa ni consecuencial (incluyendo, aunque sin limitarse a, pérdida de beneficios, negocios y/o fondo comercial) derivada de la confianza en cualquier información proporcionada aquí por 3M. El usuario es responsable de determinar la idoneidad de los productos para su uso previsto. Ninguna parte de esta declaración se considerará excluyente o restrictiva de la responsabilidad de 3M por casos de muerte o daños personales derivados de su negligencia.

ET

Peltor i kuulmiskaitsega raadio HRXS

on kõrgsummutusvõimega kuulmiskaitse koos sisseehitatud kõrgtundliku FM stereo-raadiovastuvõtjaga. Kuulmiskaitsega raadio on arendatud spetsiaalselt selleks, et tõsta mürarikkas keskkonnas töötavate inimeste ohutust ja motivatsiooni seda kanda. Seda saab kasutada ka näiteks muru niitmisel või muude tööde tegemisel, kui kandja soovib kuulata raadiot ilma väliskeskkonna segajateta. Peltor 'i kuulmiskaitsega raadio on testitud ja heaks kiidetud vastavalt isikukaitsevahendite direktiivile 89/686/EMÜ ja elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2004/108/EÜ, mis tähendab CE-märgistuse normide nõuetekohast täitmist. Toote kasutamiseks parimal ja otstarbekohasemal viisil lugege kindlasti läbi kogu kasutusjuhend.

(A) Mis on mis?

1. **Ekstralai pearihm** pehme polstriga, mis tagab maksimaalse mugavuse kogu tööpäeva jooksul.
2. **Madal kahepunktiline kinnitus** ja lihtne kõrguse reguleerija ilma väljaulatuvate osadeta.
3. **Eraldi vedrudega rihma** roostevabast terasest tihendusrõngas tagab kõrvade ümber ühtlase surve.
4. **Pehmed ja laiad vahuga/vedelikuga täidetud**, sisseehitatud rõhuühtlustusviik udega; alandavad rõhku, on tihedad ja ülimugavad.
5. **Kaitstud juhtnupud** sisse-/väljalülitamiseks, helitugevuse regule erimiseks ja jaamade valimiseks.
6. **Ülilühike painduv antenn** madala kinnituse ja kõrge vastuvõtutundlik kusega.
7. **Lihtne ja stabiilne raadiojaam ade reguleerimine.** Sagedusvahemik 87,5–108,0 Mhz.
8. **Helitugevuse piirang.**
9. **Patareikate,** mis võimaldab patareide hõlpsat vahetamist (kaasas kaks 1,5-voldist AA leelispatareid). Patarei tööiga umbes 140 tundi kaasasolevate leelispatareide puhul (HRXS7*-01, HTRXS7*). Patarei tööiga umbes 60 tundi kaasasolevate leelispatareide puhul (HRXP7*-01).
10. **Helisisend** lubab ühendada MP3-mängija jms.

KASUTUSJUHISED

Kruvige lahti ja eemaldage patareipesa kate. Asetage pesasse kaks kaasasolevat 1,5-voldist patareid. Veenduge, et + ja – klemmid asuvad õiges suunas. Lülitage sisse helitugevuse juhtnupp ja reguleerige parempoolse klapi jaamanupuga lainepikkus sobivale raadiojaamale.

(B) Pearihm: (B:1) tõmmake klapid välja ja reguleerige pearihma nii, et klappide polsterpadjad katavad kõrvad täielikult. (B:2) Reguleerige mõlema klapi kõrgust, hoides samal ajal pearihma, kuni kõrvaklapid paiknevad mugavalt. (B:3) Pearihm peaks asuma pealael.

(C) Kiivrikinnitus: paigaldage kiivrikinnitus kiivri pilusse, nii et see klõpsab õigesse asendisse (vt joonis C:1). Kasutamise ajal peavad traatrihmad olema sisse vajutatud, kuni need klõpsavad oma kohale mõlemal küljel, ventilatsiooniasendist tööasendini. Jälgige, et klapp ja traatrihm ei hõõruks tööasendis vastu rihmasid või kiivri serva, vastasel juhul võib müra läbi tungida. Märkus! Klappe saab seada kolme asendisse: (C:2) tööasend, (C:3) ventilatsiooniasend ja (C:4) ooteasend.

Tähtis! Parima kaitsetoime saavutamiseks lükake juuksed kõrvade juurest eemale, et klapid liibuksid tihedalt vastu pead. Prillisangad peaksid olema võimalikult õhukesed ja asuma tihedalt vastu pead.

KASUTAJALE OLULINE TEAVE

Kuulmiskaitsega raadio sisselülitamine, reguleerimine, puhastamine ja hooldamine peab toimuma vastavalt käesolevatele juhistele.

- Kandke kuulmiskaitsega raadiot alati, kui viibite mürarikkas keskkonnas, et saavutada maksimaalne kaitsetoime.
- Puhastage kuulmiskaitsega raadio välispinda korrapäraselt seebi ja leige veega. Ärge kastke seadet vette.
- Ärge hoidke kuulmiskaitsega raadiot piirkonnas, mille temperatuur võib tõusta üle +55 °C, näiteks tuuleklaasi või akna all.
- Teatud keemilised ained võivad seda toodet kahjustada. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
- Vahetage patareid, kui raadio vastuvõtuhäired suurenevad või helitugevus nõrgeneb.
- Patarei valepidi pesasse sisestamine võib kahjustada vastuvõtja elektroonikat. Ärge kunagi vahetage patareisid ajal, mil seade on sisse lülitatud. Enne kasutamist veenduge, et patarei on õigesti sisestatud.
- Kuulmiskaitsega raadio ja eelkõige just tihendusrõngad võivad aja jooksul viga saada ning neid tuleks sageli kontrollida, et veenduda pragude puudumises või müra läbitungimatuses.
- Enne seadme hoiustamist eemaldage patareid!

• Materjalid
- Pearihma traat (roostevaba teras)
- Kahepunktiline kinnitus (atsetaal)
- Kõrvapolster (PVC-foolium ja polüeetervaht)
- Summutuspolster (polüeetervaht)
- Pearihm (metall-leht)
- Pearihma padi (PVC, polüeetervaht)
- Klapid (ABS-plast)

• KÕRVAPOLSTRITE EEMALDAMINE/VAHETAMINE
- Libistage sõrmed kõrvapolstri serva alla ja tõmmake otse välja.
- Sisestage uus kõrvapolster ja vajutage, kuni see klõpsatab õigesse asendisse.
• Neid kõrvaklappe tohib paigaldada ja kasutada ainult koos järgmiste tööstuslike turvakiivritega, vt E.
• Hügieeniliste katete paigaldamine võib mõjutada kõrvaklappide helilisi omadusi.
• Kõrvaklappide ja eelkõige just kõrvapolstrite kvaliteet võib kasutamise käigus halveneda ja seetõttu tuleb sageli kontrollida näiteks võimalike pragude või lekete olemasolu.
• Nendel kõrvaklappidel on elektriline helisisend. Kandja peab enne kasutamist kontrollima kõrvaklappide töökorras olekut. Kui tuvastatakse moonutus või töötõrge, peab kandja tutvuma tootja juhistega.
• Hoiatus – selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliringi väljund võib ületada päevase helitaseme piirmäära. Maksimaalne helisisendi tase on 500 mV RMS vastavalt standardile EN 352-8:2008.
• Kõrvaklapid piiravad helisignaali helirõhu taset. Kõrvaklapid piiravad kõrva jõudva meelelahutusheli signaali tasemele 82 dB(A).
• Hoiatussignaalide kuuldavus konkreetsel töökohal võib meelelahutusseadme kasutamise ajal halveneda.

Märkus! Nende soovituste eiramisel võib halveneda nii summutustoime kui seadme töövõime.

Summutusmäärad

Summutusväärtused on testitud ja heaks kiidetud vastavalt isikukaitsevahendite direktiivile 89/686/EMÜ ja Euroopa standardite EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008 asjakohastele peatükkidele.
Sertifikaadi on väljastanud FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsingi, Soome ID#0403. Peltor 'i kuulmiskaitsega raadio vastab elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2004/108/EÜ ning on testitud vastavalt standardite EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 ja FCC 15. osa B-klassi asjakohastele lõikudele.
Kõrvaklappide muusika helitugevuseks on mõõdetud maksimaalselt 82 dB(A) helitaseme ekvivalenti vastavalt isikukaitsevahendite direktiivile.

(D:1) Mudelid HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 koos pearihmaga. Kaal: 340 g.
(D:2) Mudelid HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 koos kiivrikinnitusega. Kaal: 370 g.

VARUOSAD/TARVIKUD
Hügieenikomplekt – HY81
Kergesti vahetatav hügieenikomplekt, mis koosneb kahest rõhkkinnitusega kõrvapolstrist ja tihendusrõngast. Soovituslik vahetusintervall on vähemalt kord kuue kuu jooksul, et tagada ühtlasel tasemel summutus, hügieen ja mugavus.

Puhas – vahetatav kaitse – HY100
Vahetatavad kaitsepadjakesed tihendusrõngastele kinnitamiseks. Pakis 100 paari.

3M ei võta endale mitte mingisugust vastutust, ei otsest ega kaudset (mis hõlmab muu hulgas tulude kaotust, äritegevuse ja/või maine kahjustumist), mis tuleneb selle teabe usaldamisest, mille 3M on käesolevas juhendis esitanud. Kasutaja vastutab otsuse eest, kas tooted on kavandatavaks kasutusotstarbeks sobilikud. Mitte miski selles avalduses ei välista ega piira ettevõtte 3M vastutust isiku surma või vigastuse korral, kui selle on põhjustanud ettevõtte 3M hooletus.

FI

PELTOR KUULONSUOJAINRADIO HRXS

on tehokkaasti vaimentava kuulonsuojain, joka on varustettu sisäänrakennetulla FM-stereoradiovastaanottimella. Kuulonsuojainradio HRXS on suunniteltu erityisesti turvallisuuden ja työmotivaation parantamiseksi meluisassa ympäristössä työskenneltäessä. Sitä voidaan käyttää myös nurmikkoa leikatessa ja muissa tilanteissa, kun radiota halutaan kuunnella ympäristöäänten häiritsemättä. Peltor Kuulonsuojainradio on testattu ja hyväksytty PPE-direktiivin 89/686/ETY ja EMC-direktiivin 2004/108/EY mukaisesti, mikä tarkoittaa, että se täyttää CE-merkinnälle asetetut vaatimukset. Saadaksesi tuotteesta täyden hyödyn on tärkeää, että luet tämän käyttöohjeen huolellisesti ennen käyttöä.

(A) OSAT

1. **Leveä pehmustettu päälakisanka,** jonka ansiosta suojainta on erittäin mukava pitää koko työpäivän ajan.
2. **Matala kaksipistekiinnitys** ja kätevä korkeussäätö ilman ulostyöntyviä osia.
3. **Yksilöllisesti joustavat ruostumattomat terässangat** jakavat puristuksen tasaisesti korvien ympärille
4. **Pehmeät ja leveät vaahtomuovi-/nestetäytteiset tiivisterenkaat** sisäänrakennetuilla paineentasauskanavilla eivät purista, tiivistävät tehokkaasti ja ovat mukavat käyttää.
5. **Hyvin suojatut** käyttösäätimet (virtakytkin, äänenvoimakkuuden säädin ja radioaseman viritysnuppi).
6. **Erittäin lyhyt taipuisa antenni,** matala kiinnityspiste ja hyvä vastaanottoherkkyys.
7. **Helppo ja tarkka radioaseman viritys** Taajuusalue 87,5-108,0 MHz.
8. **Äänitasonrajoitin.**
9. **Paristokotelo,** helppo paristonvaihto (toimitukseen sisältyy kaksi 1,5 V:n AA-alkaliparistoa). Käyttöaika noin 140 tuntia toimitetuilla alkaliparistoilla (HRXS7*-01, HTRXS7*). Käyttöaika noin 60 tuntia toimitetuilla alkaliparistoilla (HRXP7*-01).
10. **Audiotulo** mahdollistaa mm. MP3-soittimen liittämisen.

KÄYTTÖOHJEET

Avaa paristokotelon kansi. Aseta toimitukseen sisältyvät 1,5 voltin paristot paristokoteloon. Tarkasta, että pari-stojen + ja - navat ovat oikeinpäin. Kytke äänenvoimakkuus ja viritä haluamasi radioasema oikeanpuoleisessa kuvussa olevalla viritysnupilla.

(B) Päälakisanka: (B:1) Vedä kupuja ulospäin ja säädä headset korvien päälle niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat tiiviisti korvien ympärille. (B:2) Säädä molempien kupujen korkeus pitämällä samalla sankaa alhaalla kunnes sovitus tuntuu miellyttävältä. (B:3) Sangan on oltava keskellä päälakea.

(C) Kypäräkiinnike: Asenna kypäräkiinnike kypärän kiinnitysloveen niin, että se napsahtaa paikalleen (ks. kuva C:1). Käytön ajaksi sangat on painettava molemmilta puolilta tuuletusasennosta työasentoon niin, että ne napsahtavat paikoilleen. Varmista, etteivät kupu ja sanka ole työasennossa kypärän sisäosaa tai suojakypärän reunaa vasten niin, että sisäpuolelle pääsee melua. Huom! Kuvut voidaan asettaa kolmeen asentoon: (C:2) työ, (C:3) tuuletus ja (C:4) lepo.

Tärkeää! Varmista paras suojausteho siirtämällä hiukset syrjään korvien ympäriltä niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat tiiviisti päätä vasten. Silmälasinsankojen on oltava mahdollisimman ohuet ja tiiviisti päätä vasten.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA

Kuulonsuojainradio on kytkettävä päälle, säädettävä, puhdistettava ja huollettava tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Käytä kuulonsuojainradiota koko ajan, kun oleskelet meluisissa olosuhteissa, saadaksesi mahdollisimman hyvän suojan.
- Puhdista kuulonsuojainradion ulkopinta säännöllisesti saippualla ja haalealla vedellä. Ei saa upottaa veteen.
- Älä säilytä kuulonsuojainradiota yli +55 °C:een lämpötiloissa, esim. tuulilasilla tai ikkunalla.
- Kemialliset aineet saattavat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saa valmistajalta.
- Vaihda paristot, kun vastaanottimen häiriöt lisääntyvät tai kuuluvuus heikkenee.
- Väärinpäin asetettu paristo saattaa vahingoittaa vastaanottimen elektroniikkaa. Älä koskaan vaihda paristoa laitteen ollessa kytkettynä päälle. Varmista ennen käyttöä, että paristo on asennettu oikein.

- Kuulonsuojainradio ja etenkin tiivisterenkaat saattavat heiketä aikaa myöten. Tarkasta säännöllisesti, ettei niissä ole halkeamia eikä vuotoja.
- Poista paristot ennen varastointia!

- Materiaalit
- Sankalanka (ruostumatonta terästä)
- Kaksipistekiinnitys (asetaali)
- Tiivisterengas (PVC-kalvo ja polyeetterivaahto)
- Vaimennustyyny (polyeetterivaahto)
- Päälakisanka (metallilevy)
- Päälakisangan pehmuste (PVC, polyeetterivaahto)
- Kuvut (ABS-muovi)

- TIIVISTERENKAIDEN IRROTUS/VAIHTO
- Työnnä sormet tiivisterenkaan reunan alle ja vedä suoraan ulospäin.
- Aseta uusi tiivisterengas painamalla sitä niin, että se napsahtaa paikalleen.
- Näitä kuulonsuojaimia saa käyttää vain seuraavien teollisuudessa käytettävien suojakypärien kanssa, ks. E.
- Hygieniasuojien asennus tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojaimien akustiseen suorituskykyyn.
- Suojaimet ja etenkin sen tiivisterenkaat saattavat heiketä ajan myötä, ja ne on tarkastettava säännöllisesti esim. mahdollisten halkeamien ja äänivuotojen toteamiseksi.
- Tässä suojaimessa on sähköinen audiotulo. Käyttäjän on tarkastettava suojaimen toimivuus ennen käyttöä. Jos siinä havaitaan häiriö tai vika, käyttäjän on toimittava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Varoitus – Tämän kuulonsuojaimen sähköisen audiopiirin lähtösignaali voi ylittää päivittäisen äänitasorajan. Äänen maksimitulotaso on 500mV RMS standardin EN 352-8:2008 mukaisesti.
- Kuulonsuojain rajoittaa audiosignaalin äänenpainetason ja korvaan vaikuttavan audiosignaalin tason 82 dB(A):han.
- Joillakin työpaikoilla viihdelaitteiden käyttö voi heikentää varoitusäänimerkkien kuulemista.

Huom! Jos näitä suosituksia ei noudateta, suojaimen vaimennus ja muut toiminnot voivat heiketä.

Vaimennusarvot

Vaimennusarvot on testattu ja hyväksytty PPE-direktiivin 89/686 ETY sekä Eurooppastandardin EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008 soveltuvien osien mukaisesti.
Sertifikaatin on laatinut Työterveyslaitos, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403.
Peltor kuulonsuojainradio täyttää EMC-direktiivin 2004/108/EY vaatimukset, ja se on testattu standardien EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 soveltuvien osien ja standardin FCC osan 15 Luokka B mukaisesti.
Kuulokkeiden musiikin ekvivalentiksi äänitasoksi on mitattu maks. 81 dB(A) PPE-direktiivin vaatimusten mukaisesti.

(D:1) Päälakisangalla varustettu malli HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 Paino: 340 g.
(D:2) Kypäräkiinnikkeellä varustettu malli HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 Paino: 370 g.

VARAOSAT / TARVIKKEET
Hygieniasarja - HY81
Helposti vaihdettava hygieniasarja, jossa kaksi vaimennustyynyä ja kaksi tiivisterengasta. Sarja on suositeltava vaihtaa vähintään kuuden kuukauden välein tasaisen vaimennustehon sekä hyvän hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.

Clean - kertakäyttösuoja - HY100
Tiivisterenkaiden päälle asetettavat kertakäyttösuojat. Pakkauksessa 100 paria.

3M ei hyväksy tässä antamien satietojen luotettavuudesta aiheutuvaa suoraa tai epäsuoraa vaadetta (sisältäen mutta niihin rajoittumatta tulojen, liiketoiminnan ja/tai goodwillin menetyksen). Käyttäjän velvollisuus on määritellä tuotteiden sopivuus niille aiottuun käyttötarkoitukseen. Mikään tässä sanottu ei poista tai rajoita 3M:n tuottamusvastuuta kuolemantapauksesta tai henkilövahingosta, joka johtuu sen huolimattomasta menettelystä.

EL

Σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής Peltor HRXS

Πρόκειται για ένα προστατευτικό ακοής υψηλής εξασθένησης θορύβου με ενσωματωμένο στερεοφωνικό δέκτη ραδιοφώνου FM υψηλής ευαισθησίας.
Το σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής έχει σχεδιαστεί ειδικά για τη βελτίωση της ασφάλειας και την εργασιακή ικανοποίηση των εργαζομένων σε περιβάλλον με υψηλά επίπεδα θορύβου. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και κατά την εκτέλεση διαφόρων δραστηριοτήτων, π.χ. κατά τη χρήση χλοοκοπτικής μηχανής ή άλλων παρόμοιων εργασιών, όταν θέλετε να ακούτε ραδιόφωνο χωρίς καμία διακοπή από εξωτερικό παράγοντα.
Το σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής Peltor έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (PPE) και την οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ΗΜΣ, γεγονός που σημαίνει ότι ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τη σήμανση CE. Για να έχει το νέο σας προϊόν την καλύτερη δυνατή απόδοση, είναι σημαντικό να μελετήσετε όλες τις οδηγίες χρήσης

(A) Μέρη που αποτελούν το σετ

1. **Εξαιρετικά φαρδύ τόξο στήριξης** με μαλακή επένδυση για μέγιστα επίπεδα άνεσης καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας.
2. **Χαμηλά εξαρτήματα στερέωσης δύο σημείων** με εύκολη ρύθμιση του ύψους χωρίς προεξέχοντα τμήματα.
3. Οι μονωτικοί δακτύλιοι με **ανεξάρτητα σύρματα** από ανοξείδωτο χάλυβα παρέχουν ομοιόμορφη κατανομή της πίεσης γύρω από τα αυτιά.
4. **Τα μαλακά και πλατιά μαξιλαράκια με πλήρωση αφρού/υγρού** και ενσωματωμένα κανάλια εκτόνωσης της πίεσης για αποτελεσματική, χωρίς πίεση, μόνωση και μέγιστη άνεση.
5. **Προστατευμένα χειριστήρια** για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (ON/OFF), ένταση και επιλογή καναλιού.
6. **Πολύ κοντή, εύκαμπτη κεραία** με σημείο χαμηλής προσάρτησης και υψηλή ευληπτότητα.
7. **Εύκολος και σταθερός συντονισμός καναλιών.** Εύρος συχνοτήτων 87,5-108,0 MHz.
8. **Περιορισμός έντασης.**
9. **Κάλυμμα μπαταριών για εύκολη αντικατάσταση των μπαταριών** (περιλαμβάνονται δύο αλκαλικές μπαταρίες AA του 1,5 Volt). Διάρκεια μπαταρίας περίπου 140 ώρες με τις εσωκλειόμενες αλκαλικές μπαταρίες (HRXS7*-01, HTRXS7*). Διάρκεια μπαταρίας περίπου 60 ώρες με τις εσωκλειόμενες αλκαλικές μπαταρίες (HRXP7*-01).
10. Η **είσοδος ήχου** επιτρέπει τη σύνδεση MP3 player κ.τ.λ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το καπάκι μπαταριών. Τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες 1,5 Volt που παραδίδονται μαζί. Ελέγξτε ότι οι επαφές + και - δείχνουν προς τη σωστή κατεύθυνση.
Ενεργοποιήστε το χειριστήριο έντασης και συντονιστείτε στο επιθυμητό κανάλι χρησιμοποιώντας το κουμπί καναλιού στο δεξί ακουστικό.

(B) Τόξο στήριξης: (B:1) Επεκτείνετε τα ακουστικά και ρυθμίστε το σετ μικροφώνου-ακουστικών, έτσι ώστε τα αυτιά σας να περικλείονται πλήρως από τα μαξιλαράκια. (B:2) Πιέζοντας προς τα κάτω το τόξο στήριξης, ρυθμίστε το ύψος των ακουστικών ώστε να εφαρμόζουν άνετα. (B:3) Το τόξο θα πρέπει να εφαρμόζει ακριβώς πάνω στο κεφάλι σας.

(C) Εξάρτημα κράνους: Βάλτε το εξάρτημα στερέωσης στη σχισμή του κράνους μέχρι να κουμπώσει στη σωστή θέση (βλ. Σχήμα C:1). Κατά τη διάρκεια της χρήσης, τα σύρματα πρέπει να εισαχθούν μέχρι να κουμπώσουν και στις δύο πλευρές, από τη θέση εξαερισμού στη θέση λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό και το σύρμα δεν κάνουν επαφή με τον εξοπλισμό ή την περίμετρο του κράνους όταν βρίσκονται στη θέση λειτουργίας, διαφορετικά ενδέχεται να υπάρχει διαρροή θορύβου. Σημείωση! Τα ακουστικά μπορούν να ρυθμιστούν σε τρεις θέσεις: (C:2) Λειτουργία, (C:3) Εξαερισμός και (C:4)

Σημαντικό! Για την καλύτερη δυνατή προστασία, απομακρύνετε τα μαλλιά γύρω από τα αυτιά σας, έτσι ώστε τα μονωτικά ακουστικά να εφαρμόζουν καλά στο κεφάλι. Οι βραχίονες των γυαλιών οράσεως θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο λεπτοί και να εφαρμόζουν καλά στο κεφάλι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Το σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής πρέπει να ενεργοποιείται, να ρυθμίζεται, να καθαρίζεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

- Για μέγιστη προστασία, φοράτε συνέχεια το σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής σε θορυβώδες περιβάλλον.
- Καθαρίζετε τακτικά την εξωτερική επιφάνεια του σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής με σαπούνι και χλιαρό νερό. Να μην εμβυθίζεται σε νερό.
- Μην αποθηκεύετε το σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής σε θερμοκρασίες άνω των +55 °C, για παράδειγμα πίσω από παρμπρίζ ή παράθυρο.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να προσβληθεί από διάφορες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όταν ακούγονται πολλές παρεμβολές στο δέκτη ή όταν εξασθενίσει η ένταση.
- Η τοποθέτηση της μπαταρίας με εσφαλμένη πολικότητα ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα ηλεκτρονικά κυκλώματα του δέκτη. Μην αντικαθιστάτε ποτέ την μπαταρία με τη μονάδα ενεργοποιημένη. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Το σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής και ιδίως οι μονωτικοί δακτύλιοι ενδέχεται να αλλοιωθούν με την πάροδο του χρόνου, πρέπει επομένως να ελέγχονται συχνά ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν προκαλούνται ρωγμές και ότι δεν σημειώνεται διαρροή θορύβου.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν από την αποθήκευση!

• Υλικά
-Σύρμα τόξου στήριξης (ανοξείδωτο ατσάλι)
-Δετήρας δύο σημείων (ακετάλη)
-Μαξιλαράκι (μεμβράνη PVC και αφρός πολυαιθέρα)
-Μαξιλαράκι εξασθένησης (αφρός πολυαιθέρα)
-Τόξο στήριξης (μεταλλικό φύλλο)
-Επένδυση τόξου στήριξης (PVC, αφρός πολυαιθέρα)
-Ακουστικά (πλαστικό ABS)

- ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΑΞΙΛΑΡΙΩΝ
- Περάστε τα δάχτυλά σας κάτω από το άκρο του μαξιλαριού και τραβήξτε ευθεία προς τα έξω.
- Τοποθετήστε πιέζοντας καινούργιο μαξιλάρι, μέχρι να κουμπώσει στη σωστή θέση.
- Θα πρέπει να τοποθετούνται και αυτές οι ωτασπίδες, και να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με τα ακόλουθα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας, βλέπε Ε.
- Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτασπίδων
- Οι ωτασπίδες, και ιδιαιτέρως τα μαξιλαράκια, ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά, π.χ. για τυχόν ρωγμές και διαρροές.
- Οι συγκεκριμένες ωτασπίδες παρέχονται με ηλεκτρική είσοδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργούν σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπίσει παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή
- Προειδοποίηση – Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει το ημερήσιο όριο έντασης ήχου. Η μέγιστη στάθμη σήματος εισόδου ήχου είναι 500mV RMS σύμφωνα με το EN 352-8:2008
- Η ωτασπίδα διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία περιορισμού της στάθμης της ηχητικής πίεσης για τα σήματα ήχου. Η ωτασπίδα περιορίζει το ενεργό για το αυτί σήμα ήχου ψυχαγωγίας στα 82 dB (A).
- Τα ακουστικά προειδοποιητικά σήματα σε ορισμένους χώρους εργασίας ενδέχεται να μην γίνονται εύκολα αντιληπτά όταν χρησιμοποιείται η διάταξη ψυχαγωγίας.

Σημείωση! Αν δεν τηρηθούν αυτές οι συστάσεις, μπορεί να υποβαθμιστεί η εξασθένηση και η λειτουργία.

Τιμές εξασθένησης

Οι τιμές εξασθένησης έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) και τα ισχύοντα τμήματα των Ευρωπαϊκών Προτύπων EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001, EN 352-6 2002, EN 352-8:2008. Πιστοποιητικό εκδίδεται από το Φινλανδικό Ινστιτούτο Υγείας στην Εργασία (FIOH), Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Ελσίνκι, Φινλανδία ID#0403.

Το σετ ραδιοφώνου-ακουστικών προστασίας ακοής Peltor ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας ΗΜΣ, 2004/108/ΕΚ, και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τα ισχύοντα μέρη των προτύπων
EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 και FCC Μέρος 15 Κλάση Β.
Η ένταση των ακουστικών για τη μουσική μετριέται με ισοδύναμη στάθμη θορύβου μικρότερη από 82 dB(A) σύμφωνα με την οδηγία PPE.

(D:1) Μοντέλο HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 με τόξο στήριξης. Βάρος: 340 g.
(D:2) Μοντέλο HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 με εξάρτημα στερέωσης κράνους. Βάρος: 370 g.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Κιτ υγιεινής - HY81
Κιτ υγιεινής που αντικαθίσταται εύκολα και περιλαμβάνει δύο κουμπωτά μαξιλαράκια και μονωτικούς δακτυλίους. Συνιστάται αντικατάσταση τουλάχιστον κάθε έξι μήνες, προκειμένου να διασφαλίζεται σταθερή εξασθένιση και καλές συνθήκες υγιεινής και άνεσης.

Προστατευτικό μιας χρήσης - **Clean HY100**
Προστατευτικά μιας χρήσης για στερέωση στους μονωτικούς δακτυλίους. Συσκευασίες 100 ζευγαριών.

Η 3M δεν φέρει καμία ευθύνη για οιαδήποτε άμεση ή επακόλουθη ζημία (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, ενδεχόμενης απώλειας εσόδων, επιχειρηματικής δραστηριότητας και/ή της πελατείας) ως αποτέλεσμα στήριξης στις πληροφορίες που παρέχονται από την 3M σε αυτό το έντυπο. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να καθορίσει την καταλληλότητα των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται. Κανένα σημείο αυτής της δήλωσης δεν αποσκοπεί στο να αποκλείσει ή να περιορίσει την ευθύνη της 3M σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού που προέρχεται από τυχόν αμέλειά της.

HR

Radni štitnik za uši tvrtke Peltor s HRXS radiouređajem

je štitnik za uši s visokim stupnjem prigušivanja buke i ugrađenim FM stereo radioprijemnikom velike osjetljivosti. Radiouređaj štitnika za uši posebno je dizajniran kako bi poboljšao sigurnost i motivaciju korisnika u bučnim radnim uvjetima. Može se koristiti i za ostale aktivnosti poput košnje trave ili drugih poslova tijekom kojih korisnik želi slušati radio bez ometanja izvana. Radiouređaj na radnom štitniku za uši tvrtke Peltor ispitan je i odobren u skladu s Direktivom o osobnoj zaštitnoj opremi (PPE) 89/686/EEZ i Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ, što znači da zadovoljava sve zahtjeve za označavanje CE oznakom. Pročitajte kompletne upute, kako biste ostvarili najbolje performanse uređaja.

(A) Što je što?

1. **Iznimno široka traka za glavu** s mekanim punjenjem za maksimalnu udobnost tijekom cijelog radnog dana.
2. **Donji priključak u dvije točke** i jednostavno podešavanje visine bez izbočenih dijelova.
3. Prsten za čvrsto prianjanje **trake za glavu s pojedinačnim opruženjem** od nehrđajućeg čelika omogućava jednoliku raspodjelu pritiska oko ušiju.
4. **Mekani i široki pokrovi za uši punjeni pjenom/tekućinom** s ugrađenim kanalima za izjednačenje pritiska radi postizanja malog dodirnog pritiska, učinkovitog prianjanja i maksimalne udobnosti.
5. **Zaštićene kontrole za** uključivanje/isključivanje, jačinu zvuka i odabir kanala.
6. **Iznimno kratka fleksibilna antena** s donjim pričvršćenjem i vrhunskom osjetljivošću prijema.
7. **Jednostavno, stabilno podešavanje kanala.** Raspon frekvencija od 87,5 do 108,0 Mhz.
8. **Ograničenje jačine zvuka.**
9. **Poklopac za baterije** za jednostavnu zamjenu baterija (uključene su dvije AA alkalne baterije jačine 1,5 V). Približno 140 sati rada s uključenim alkalnim baterijama (HRXS7*-01, HTRXS7*). Približno 60 sati rada s uključenim alkalnim baterijama (HRXP7*-01).
10. **Audioulaz** dopušta priključivanje MP3 reproduktora i sličnih jedinica.

UPUTE ZA KORISNIKA

Odvijte i skinite poklopac za baterije. Umetnite dvije priložene baterije od 1,5 V. Provjerite jesu li + i – kontakti okrenuti u pravom smjeru. Uključite kontrolu jačine zvuka i podesite željeni kanal pomoću gumba za odabir kanala koji se nalazi na desnoj čašici.

(B) Traka za glavu: (B:1) Izvucite čašice i podesite slušalice preko ušiju tako da ih jastučići za prianjanje potpuno pokriju. (B:2) Držeći traku pritisnutu prema dolje, podešavajte visinu obiju čašica dok ne postignete udobno prianjanje. (B:3) Traka treba biti priljubljena uz sami vrh glave.

(C) Priključak za kacigu: Priključak za kacigu ugurajte u utor na kacigi dok ne sjedne na svoje mjesto (pogledajte sliku C:1). Tijekom upotrebe žičane trake trebaju biti ugurane unutra dok ne sjednu na svoje mjesto na objema stranama, radi prijelaza iz položaja za ventilaciju u radni položaj. Provjerite da se čašica i žičana traka u radnom položaju ne trljaju o opremu ili rub kacige jer to može dovesti do prodiranja buke. Napomena! Čašice mogu biti postavljene u tri položaja: (C:2) radni, (C:3) za ventilaciju i (C:4) stanje mirovanja/pripravnosti.

Važno! Za najbolju zaštitu maknite kosu oko ušiju tako da čašice što bolje prianjanju uz glavu. Okviri naočala trebali bi biti što tanji kako bi dobro prianjali uz glavu.

VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA

Radiouređaj štitnika za uši uključujte, podešavajte, čistite i održavajte u skladu s ovim uputama.

- Radiouređaj štitnika za uši nosite cijelo vrijeme boravka u bučnim sredinama kako biste postigli maksimalni zaštitni učinak.
- Izvana redovito čistite radiouređaj na štitniku za uši sapunom i mlakom vodom. Potapanje u vodu nije dopušteno.
- Ne preporučuje se skladištenje radiouređaja štitnika za uši na temperaturama višim od +55 °C, npr. iza vjetrobranskog stakla ili prozora.
- Neke kemijske tvari mogu oštetiti proizvod. Dodatne informacije možete zatražiti od proizvođača.
- Baterije zamijenite ako se interferencija u prijemniku poveća ili jačina zvuka bude preslaba.
- Umetanje baterije s netočnim polaritetom može oštetiti elektroniku prijemnika. Nikada nemojte mijenjati bateriju dok je jedinica uključena. Prije upotrebe provjerite je li baterija ispravno umetnuta.
- Radiouređaj štitnika za uši, a posebno prstenovi za čvrsto prianjanje, mogu se s vremenom istrošiti i zato ih treba redovito provjeravati kako bi se na vrijeme uočila napuknuća ili propuštanje buke.
- Prije skladištenja izvadite baterije!

• Materijali
- Žica trake za glavu (nehrđajući čelik)
- Spona za pričvršćivanje u dvije točke (acetal)
- Jastučić za uši (PVC folija i polieterska pjena)
- Prigušni jastučić (polieterska pjena)
- Traka za glavu (lim)
- Punjenje trake za glavu (PVC, polieterska pjena)
- Čašice (ABS plastika)

• SKIDANJE/ZAMJENA JASTUČIĆA ZA UŠI
- Prste postavite ispod ruba jastučića za uši i potegnite ravno prema van.
- Novi jastučić za uši umetnite uguravanjem dok ne sjedne na svoje mjesto.
• Ove ušne školjke pričvršćuju se i koriste samo na sljedećim industrijskim zaštitnim kacigama, pogledajte odjeljak E
• Postavljanje higijenskih pokrova može utjecati na akustička svojstva ušnih školjki
• Radne značajke školjki za uši, a naročito jastučića za uši, tijekom korištenja mogu oslabiti i trebate ih često pregledavati kako bi se otklonila mogućnost pojave npr. napuklina ili curenja.
• Ova ušna školjka opremljena je električnim audioulazom. Osoba koja ih nosi prije korištenja mora provjeriti rade li ispravno. U slučaju otkrivanja iskrivljenja ili neispravnosti osoba koja nosi uređaj treba pročitati savjete proizvođača
• Upozorenje – Izlaz električnog audiokruga na ovom štitniku za uši može prelaziti dnevno ograničenje jačine zvuka. Maksimalna razina audioulaza je 500mV RMS u skladu sa standardom EN 352-8:2008
• Ušne školjke omogućavaju ograničenje razine tlaka audiosignala. Ušne školjke ograničavaju efektivni audiosignal zabavnih sadržaja koji dolazi do ušiju na 82 dB(A).
• Čujnost signala upozorenja na određenim radnim mjestima može biti smanjena tijekom korištenja značajki za zabavu.

Napomena! Nepoštivanje ovih preporuka može dovesti do negativnog utjecaja na prigušivanje i druge funkcije.

Omjeri prigušivanja

Vrijednosti prigušivanja ispitane su i odobrene u skladu s Direktivom za osobnu zaštitnu opremu (PPE) 89/686 EEZ i primjenjivim dijelovima europskog standarda EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Izdavatelj certifikata je FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finska ID#0403. Radiouređaj na radnim štitnicima za uši tvrtke Peltor zadovoljava zahtjeve Direktive za elektromagnetsku kompatibilnost, 2004/108/EZ i ispitan je u skladu s primjenjivim dijelovima standarda EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 i pravilima Savezne komisije za komunikacije (FCC) dio 15 klase B.
Jačina zvuka glazbe u slušalicama izmjerena je uz ekvivalentnu razinu buke od najviše 82 dB(A) u skladu s Direktivom za osobnu zaštitnu opremu.
(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 s trakom za glavu. Težina: 340 g.
(D:2) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 s dodatkom za priključivanje na kacigu. Težina: 370 g.

REZERVNI DIJELOVI / DODATNA OPREMA
Higijenski komplet – HY81
Jednostavno izmjenjiv higijenski komplet sadrži dva jastučića za uši i prstena za prianjanje s mehanizmom za sigurno učvršćivanje. Preporučeni interval zamjene je najmanje svakih šest mjeseci kako bi se osigurala konstantna razina prigušivanja, higijene i udobnosti.

Clean – potrošni štitnik - HY100
Potrošni meki umetci štitnika za pričvršćivanje na prstenove za čvrsto prianjanje. Pakiranja sadrže 100 parova.

3M ne prihvaća nikakvu izravnu ili posljedičnu odgovornost (uključujući, bez ograničenja, gubitak profita, poslovne aktivnosti i/ili dobrog ugleda) proizašlu iz oslanjanja na bilo koju informaciju iznesenu u ovom dokumentu od strane tvrtke 3M. Korisnik sam snosi odgovornost za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za potrebnu namjenu. Ništa izrečeno u ovoj izjavi ne isključuje niti ograničava odgovornost tvrtke 3M u slučaju smrti ili tjelesnih povreda koje su rezultat njezinog nemara.

HU

A Peltor HRXS rádiós hallásvédő

egy nagy zajcsillapítású hallásvédő, beépített, nagy érzékenységű FM sztereó rádióval.
A rádiós hallásvédőt kifejezetten arra fejlesztettük ki, hogy viselésre ösztönözzön, és növelje a biztonságot zajos környezetben. Az eszköz használható például fűnyíráshoz vagy egyéb hasonló tevékenységhez is, amely közben viselője zavartalanul kíván rádiót hallgatni.
A Peltor rádiós hallásvédőt a 89/686/EGK számú PPE irányelv és a 2004/108/EK számú EMC irányelv szerint tesztelték, majd hagyták jóvá, tehát az eszköz a CE jelöléshez szükséges követelményeknek eleget tesz. Az újonnan beszerzett készülék legjobb kihasználása érdekében fontos a teljes útmutatót végigolvasni

(A) Componentes

1. **Extra széles fejpánt,** amely lágy párnázásával maximális kényelmet biztosít a teljes munkanap alatt.
2. **Mélyen elhelyezkedő kétpontos rögzítés,** és egyszerű, kiálló alkatrészek nélküli magasságbeállító.
3. **Egyedi rugózású fültokok,** amelyek a rozsdamentes acélnak köszönhető rugózással biztosítják a fülpárnák egyenletes nyomását a fül körül.
4. **Lágy és széles, habbal vagy folyadékkal töltött** fülpárna a csatlakozási nyomást csökkentő, a szigetelést hatékonyabbá, a viselést kényelmesebbé tevő beépített nyomáskiegyenlítő csatornákkal.
5. **Védett vezérlőszervek** a ki- és bekapcsoláshoz, valamint a hangerő és a csatorna beállításához.
6. **Különösen rövid, rugalmas antenna** alacsonyan elhelyezkedő rögzítési ponttal és nagy érzékenységgel.
7. **Egyszerű és stabil állomáskeresés.** Frekvenciatartomány: 87,5–108,0 MHz
8. **Hangerő-korlátozás.**
9. **Fedeles elemtartó** az egyszerű elemcsere érdekében (két darab 1,5 V-os AA alkálielem mellékelve). Kb. 140 óra üzemidő a mellékelt alkálielemekkel (HRXS7*-01, HTRXS7*). Kb. 60 óra üzemidő a mellékelt alkálielemekkel (HRXP7*-01).
10. **Hangbemenet,** amellyel például MP3-lejátszó csatlakoztatható.

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Csavarozza ki, majd távolítsa el az elemfedelet. Helyezze be mellékelt két 1,5 V-os elemet. Ellenőrizze, hogy a + and – pólus a helyes irányban áll-e.
Bekapcsolhatja a hangerőszabályzót, és beállíthatja a kívánt csatornát a jobb fültokon található csatornaváltóval.

(B) Fejpánt: (B:1) Húzza ki a fültokokat, majd állítsa be a fejhallgatót a füléhez úgy, hogy a szigetelőpárnák teljesen körülvegyék a fülét. (B:2) A fejpántot lenyomva tartva állítsa be a két fültok magasságát úgy, hogy kényelmes legyen. (B:3) A fejpánt helyzetét pontosan a fejtetőre kell beállítani.

(C) Sisakszerelvény: Nyomja a sisakszerelvényt a sisak nyílásaiba, míg azok be nem pattannak a helyükre (C:1 ábra). Használatkor a drótkereteket meg kell nyomni befelé, míg mindkét oldalon be nem pattannak szellőztető helyzetből üzemi helyzetbe. Gondoskodjon arról, hogy üzemi helyzetben sem a kagylók, sem a fejpántkeretek nem ütköznek a sisak peremébe, mert az zajszivárgást eredményezhet. Megjegyzés: A kagylók háromféle helyzetbe állíthatók: (C:2) Üzemi, (C:3) szellőztető és (C:4) felhajtott helyzet.

Fontos! A legtökéletesebb védelem érdekében a füle köré érő haját húzza félre, hogy a párnák pontosan illeszkedjenek a fejéhez. A szemüvegek szára a lehető legvékonyabb legyen, hogy a fülvédő jól záródhasson a fejhez.

FONTOS FELHASZNÁLÓI TUDNIVALÓK

A rádiós hallásvédőt jelen útmutató utasításainak megfelelően kell viselni, beállítani, tisztítani és karbantartani

- A maximális védelem érdekében a rádiós hallásvédőt a zajos környezetben töltött idő teljes egészben viselje.
- Rendszeresen tisztítsa meg a rádiós hallásvédő külsejét langyos szappanos vízzel. Ne merítse vízbe!
- Ne tárolja a headsetet 55 °C-nál melegebb helyen, például gépjármű vagy helyiség ablakában.
- Egyes vegyi anyagok károsíthatják a készüléket. További tudnivalókért forduljon a gyártóhoz.

- Ha felerősödik az interferencia, vagy lecsökken a hangerő, akkor elemet kell cserélni.
- Az elemek fordított polaritású behelyezése károsíthatja a vevőkészülék áramkörét. A készülék bekapcsolt állapotában ne cseréljen elemet. Használat előtt ellenőrizze az elemek helyes polaritását.
- A rádiós hallásvédő és különösen a fülpárna idővel sérültté válhat, ezért vizsgálja meg rendszeresen, nehogy repedések vagy zajszivárgási helyek legyenek rajta.
- Tárolás előtt távolítsa el az elemeket!

- Felhasznált anyagok:
- Fejpántkeretek (rozsdamentes acél)
- Kétpontos rögzítő (acetál)
- Fülpárnák (PVC fólia és poliéterhab)
- Zajcsillapító párnák (poliéterhab)
- Fejpánt (fémlemez)
- Fejpántpárna (PVC, poliéterhab)
- Kagylók (ABS műanyag)

- FÜLPÁRNÁK ELTÁVOLÍTÁSA, CSERÉJE
- Csúsztassa ujjait a fülpárna pereme alá, majd egyenesen húzza ki.
- Az új fülpárnát felhelyezéskor addig nyomja, míg teljesen a helyére nem kerül.
- Ezek a fültokok csak a felsorolt munkavédelmi sisakokra szerelhetők fel, és csak azokkal használhatók (lásd: E)
- A higiéniai borítás alkalmazása befolyásolhatja a fültokok akusztikai teljesítményét.
- A fültokok, különösen azok fülpárnái elhasználódhatnak, ezért gyakran meg kell vizsgálni, hogy nem keletkeztek-e rajtuk például repedések vagy szivárgások.
- Ez a fülvédő elektromos hangbemenetet tartalmaz. Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell ennek helyes működését. Rendellenesség vagy hiba esetén a felhasználónak a gyártói utasításokat kell követnie.
- Vigyázat! – A hangelektronika kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő készülékben meghaladhatja a napi határértéket. Az EN 352-8:2008 szerinti maximális hangbemeneti szint 500 mV RMS.
- A fülvédő korlátozza a hangjel hangnyomásának szintjét. A fülvédő 82 dB(A) értékre korlátozza a fület érő szórakoztató hangjelet.
- A szórakoztató funkció bizonyos munkakörnyezetek esetén leronthatja a figyelmeztető hangjelzések hallhatóságát.

Figyelem: A fenti ajánlások figyelmen kívül hagyása leronthatja a csillapítást és az egyéb funkciókat.

Csillapítási értékek

A csillapítási értékeket a 89/686/EGK PPE irányelv és az EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008 európai szabványok szerint vizsgálták be és hagyták jóvá. A tanúsítvány kiállítója: FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finnország ID#0403.
A Peltor rádiós hallásvédő megfelel a 2004/108/EK számú EMC irányelvnek. Bevizsgálása és jóváhagyása az alább szabványok vonatkozó részeinek megfelelően történt: EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007, valamint FCC 15. rész, B osztály.
A fülhallgató mért zenei hangereje nem nagyobb a 82 dB(A) értéknek megfelelő, PPE irányelv szerinti zajszintnél.

(D:1) HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 típus fejpánttal. Tömeg: 340 g
(D:2) HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 típus sisakszerelvénnyel. Tömeg: 370 g

TARTALÉK ALKATRÉSZEK, TARTOZÉKOK
HY81 higiéniai készlet
A könnyen cserélhető higiéniai készlet két gyorscsatolható fülpárnából és szivacsgyűrűből áll. Cseréje legalább hathavonta ajánlott a következetes zajcsillapítás, a higiénia és a kényelem érdekében.

HY100 Clean eldobható védőborítás
A fülpárnákra ragasztható, eldobható védőkorongok. A csomag 100 párat tartalmaz.

A 3M nem vállal sem közvetlen, sem közvetett felelősséget (amelybe beletartozik a teljesség igénye nélkül a profitban, az üzleti érdekekben, illetőleg jó hírnévben bekövetkező veszteség) az itt közölt adatok megbízhatóságáért. A felhasználó felelőssége megállapítani, hogy az egyes termékek megfelelnek-e az általa kívánt felhasználási területen. Jelen dokumentumban semmi nem sugallja vagy zárja ki a 3M teljes vagy részleges felelősségét gondatlanságából bekövetkező halálesetért vagy személyi sérülésért.

IS

Peltor heyrnarhlífaútvarp HRXS

eru mjög hljóðdeyfandi heyrnarhlífar með innbyggðu hánæmu víðóma FM-viðtæki. Heyrnarhlífaútvarpið er sérstaklega til þess lagað að auka öryggi þitt og vinnugleði þegar þú þarft að vinna í hávaða. Það getur líka komið að góðum notum þegar þú vilt hlusta án truflunar á útvarp jafnframt því að slá grasflötina eða annað í þá veru.
Peltor heyrnarhlífaútvarp hefur verið prófað og vottað í samræmi við tilskipun 89/686 EBE um persónuhlífar og EMC-tilskipun 2004/108/EC og uppfyllir þar með kröfur vegna CE-merkingar. Til þess að þú getir haft af tækinu þau not sem efni standa til, Þú skalt fara vandlega yfir allan leiðarvísinn svo þú getir haft þau not af tækinu sem efni standa til.

(A) HVAÐ ER HVAÐ?

1. **Mjög breitt höfuðband** bólstrað með mjúku efni svo þægilegt sé að bera tækið langan vinnudag.
2. **Tveir lágir festipunktar** og einföld hæðarstilling sem ekkert skagar út úr.
3. **Sjálfstætt fjaðrandi spengur** úr ryðfríu fjaðurstáli sem tryggja jafnan þrýsting allt í kring um eyrað.
4. **Mjúkir og breiðir þéttihringir fylltir með frauði/vökva** og innri þrýstijöfnunarrásum loka þétt án mikils þrýstings og eru þægilegir í notkun.
5. **Varðir stillihnappar** fyrir Á/AF, hljómstyrk og stöðvaval.
6. **Loftnetið er mjög stutt,** sveigjanlegt og situr lágt en með afar næmri móttöku.
7. **Stöðvaval er einfalt og stöðugt. Tíðnisvið: 87,5-108,0 MHz.**
8. **Hljóðstyrkstakmörk.**
9. **Rafhlöðulok** svo einfalt er að skipta um rafhlöður (tvær alkalírafhlöður, 1,5 volt af gerð AA, fylgja). Um það bil 140 klukkustunda ending á meðfylgjandi alkalírafhlöðum (HRXS7*-01, HTRXS7*). Um það bil 60 klukkustunda ending á meðfylgjandi alkalírafhlöðum (HRXP7*-01).
10. **Hljóðtengi inn** býður upp á hlustun á MP3-spilara o.fl.

LEIÐBEININGAR VIÐ NOTKUN

Skrúfið lokið af rafhlöðuhólfinu. Setjið í tvær 1,5 volta rafhlöður sem fylgja. Athugið að + og – skautin snúi rétt. Kveikið á tækinu með styrkleikastillinum og stillið á rás með stöðvavalshjólinu á hægri skál.

(B) Höfuðspöng: (B:1) Haldið skálunum sundur og setjið tækið á höfuðið þannig að eymapúðarnir umlyki eyrun alveg og falli þétt að höfðinu. (B:2) Haldið spönginni niðri og stillið um leið hæðina á hvorri skál þannig að þær sitji þétt og þægilega. (B:3) Spöngin á að liggja beint yfir hvirfilinn.
(C) Hjálmfestingar: Þrýstið hjálmfestingunum í festiraufarnar á hjálmi þar til þær smella fastar (sjá mynd C:1). Þegar nota skal tækið þarf að þrýsta stálspöngunum inn á við þar til smellur í báðum megin þegar þær eru færðar úr loftræstistöðu í notkunarstöðu. Gakktu úr skugga um að hvorki skálin né spöngin snerti innra byrði hjálmsins eða hjálmbrúnina í notkunarstöðu, því að það getur hleypt inn hljóði. Ath! Skálarnar má hafa í þremur stillingum: (C:2) notkunarstöðu, (C:3) loftræstistöðu og (C:4) geymslustöðu.

Mikilvægt! Til að ná fullri hljóðdeyfingu þarf að ýta hárinu frá kringum eyrun svo eyrnapúðarnir leggist þétt að höfðinu. Gleraugnaspangir verða að vera eins mjóar og unnt er og falla þétt að höfðinu.

MIKILVÆGAR NOTENDAUPPLÝSINGAR

Nauðsynlegt er að setja upp útvarpið, stilla það, hreinsa og halda því við samkvæmt leiðbeiningum í leiðarvísi þessum.

- Til að fá fulla vernd verður þú að nota heyrnarhlífaútvarpið allan þann tíma sem þú ert íhávaða.
- Hreinsaðu ytra borð útvarpsins reglubundið með sápu og volgu vatni. Því má ekki dýfa í vatn.
- Geymdu ekki heyrnarhlífaútvarpið þar sem hiti fer yfir +55°C, t.d. í bílglugga eða gluggakistu.
- Sum kemísk efni geta haft óheppileg áhrif á tækið. Frekari upplýsingar fást hjá framleiðanda.
- Tími er kominn til rafhlöðuskipta þegar truflanir aukast eða hljóðið verður of dauft.
- Snúi rafhlöðurnar öfugt geta þær skaðað tækið. Skiptið aldrei um rafhlöður án þess að slökkva á tækinu. Athugið hvort rafhlöðurnar snúi rétt áður en tækið er tekið í notkun.
- Heyrnarhlífaútvarpið, einkum þéttihringirnir, geta gengið úr sér með tímanum og því þarf að skoða það oft og reglubundið til að gæta að sprungum og hljóðleka.
- Fjarlægið rafhlöður út tækinu fyrir geymslu!

• Efni
- Höfuðspangarvír (ryðfrítt stál)
- Tveggja punkta festing (Acetal)
- Eyrnapúði (PVC þynna og pólýeterfrauð)
- Hljóðdeyfipúði cushion (pólýeterfrauð)
- Höfuðspöng (plötumálmur)
- Fóðrun á höfuðspöng (PVC, pólýeterfrauð)
- Skálar (ABS plast)

• AÐ FJARLÆGJA EÐA SKIPTA UM ÞÉTTIHRINGI
- Settu fingur undir brún þéttihringsins og kipptu honum beint út.
- Komdu nýja þéttihringnum fyrir með því að þrýsta á hann uns hann fellur á sinn stað.
• Einungis ætti að festa eyrnaskálarnar á og nota þær með eftirfarandi öryggishjálmum, sjá E.
• Séu einnota hlífar notaðar getur það haft áhrif á hljóðfræðilega eiginleika heyrnarhlífanna.
• Heyrnarhlífar og einkum þó þéttihringir geta orðið lélegir með tímanum og þá þarf að skoða með reglulegu millibili þannig að ekki myndist sprungur og hljóðleki.
• Á eyrnahlífunum er innstunga fyrir hljóðtæki. Notandi ætti að kynna sér rétta notkun þeirra áður en hún hefst. Ef hljóð er bjagað eða vart verður við bilun ætti notandi að leita lausna í handbók framleiðanda.
• Viðvörun – Frálag rafeindarásar í þessum heyrnarhlífum gætu farið fram yfir dagleg hávaðamörk. Hámarksstyrkur hljóðílags er 500mV RMS í samræmi við EN 352-8:2008.
• Eyrnahlífarnar tryggja takmörkun á þrýstingi vegna hljóðmerkis í viðtæki. Takmörkunin miðast við 82 dB(A) virkan hljóðþrýsting við eyra.
• Erfiðara getur orðið að heyra viðvörunarmerki á vinnustað á meðan hlustað er á viðtækið.
ATH! Sé ekki farið eftir þessum leiðbeiningum getur það dregið úr hljóðdeyfingu og spillt notkun heyrnarverndartækisins.

Hljóðdeyfigildi

Hljóðdeyfigildi hafa verið prófuð og vottuð í samræmi við tilskipun 89/686 EBE um persónuhlífar og þau atriði sem við eiga í Evrópustaðli EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008. Vottorð er gefið út af FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finnlandi ID#0403.
Peltor heyrnarhlífaútvarp uppfyllir kröfur í EMC tilskipun 2004/108/EC og hefur verið prófað í samræmi við viðeigandi hluta staðlanna EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 og FCC, 15. hluti flokkur B.
Hljóðstyrkur tónlistar í heyrnartólum hefur verið mældur að hámarki 82 dB(A) í sambærilegum hljóðstyrk í samræmi við kröfur í PPE-tilskipuninni.

(D:1) Gerð HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 með höfuðspöng. Þyngd: 340 g.
(D:2) Gerð HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 með höfuðspöng. Þyngd: 370 g.

VARAHLUTIR/FYLGIHLUTIR
Skiptipúðasett – HY81
Pakki með tveimur hljóðdeyfipúðum og þéttihringjum, sem aðeins þarf að smella í svo að auðvelt er að skipta um þá. Mælt er með því að skipta um a.m.k. tvisvar á ári til þess að tryggja jafna hljóðdeyfingu, hreinlæti og þægindi.

Clean einnota hlíf – HY100
Einnota hlíf sem sett er á þéttihringina. 100 pör í pakkningu.

3M ber enga ábyrgð af neinu tagi, hvort beina né óbeina (þar með talið, en ekki takmarkað við tap á hagnaði, viðskiptum og/eða viðskiptavild) sem sprettur af því að treysta á einhverjar þær upplýsingar sem hér eru gefnar af 3M. Notandinn ber ábyrgð á því að meta hve vel vörurnar henta fyrir þá notkun sem áformuð er. Ekkert í yfirlýsingu þessari skal metið svo að það útiloki eða takmarki ábyrgð 3M vegna andláts eða líkamlegs tjóns sem sprettur af því að hunsa hana.

IT, CH

Radio con protezione acustica Peltor HRXS

è una protezione acustica ad elevata attenuazione con ricevitore radio FM stereo ad alta sensibilità incorporato. La radio con protezione acustica è progettata specificatamente per migliorare la sicurezza e la motivazione dei lavoratori in ambienti rumorosi. Può essere utilizzata anche durante il taglio dell'erba o altri lavori per ascoltare indisturbati il proprio programma preferito. La radio con protezione acustica Peltor Workstyle è stata testata ed omologata in conformità alla direttiva DPI 89/686/CEE ed alla direttiva EMC 2004/108/CE, quindi soddisfa i requisiti previsti per il marchio CE. Per ottenere le massime prestazioni, leggere attentamente le presenti istruzioni.

(A) Identificazione delle parti

1. **Bardatura temporale extra larga** con morbida imbottitura per il massimo comfort durante l'intera giornata di lavoro.
2. **Attacco basso a due punti** e semplice regolazione in altezza senza parti sporgenti.
3. **Fili della bardatura con molleggio indipendente** in acciaio inossidabile assicurano una distribuzione della pressione eccezionalmente uniforme sulle orecchie.
4. **Ampi e morbidi auricolari imbottiti di liquido e schiuma** con canali di livellamento della pressione incorporati per una ridotta pressione di aderenza, un'efficace tenuta e il massimo comfort individuale.
5. **Comandi di accensione/spegnimento,** volume e sintonizzazione del canale in posizione protetta.
6. **Antenna flessibile cortissima** con attacco basso ed alta sensibilità di ricezione.
7. **Sintonizzazione del canale facile e stabile.** Gamma di frequenza 87,5-108,0 Mhz.
8. **Limitazione del volume.**
9. **Copribatteria** per una semplice sostituzione delle batterie (due batterie alcaline da 1,5 Volt di tipo AA in dotazione). Autonomia di 140 ore circa con le batterie alcaline in dotazione (HRXS7*-01, HTRXS7*). Autonomia di 60 ore circa con le batterie alcaline in dotazione (HRXP7*-01).
10. **Ingresso audio** per il collegamento di lettore MP3 ecc.

ISTRUZIONI PER L'USO

Svitare e togliere il copribatteria. Inserire le due batterie da 1,5 Volt in dotazione, facendo attenzione a non invertire le polarità + e - delle batterie. Attivare il comando del volume e sintonizzare il canale desiderato con la manopola selettrice sulla coppa destra.

(B) Bardatura temporale: (B:1) Estrarre le coppe ed indossare l'headset in modo che gli auricolari aderiscano perfettamente alla testa. (B:2) Tenendo abbassata la bardatura, regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda. (B:3) La bardatura deve aderire perfettamente alla testa.

(C) Attacco per elmetto: Inserire l'attacco per elmetto nella scanalatura dell'elmetto finché non scatta in posizione (vedere fig. C:1). Durante l'uso, premere i fili della bardatura verso l'interno finché non scattano in posizione ad entrambi i lati, dalla posizione di aerazione alla posizione di lavoro. Accertarsi che la coppa e la bardatura in posizione di lavoro non poggino sull'imbottitura o sul bordo dell'elmetto permettendo l'infiltrazione di suoni pericolosi. Nota! Le coppe possono essere regolate in tre posizioni: (C:2) lavoro, (C:3) aerazione e (C:4) riposo.

Importante! Per ottenere la massima protezione, allontanare i capelli in modo che gli auricolari aderiscano perfettamente alla testa. Le astine degli occhiali devono essere più sottili possibili e aderire perfettamente alla testa.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

Indossare, regolare, pulire e conservare la radio con protezione acustica nel rispetto delle presenti istruzioni.

- Per assicurare il massimo effetto protettivo, utilizzare la radio con protezione acustica per l'intero tempo di permanenza in ambienti rumorosi.
- Pulire regolarmente l'esterno della radio con protezione acustica con acqua tiepida e sapone. Non immergere in acqua.
- Non conservare la radio con protezione acustica a temperature superiori a +55°C, ad esempio vicino ad una finestra o al parabrezza.
- Questo prodotto può essere intaccato da determinate sostanze chimiche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.
- Quando aumentano le interferenze in ricezione oppure i suoni risultano troppo deboli, è giunto il momento di sostituire le batterie.

- L'inversione delle polarità delle batterie può danneggiare l'elettronica del ricevitore. Non sostituire mai le batterie con l'unità accesa. Prima dell'uso, accertarsi che le batterie siano inserite correttamente.
- La radio con protezione acustica e gli auricolari in particolare sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o infiltrazioni di rumore.
- Non conservare con le batterie inserite!

- Materiali
- Filo della bardatura temporale (acciaio inossidabile)
- Attacco a due punti (acetale)
- Auricolari (rivestimento in PVC e schiuma di polietere)
- Imbottitura di attenuazione (schiuma di polietere)
- Bardatura temporale (lamiera)
- Imbottitura della bardatura temporale (PVC, schiuma di polietere)
- Coppe (plastica ABS)

• RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEGLI AURICOLARI
- Infilare le dita sotto il bordo dell'auricolare ed estrarlo in linea retta.
- Inserire il nuovo auricolare premendolo finché non scatta in posizione.
- Queste cuffie devono essere utilizzate esclusivamente con i seguenti elmetti di sicurezza industriali, vedere E.
- Il montaggio di kit igienici può compromettere le caratteristiche di attenuazione delle cuffie.
- Le cuffie protettive e gli auricolari in particolare sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o infiltrazioni di rumore.
- Questa protezione acustica è dotata di ingresso audio elettrico. L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di anomalia o difetto, l'utente deve rivolgersi al produttore per maggiori informazioni.
- Avvertenza - Il segnale in uscita dal circuito audio elettrico di questa protezione acustica può superare il limite giornaliero. Il livello audio massimo in ingresso è 500 mV RMS ai sensi della norma EN 352-8:2008.
- La protezione acustica prevede l'attenuazione del livello di pressione acustica del segnale audio ed attenua il livello del segnale audio di intrattenimento a 82 dB(A) effettivi all'orecchio.
- L'audibilità dei segnali di avvertimento in un determinato luogo di lavoro può essere compromessa dall'uso della funzione di intrattenimento.

Nota! Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può influenzare negativamente il funzionamento e ridurre la capacità di attenuazione.

Livelli di attenuazione

Valori di attenuazione testati ed omologati in conformità alla direttiva DPI 89/686/CEE ed alle sezioni applicabili delle norme europee EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Certificato rilasciato da FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlandia ID n° 0403. La radio con protezione acustica Peltor è conforme ai requisiti della direttiva EMC 2004/108/CE ed è stata testata ai sensi delle parti applicabili delle norme EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN 55020:2007 e FCC parte 15 Classe B.
Il livello musicale misurato nei test corrisponde ad un livello di rumore equivalente di 82 dB(A) in conformità ai requisiti previsti dalla direttiva DPI.

(D:1) Modello HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 con bardatura temporale. Peso: 340 g.
(D:2) Modello HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 con attacco per elmetto. Peso: 370 g.

RICAMBI/ACCESSORI
Kit igienico - HY81
Kit igienico facilmente sostituibile, costituito da due imbottiture ed auricolari con fissaggio a scatto. Per garantire un elevato livello di attenuazione, igiene e comfort, si raccomanda di sostituire le suddette parti almeno ogni sei mesi.

Clean - Imbottitura monouso - HY100
Imbottitura monouso per auricolari. Confezione da 100 paia.

3M non accetta alcuna responsabilità diretta o indiretta (incluse, ma non limitate a, perdite di profitto, affari e/o goodwill), derivante dalle informazioni contenute nel presente documento fornite da 3M. L'utente è responsabile della scelta del prodotto adatto allo scopo previsto. Tale dichiarazione non esclude né limita la responsabilità di 3M in caso di lesioni gravi o mortali imputabili alla propria negligenza.

LT

Peltor Hearing Protector Radio HRXS

– tai gerai triukšmą slopinanti klausos apsaugos priemonė su įmontuotu itin jautriu stereofoniniu FM bangų radijo imtuvu. Klausos apsaugos priemonė-radijas specialiai sukurtas siekiant didinti naudotojo saugą ir motyvaciją triukšmingomis sąlygomis. Jį galima taip pat naudoti, pvz., norint netrukdomai klausytis radijo pjaunant veją arba dirbant kitus darbus. „Peltor Hearing Protector Radio“ patikrintas ir patvirtintas pagal Asmeninių apsaugos priemonių direktyvą 89/686/EEB ir Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB, todėl atitinka visus CE ženklinimo reikalavimus. Jei norite pasinaudoti visais naujojo pirkinio pranašumais, įdėmiai perskaitykite visas instrukcijas

(A) Kas yra kas?

1. **Itin plati galvos juosta** su minkštu pamušalu, užtikrinanti maksimalų komfortą visą darbo dieną.
2. **Žemai dviejuose taškuose tvirtinamais segtukais** lengvai reguliuojamas aukštis, nėra jokių atsikišusių dalių.
3. **Atskiri lankstūs lankeliai** iš nerūdijančio elastingo plieno užtikrina tolygų spaudimą aplink ausis.
4. **Minkšti ir platūs, užpildyti putomis / skysčiu** su montuotais slėgį mažinančiais kanalais, palaiko mažą slėgį, veiksmingai izoliuoja ir suteikia maksimalų komfortą.
5. **Apsaugoti** įjungimo / išjungimo, garsumo ir kanalų pasirinkimo **valdikliai.**
6. **Itin trumpa lanksti** žemai pritvirtinta ir labai jautriai signalus priimanti antena.
7. **Paprastas, stabilus kanalų nustatymas.** 87,5–108,0 Mhz dažnių diapazonas.
8. **Garsumo apribojimas.**
9. **Maitinimo elementų dėklas, kuriame juos paprasta** pakeisti (įdėti du šarminiai AA 1,5 maitinimo elementai).Įdėti šarminiai maitinimo elementai (HRXS7*-01, HTRXS7*) veikia maždaug 140 val. Įdėti šarminiai maitinimo elementai (HRXP7*-01) veikia maždaug 60 val.
10. **Garso įvestis, prie kurios** galima prijungti MP3 grotuvą ir pan.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Atsukite ir nuimkite maitinimo elementų dėklo dangtelį. Įdėkite du pateiktus 1,5 voltų maitinimo elementus. Patikrinkite, ar + ir - gnybtai nukreipti tinkama kryptimi. Įjunkite garsumo valdiklį ir prie dešiniojo kaušelio pritvirtinta apskrita kanalų rankenėle nustatykite reikiamą kanalą.

(B) Galvos juosta. (B:1) Ištraukite kaušelius ir ausines uždėkite ant ausų taip, kad izoliavimo pagalvėlės visiškai apgaubtų ausis. (B:2) Prilaikydami lankelį nustatykite patogų abiejų kaušelių aukštį. (B:3) Juosta turi eiti per viršugalvį.

(C) Tvirtinimo prie šalmo priedas. Tvirtinimo prie šalmo priedą įstatykite į šalmo lizdą taip, kad priedas užsifiksuotų (žr. C:1 pav.). Jei norite naudoti šalmą, spauskite lankelius tol, kol jie užsifiksuos abiejose pusėse iš vėdinimo į darbo padėtį. Patikrinkite, ar darbo padėtyje kaušelis ir lankelis nesitrina į diržus arba šalmo kraštą, nes dėl trinties gali padidėti triukšmo pralaidumas. Pastaba! Galima nustatyti tris kaušelių padėtis: (C:2) darbo, (C:3) vėdinimo ir (C:4) parengties.

Svarbu! Siekdami užtikrinti geriausią apsaugą, nuo ausų nubraukite plaukus, kad kaušeliai gerai priglustų prie galvos. Akinių kojelės turi būti kuo plonesnės ir kuo geriau priglusti prie galvos.

SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI

Įjungiant, nustatant, valant ir prižiūrint šį klausos apsaugos įrenginį-radiją būtina laikytis šių instrukcijų.

- Norėdami maksimaliai apsisaugoti triukšmingoje aplinkoje klausos apsaugos įrenginį-radiją nešiokite visą laiką.
- Reguliariai valykite klausos apsaugos įrenginio-radijo išorę muilu ir drungnu vandeniu. Nemerkite į vandenį.
- Nelaikykite klausos apsaugos įrenginio-radijo didesnėje nei + 55 °C temperatūroje, pvz., prie priekinio automobilio stiklo arba lango.
- Šiam gaminiui gali kenkti kai kurios cheminės medžiagos. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo.
- Padaugėjus imtuvo trukdžių arba susilpnėjus garsumui pakeiskite maitinimo elementus.
- Įdėjus maitinimo elementus netinkama polių kryptimi gali būti pažeista imtuvo elektronika. Nekeiskite maitinimo elementų, kai įrenginys įjungtas. Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo elementai įdėti tinkamai.
- Klausos apsaugos įrenginys-radijas, ypač izoliaciniai žiedai ilgainiui gali būti pažeisti, todėl reikia dažnai tikrinti, ar nėra plyšių arba neprasiskverbia triukšmas.
- Jei ketinate nenaudoti įrenginio, išimkite maitinimo elementus!

- Medžiagos
– Galvos juostos lankelis (nerūdijantis plienas)
– Dviejų taškų tvirtinimo įtaisas (acetalis)
– Ausų pagalvėlė (PVC folija ir putplastis)
– Slopinimo pagalvėlė (putplastis)
– Galvos juosta (lakštinis plienas)
– Galvos juostos paminkštinimas (PVC, putplastis)
– Kaušeliai (ABS plastikas)

- AUSŲ PAGALVĖLIŲ IŠĖMIMAS / KEITIMAS
– Užkiškite pirštus už ausies pagalvėlės krašto ir tiesiai ištraukite.
– Įdėkite naują ausies pagalvėlę ir spauskite, kol įsitvirtins.
- Šias ausines reikėtų tvirtinti tik prie nurodytų pramoninių saugos šalmų ir naudoti tik su jais (žr. E).
- Naudojant higienines apmovas gali pablogėti ausinių garso savybės.
- Naudojamos ausinės, ypač ausų pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reikia dažnai tikrinti, ar jos neįtrūkusios ir nepraleidžia triukšmo.
- Šios ausinės turi elektrinę garso įvestį. Prieš naudojant reikėtų patikrinti, ar jos tinkamai veikia. Nustačius iškraipymą arba gedimą reikėtų pasitarti su gamintoju.
- Įspėjimas: šio klausos apsaugos įrenginio elektrinės garso srovės grandinės išvestis gali viršyti dienos garso lygio apribojimą. Pagal EN 352-8:2008 didžiausias garso įvesties lygis yra 500 mV RMS.
- Ausinės apriboja garso signalo slėgį. Ausinės apriboja ausį veikiantį garso signalą iki 82 dB (A).
- Naudojant pramoginę įrangą kai kuriose darbo vietose gali pablogėti įspėjimo signalų girdimumas.

Pastaba! Nesilaikant šių rekomendacijų gali sumažėti triukšmo slopinimas ir prasčiau veikti funkcijos.

Triukšmo slopinimo lygis

Triukšmo slopinimo vertės patikrintos ir patvirtintos pagal Asmeninių apsaugos priemonių direktyvą 89/686 EEB ir taikytinus Europos standartų EN 352-1:2002, EN 352-3:2002 ir EN 352-8:2008 skirsnius.

Sertifikatą išdavė FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403. „Peltor Hearing Protector Radio“ atitinka Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2004/108/EB reikalavimus, buvo patikrintas pagal taikytinas standartų EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 dalis ir FKK 15 dalies B klasę.

Pagal Asmeninių apsaugos priemonių direktyvos reikalavimų ausinių muzikos garsumas yra ne didesnio kaip 82 dB (A) triukšmo lygio.

(D:1) Modeliai HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 su galvos juosta. Svoris 340 g.
(D:2) Modeliai HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 su tvirtinimo prie šalmo priedu. Svoris 370 g.

ATSARGINĖS DALYS / PRIEDAI

Higienos rinkinys HY81

Lengvai keičiamas higienos rinkinys, sudarytas iš dviejų fiksuojamųjų ausų pagalvėlių ir izoliacinių žiedų. Siekiant užtikrinti pastovų slopinimo, higienos ir komforto lygį patariama keisti bent kartą per pusę metų.

Švari vienkartinė apsaugos priemonė HY100

Vienkartiniai apsaugos tarpikliai, kuriuos galima tvirtinti prie izoliacinių žiedų. Pakuotėse 100 porų.

3M neprisiima jokios tiesioginės arba netiesioginės atsakomybės (įskaitant (bet neapsiribojant) pelno, veiklos arba prestižo praradimą) dėl pasitikėjimo bet kokia 3M šiame dokumente pateikta informacija. Naudotojui tenka atsakomybė nustatyti, ar gaminiai tinka naudoti pagal paskirtį. Jokia šiame pareiškime pateikta informacija nebus laikoma panaikinanti arba apribojanti 3M atsakomybę už mirtį arba asmens sužeidimą dėl įmonės aplaidumo.

LV

Peltor dzirdes aizsarga radio HRXS

ir dzirdes aizsargs ar augstu trokšņa slāpēšanas pakāpi un augstas jutības FM stereo radiouztvērēju. Dzirdes aizsarga radio ir speciāli izstrādāts lietotāju drošības un motivācijas uzlabošanai trokšņainos darba apstākļos. To var izmantot arī zāles pļaušanas vai citu līdzīgu darbu laikā, ja valkātājs vēlas klausīties radio bez ārējiem traucējumiem. Peltor dzirdes aizsarga radio ir testēts un apstiprināts saskaņā ar Individuālo aizsardzības līdzekļu direktīvu 89/686/EEK un Elektromagnētiskās atbilstības direktīvu 2004/108/EK, kas nozīmē, ka ir izpildītas arī CE marķējumam izvirzītās prasības. Lai izmantotu visas ierīces sniegtās iespējas, ir svarīgi izlasīt visus norādījumus.

(A) Ierīces detaļas

1. **Sevišķi plata galvas josta** ar mīkstu polsterējumu, kas nodrošina maksimālu komfortu visas darbadienas garumā.
2. **Zems divu punktu stiprinājums** un vienkāršs augstuma regulēšanas mehānisms bez izvirzītām detaļām.
3. **Atsevišķi nospriegoto jostu** izolējošais gredzens no nerūsējoša atsperu tērauda nodrošina vienmērīgu spiedienu ap ausīm.
4. **Mīkstas un platas skaņas izolācijas austiņas ar putu/šķidruma pildījumu** un iebūvētiem spiediena izlīdzināšanas kanāliem, kas nodrošina zemu saskares spiedienu, efektīvu izolāciju un maksimālu komfortu.
5. **Aizsargāti vadības slēdži** ieslēgšanai/izslēgšanai, skaļuma regulēšanai un kanāla izvēlei.
6. **Ļoti īsa un elastīga antena** ar zemu stiprinājuma punktu un augstu uztveršanas jutību.
7. **Vienkārša un stabila kanālu regulēšana.** Frekvenču diapazons: 87,5–108,0 Mhz.
8. **Skaļuma ierobežojums.**
9. **Bateriju vāciņš** vienkāršai bateriju nomaiņai (komplektā ietvertas divas AA 1,5 voltu sārma baterijas). Aptuveni 140 stundu darbības laiks ar komplektā ietvertajām sārma baterijām (HRXS7*-01, HTRXS7*). Aptuveni 60 stundu darbības laiks ar komplektā ietvertajām sārma baterijām (HRXP7*-01).
10. **Audio ieeja** sniedz iespēju pievienot MP3 atskaņotāju un citas ierīces.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Atskrūvējiet un noņemiet bateriju vāciņu. Ievietojiet abas komplektā ietvertās 1,5 voltu baterijas. Pārbaudiet, vai + un – poli ir pavērsti pareizajā virzienā. Ieslēdziet skaļuma vadības slēdzi un ar labajā austiņā izvietoto kanālu pogu noregulējiet vajadzīgo kanālu.

(B) Galvas josta. (B:1) Izvelciet austiņas un noregulējiet tās virs ausīm, lai izolējošie polsteri pilnīgi ieskautu ausis. (B:2) Noregulējiet abu austiņu augstumu, velkot jostu lejup, līdz austiņas ērti piegulst. (B:3) Josta jānovieto tieši uz galvas.

(C) Piestiprināšana pie ķiveres. Ievietojiet ķiveres stiprinājumu ķiveres rievā, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī (skatiet attēlu C:1). Lietošanas laikā vadu jostas jāiespiež uz iekšu no ventilācijas stāvokļa darba stāvoklī, līdz tās abās pusēs ar klikšķi nofiksējas. Pārliecinieties, ka austiņas un vada josta darba stāvoklī neberžas gar siksnu vai ķiveres malu, jo pretējā gadījumā trokšņa izolācija var būt nepilnīga. Piezīme. Austiņas var iestatīt trīs stāvokļos: (C:2) darba stāvoklī, (C:3) ventilācijas stāvoklī un (C:4) gaidīšanas stāvoklī.

Svarīgi! Labākas aizsardzības nodrošināšanai atbīdiet no ausīm matus, lai izolējošās austiņas cieši piegultu galvai. Briļļu kājiņām jābūt pēc iespējas smalkākām, lai tās cieši piegultu galvai.

SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Dzirdes aizsarga radio ieslēgšana, regulēšana, tīrīšana un apkope jāveic saskaņā ar šiem norādījumiem.

- Uzturoties trokšņainā vidē, vienmēr lietojiet šo dzirdes aizsarga radio, lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību.
- Regulāri tīriet dzirdes aizsarga radio ar ziepēm un remdenu ūdeni. Neiegremdējiet to ūdenī.
- Neuzglabājiet dzirdes aizsarga radio temperatūrā, kas pārsniedz +55 °C, piemēram, aiz vējstikla vai loga.
- Noteiktas ķīmiskas vielas var izraisīt šīs ierīces bojājumus. Plašāku informāciju var sniegt ražotājs.
- Nomainiet baterijas, ja pastiprinās uztveršanas traucējumi vai samazinās skaļums.
- Ievietojot bateriju ar nepareizu polaritāti, var sabojāt uztvērēja elektroniku. Nekādā gadījumā nemainiet baterijas, kamēr ierīce ir ieslēgta. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai baterijas ir ievietotas pareizi.
- Dzirdes aizsarga radio un jo sevišķi izolējošo gredzenu stāvoklis laika gaitā var pasliktināties, un tie ir regulāri jāpārbauda, vai tajos nav plaisu un vai nav pasliktinājies trokšņa slāpēšanas līmenis.
- Pirms novietošanas uzglabāšanai izņemiet baterijas!

• Materiāli
- Galvas jostas stieple (nerūsējošais tērauds)
- Divu punktu stiprinājums (acetāls)
- Austiņu spilventiņi (PVC folija un poliētera putas)
- Skaņas slāpēšanas spilventiņi (poliētera putas)
- Galvas josta (lokšņu metāls)
- Galvas jostas polsterējums (PVC, poliētera putas)
- Austiņas (ABS plastmasa)

• AUSTIŅU SPILVENTIŅU NOŅEMŠANA/NOMAIŅA
– Ievirziet pirkstus zem austiņu spilventiņa malas un izvelciet to taisni uz āru.
- Ievietojiet jaunu austiņu spilventiņu, iespiežot to, līdz tas nofiksējas.
• Šīs austiņas drīkst uzstādīt tikai tālāk norādītajām rūpnieciskajām drošības ķiverēm un lietot tikai kopā ar tām, skatiet E.
• Higiēnas pārvalku uzstādīšana var ietekmēt skaņas kvalitāti austiņās.
• Austiņas un īpaši austiņu spilventiņi laika gaitā var nolietoties, un tie ir periodiski jāpārbauda, piemēram, vai tajos nav radušās plaisas un nenotiek skaņas noplūde.
• Šīs austiņas ir aprīkotas ar elektriskas audio ievades funkcionalitāti. Pirms lietošanas jāpārbauda, vai austiņas darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, jārīkojas saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
• Brīdinājums! Šīs dzirdes aizsargierīces elektriskās audio ķēdes izvade var pārsniegt ikdienā pieļaujamo skaņas skaļuma līmeni. Saskaņā ar standartu EN 352-8:2008 maksimālais audio ievades līmenis ir 500 mV RMS.
• Austiņās ir ierobežots audiosignāla skaņas spiediena līmenis. Ausij dzirdamā izklaides sistēmas audiosignāla skaļuma ierobežojums ir 82 dB(A).
• Konkrētās darba vietās izklaides sistēmas lietošanas laikā var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība.

Piezīme. Neievērojot šos ieteikumus, var pasliktināties gan slāpēšana, gan funkcionalitāte.

Slāpēšanas koeficienti

Slāpēšanas vērtības ir testētas un apstiprinātas saskaņā ar Individuālo aizsardzības līdzekļu direktīvu 89/686 EEK un Eiropas standarta EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008 piemērojamajām sadaļām.
Sertifikātu izsniegusi šāda iestāde: FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Somija, ID#0403. Peltor dzirdes aizsarga radio atbilst Elektromagnētiskās saderības direktīvas 2004/108/EK prasībām un ir testēts saskaņā ar standarta EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 un FCC 15. daļas B kategorijas piemērojamajām sadaļām.
Saskaņā ar individuālo aizsardzības līdzekļu direktīvu mērītais mūzikas skaļums austiņās nepārsniedz 82 dB(A) ekvivalentu trokšņa līmeni.

(D:1) Modelis HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 ar galvas jostu. Svars: 340 g.
(D:2) Modelis HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 ar ķiveres stiprinājumu. Svars: 370 g.

REZERVES DAĻAS/PIEDERUMI
Higiēnas komplekts — HY81
Ērti maināms higiēnas komplekts, kas sastāv no diviem ievietojamiem ausu spilventiņiem un izolējošajiem gredzeniem. Lai nodrošinātu nemainīgu slāpēšanas, higiēnas un ērtību līmeni, ieteicams tos mainīt vismaz reizi sešos mēnešos.

Tīri vienreizējas lietošanas aizsargi — HY100
Vienreizējas lietošanas aizsargu uzlikas stiprināšanai pie izolējošajiem gredzeniem. Iepakojumā 100 pāru.

3M neuzņemas nekādu tiešu vai netiešu atbildību (tostarp, bet ne tikai par peļņas, uzņēmējdarbības iespēju un/vai nemateriālu vērtību zudumu), kas izriet no šajā dokumentā 3M sniegtās informācijas ievērošanas. Lietotājs ir atbildīgs par izstrādājuma piemērotības noteikšanu paredzētajam lietošanas mērķim. Nekas no šeit minētā neizslēdz un neierobežo 3M atbildību nāves vai traumu gadījumā, kas radušās 3M nolaidības dēļ.

NL, BE

Peltor Gehoorbeschermer-ontvanger HRXS

is een hoogwaardig dempende gehoorbeschermer met een ingebouwde uiterst gevoelige FM-stereo radio-ontvanger. De gehoorbeschermer-ontvanger HRXS is speciaal ontwikkeld om de veiligheid en de arbeidsvreugde te vergroten bij het werken in een luidruchtige omgeving. Kan ook worden gebruikt bijv. bij grasmaaien of wanneer u ongestoord naar de radio wilt luisteren. De Peltor Gehoorbeschermer-ontvanger is getest en gecertificeerd volgens PPE-richtlijn 89/686/EEG en EMC-richtlijn 2004/108/EG, hetgeen betekent dat aan de eisen van het CE-merk is voldaan. Om de voordelen van dit product optimaal te benutten is het belangrijk dat u de handleiding volledig doorleest.

(A) VOORZIENINGEN

1. **Extra-brede, zacht gepolsterde hoofdbeugel** voor optimaal comfort gedurende de hele werkdag.
2. **Lage tweepuntsbevestiging** en makkelijke afstelling in de hoogte; vrij van uitstulpingen.
3. **Hoofdbeugel van dubbele onafhankelijk verende draad** van roestvrij verenstaal: deze zorgt voor een gelijkmatige drukverdeling rond de oren.
4. **Zachte, met vloeistof/schuim gevulde oorkussens:** de ingebouwde drukcompenserende kanalen zorgen voor een effectieve afdichting en optimaal draagcomfort.
5. **Beschermde regelknop** voor aan/uit, volume en kanaalkeuze.
6. **Extra korte flexibele antenne** met laag bevestigingspunt en hoge ontvangstgevoeligheid.
7. **Gemakkelijke, stabiele kanaalkeuze.** Frequentiebereik 87,5-108,0 Mhz.
8. **Volumebegrenzing.**
9. **Batterijendeksel** voor makkelijk vervangen van de batterijen (twee alkalische 1,5 Volt-batterijen van het type AA worden meegeleverd). Levensduur van de batterijen: 140 uur bij gebruik van de meegeleverde alkalische batterijen (HRXS7*-01, HTRXS7*). Levensduur van de batterijen: 60 uur bij gebruik van de meegeleverde alkalische batterijen (HRXS7*-01, HTRXS7*).
10. **Geluidsingang,** Geluidsingang, maakt aansluiting mogelijk van een MP3-speler enz.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Maak de batterijdeksel open. Plaats de meegeleverde 1,5 Volt batterijen. Controleer of de + en de - pool van de batterijen correct gericht zijn. Zet de volumeregelaar aan en kies het juiste kanaal met behulp van de kanaalkeuzeknop op de rechterkap.

(B) Hoofdbeugel: (B:1) Trek de kappen van elkaar en plaats de hoofdtelefoon over de oren zodat de afdichtringen de oren geheel omsluiten en goed tegen het hoofd sluiten. (B:2) Stel de hoogte van de kappen in terwijl u de beugel tegen het hoofd houdt, tot deze comfortabel zit en goed aansluit. (B:3) De beugel dient recht boven het hoofd te zitten.

(C) Helmbevestiging: Monteer de helmbevestiging in de schuifbevestiging van de helm totdat deze 'vastklikt' (zie afbeelding C:1). Bij gebruik moeten de beugelveren naar binnen worden gedrukt tot u aan beide kanten een klik hoort, van de ventilatie- naar de werkstand. Zorg ervoor dat de kap en de beugelveren de voering of de rand van de veiligheidshelm niet raken. Dit kan namelijk lekkage veroorzaken. Let op! De kappen kunnen in drie standen worden gezet: (C:2) werk-, (C:3) ontluchtings- en (C:4) parkeerstand.

Belangrijk! Voor optimaal beschermend effect dient u de haren rond de oren opzij te doen zodat de afdichtringen dicht tegen de huid sluiten. Draagt u een bril, kies dan bij voorkeur een montuur met platte zijbeugels die goed tegen het hoofd aanliggen.

BELANGRIJKE GEBRUIKSINFORMATIE

U dient u de instructies van deze handleiding te volgen bij het opzetten, instellen, reinigen en onderhouden van deze gehoorbeschermer-ontvanger.

- Draag de gehoorbeschermer 100% van de tijd wanneer u zich bevindt in een luidruchtige omgeving, voor optimaal beschermend effect.
- Maak de gehoorbeschermer van buiten regelmatig schoon met zeep en lauw water. Niet in water dompelen.
- Bewaar de gehoorbeschermer-ontvanger niet bij temperaturen boven +55 °C, bijvoorbeeld achter een autoruit of vensterglas.
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Verdere informatie kan bij de fabrikant worden verkregen.
- Wanneer de storingen in de ontvangst toenemen of wanneer het geluid te zwak wordt, dient u de batterijen te vervangen.
- Een verkeerd om geplaatste batterij kan de elektronica beschadigen. Vervang de batterijen nooit terwijl de eenheid ingeschakeld is. Controleer voor gebruik of de batterijen correct gericht zijn.

- De gehoorbeschermer-ontvanger en in het bijzonder de afdichtringen kunnen na verloop van tijd in kwaliteit achteruit gaan en dienen regelmatig te worden onderzocht om barsten en geluidslekkage te voorkomen.
- Verwijder de batterijen alvorens u de gehoorbeschermer-ontvanger opslaat!

- Materiaal:
- Hoofdbeugel (roestvrijstalen staaldraad)
- Tweepuntsbevestiging (acetaal)
- Oorkussen (PVC-folie en polyetherschuim)
- Dempkussen (polyetherschuim)
- Hoofdbeugel (metaalstrip)
- Polstering van de hoofdbeugel (PVC, polyetherschuim)
- Kappen (ABS kunststof)

• DE OORKUSSENS VERWIJDEREN/VERVANGEN
- Steek uw vingers onder het oorkussen en licht het op.
- Druk een nieuw oorkussen op zijn plaats tot het vastklikt.
- Deze gehoorkappen dienen uitsluitend op de volgende industriële veiligheidshelmen te worden gemonteerd en gebruikt, zie E.
- Het gebruik van beschermhoezen kan invloed hebben op de akoestische eigenschappen van de oortelefoons.
- De kappen, en de gehoorkussens in het bijzonder, kunnen bij gebruik in kwaliteit afnemen. Controleer regelmatig of deze geen haarscheuren vertonen en of er geen lekkage optreedt.
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van een elektrische audio-ingang. Vóór gebruik dient u na te gaan of deze functie naar behoren werkt. Mocht u wanklanken horen of storingen vaststellen, raadpleeg dan de fabrikant.
- Waarschuwing – De geluidsweergave van het elektrische audio-circuit van deze gehoorbeschermer kan de maximale dagelijkse geluidsquote overschrijden. Het maximale audio-inputniveau is volgens EN 352-8:2008 begrensd tot 500mV RMS.
- Deze gehoorbeschermer begrenst de geluidsdruk van de audiosignalen. Deze gehoorbeschermer begrenst effectief de amusements-audiosignalen tot 82 dB(A) aan het oor.
- Waarschuwingssignalen kunnen bij gebruik van de amusementstoepassing op een specifieke werkplek minder hoorbaar zijn.

Let op! Wanneer u deze instructies niet volgt, kunnen de demping en de werking negatief worden beïnvloed.

Dempingswaarden

De dempingswaarden zijn getest en gecertificeerd volgens de PPE-richtlijn 89/686/EEG, alsmede volgens de toepasselijke paragrafen van de Europese richtlijnen EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Certificaaat uitgevaardigd door FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403.
De gehoorbeschermer-ontvanger voldoet aan de EMC-richtlijn 2004/108/EG en is getest en gecertificeerd in overeenstemming met de richtlijnen EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 en FCC deel 15 klasse B.
De metingen van het muziekvolume van de oortelefoons voldoen aan de eisen van de PPE-richtlijn: deze komen niet hoger dan 82 dB(A) gelijkwaardig geluidsniveau.

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 met hoofdbeugel. Gewicht: 340 g.
(D:2) Model HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 met helmbevestiging. Gewicht: 370 g.

RESERVE-ONDERDELEN / ACCESSOIRES
Hygiëneset – HY81
Moeiteloos vervangbare hygiëneset bestaande uit twee oorkussens met klikfunctie en afdichtringen. Om een constante demping, hygiëne en comfort veilig te stellen is het raadzaam deze om de zes maanden te vervangen.

Wegwerp-beschermhoezen - HY100
Eenmalige beschermhoezen, te bevestigen aan de afdichtringen. 100 paar hoezen per verpakking.

3M aanvaardt hoe dan ook geen aansprakelijkheid, hetzij direct of indirect, voor schade (inbegrepen maar niet beperkt tot winstderving, bedrijfsschade of afbreuk aan de bedrijfsreputatie) ten gevolge van vertrouwen op de hierbij door 3M verstrekte informatie. De afnemer is zelf verantwoordelijk voor het bepalen in hoeverre deze producten geschikt zijn voor zijn gebruiksdoeleinden. Niets in deze verklaring mag worden beschouwd als uitsluiting of beperking van de aansprakelijkheid van 3M voor dood of persoonlijk letsel als gevolg van eigen nalatigheid.

NO

Peltor hørselvernradio HRXS

er et høydempende hørselvern med en innebygd følsom FM-stereo radiomottaker. Hørselvernradioen er utviklet spesielt for å forbedre sikkerheten og motivasjonen for brukere i støyende omgivelser. Den kan også brukes når du f.eks. klipper plenen eller utfører annet arbeid der du ønsker å lytte til radio uten forstyrrelser. Peltor hørselvernradio er testet og godkjent i henhold til PPE-direktivet 89/686/EEC og EMC-direktivet 2004/108/EC, noe som innebærer at kravene til CE-merking er oppfylt. For at du skal bli helt fornøyd med produktet, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen.

(A) Hva er hva?

1. **Ekstra bred hodebøyle** med myk stopping for best mulig komfort hele arbeidsdagen.
2. **Lavt topunktsoppheng** og enkel høydeinnstilling uten utstikkende deler.
3. **Tetningsring med** individuelt fjærende bøyler i fjærstål sikrer jevnt trykk rundt ørene.
4. **Myke og brede skum/væskefylte** tetningsringer med innebygde trykkutjevningskanaler som gir lavt kontakttrykk, effektiv tetning og maksimal komfort.
5. **Beskyttede kontroller** for på/av, volum og kanalinnstilling.
6. **Ekstra kort fleksibel antenne** med lavt feste og høy mottakerfølsomhet.
7. **Enkle, stabil kanalinnstilling.** Frekvensområde 87,5–108,0 MHz.
8. **Volumbegrensning**
9. **Batterideksel** for enkelt batteribytte (2 alkaliske 1,5-voltsbatterier type AA følger med). Cirka 140 timers batterilevetid med inkluderte alkaliske batterier (HRXS7*-01, HTRXS7*). Cirka 60 timers batterilevetid med inkluderte alkaliske batterier (HRXP7*-01).
10. **Audioinngang** gjør det mulig å koble til MP3-spiller osv.

BRUKSANVISNING

Skru av og ta bort batteridekselet. Sett inn de to medfølgende 1,5-voltsbatteriene. Kontroller at batteriets + og – poler vender riktig vei. Slå på volumkontrollen og still inn ønsket kanal med kanalvelgerrattet på den høyre øreklokken.

(B) Hodebøyle: (B:1) Trekk ut øreklokkene og sett headsettet over ørene slik at tetningsringene slutter helt om ørene. (B:2) Juster høyden på begge øreklokkene mens bøylen holdes nede, til du har fått en komfortabel tilpasning. (B:3) Bøylen skal sitte rett opp på hodet.

C) Hjelmfeste: Monter hjelmfestet i hjelmens slissfeste til det «smekker» på plass (se figur C:1). Ved bruk må bøylene trykkes innover til du hører et «klikk» på begge sider, fra lufte- til arbeidsstilling. Kontroller at øreklokken og bøyletråden i arbeidsstilling ikke ligger mot innredningen eller hjelmkanten, slik at det kan oppstå lydlekkasjer. Merk! Øreklokkene kan settes i tre stillinger: (C:2) arbeids-, (C:3) lufte- og (C:4) hvilestilling.

Viktig! For å oppnå best mulig beskyttelseseffekt må håret skyves bort fra området rundt ørene slik at tetningsringene slutter tett mot hodet. Brillestenger skal være så tynne som mulig, og sitte tett mot hodet.

VIKTIG BRUKERINFORMASJON

Hørselvernradioen må settes på, justeres, rengjøres og vedlikeholdes i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen.

- Bruk hørselvernradioen 100 % av tiden når du oppholder deg i støyfylte omgivelser for å oppnå full beskyttelseseffekt.
- Rengjør hørselvernradioen regelmessig med såpe og lunkent vann utvendig. Må ikke dyppes i vannet.
- Ikke oppbevar hørselvernet i temperaturer over +55 °C, f.eks. bak en bilrute eller et vindu.
- Dette produktet kan bli påvirket av enkelte kjemiske stoffer. Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til produsenten.
- Det er på tide å bytte batterier når forstyrrelsene øker eller når lyden blir for svak.
- Feilpolarisert batteri kan skade elektronikken. Bytt aldri batteri når enheten slått på. Kontroller før bruk at batteriet er satt inn riktig.
- Hørselvernradioen og spesielt tetningsringene kan bli forringet med tiden og bør sjekkes ofte for å sikre at det ikke finnes sprekker eller lydlekkasjer.
- Må ikke lagres med monterte batterier!

• Materialer
– Hodebøyletråd (rustfritt stål)
– Topunkts feste (Acetal)
– Tetningsring (PVC-folie og polyeterskum)
– Dempningspute (polyeterskum)
– Hodebøyle (platemetall)
– Hodebøylepolstring (PVC, polyeterskum)
– Øreklokker (ABS-plast)

• TA AV / SKIFTE TETNINGSRINGER
– Før fingrene under kanten av tetningsringen og trekk rett utover.
– Sett på en ny tetningsring ved å presse den innover inntil den smekker på plass.
• Disse øreklokkene bør festes på, og bare brukes med, følgende vernehjelmer for industrien, se E.
• Bruk av hygienetrekk på tetningsringene kan påvirke øreklokkens akustiske egenskaper.
• Øreklokken, og spesielt tetningsringene, kan bli svekket ved bruk og bør undersøkes med hyppige mellomrom med tanke på f.eks. sprekker og lydlekkasjer.
• Denne øreklokken leveres med elektrisk audioinngang. Før bruk bør du sjekke at øreklokken fungerer som den skal. Hvis du oppdager forstyrrelser eller defekter, bør du lese produsentens råd.
• Advarsel – Uteffekten fra den elektriske audiokretsen i dette hørselvernet kan overskride grensen for den daglige lydeksponeringen. Maksimalt lydeksponeringsnivå er 500mV RMS ifølge EN 352-8:2008.
• Øreklokken har nivåbegrensning for lydtrykket fra audiosignaler. Øreklokken begrenser lyden fra underholdningsfunksjonen til 82 dB(A) effektivt for øret.
• På visse arbeidsplasser kan det være vanskeligere å høre varselsignaler når man bruker underholdningsfunksjonen.

Merk! Hvis disse anbefalingene ikke følges, kan både dempningen og funksjonen påvirkes negativt.

Dempningsverdier

Dempningsverdiene er testet og godkjent i henhold til PPE-direktivet 89/686 EEC og gjeldende deler av europeisk standard EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Sertifikat utstedt av FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsingfors, Finland ID#0403. Peltor hørselvernradio oppfyller kravene i EMC-direktivet, 2004/108/EC og er blitt testet i henhold til gjeldende deler av standardene EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 og FCC del 15 klasse B.
Nivået for musikk i hodetelefonene måles ved et støynivå som tilsvarer høyst 82 dB(A) ifølge PPE-direktivet.

(D:1) Modell HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 med hodebøyle. Vekt: 340 g.
(D:2) Modell HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 med hjelmfeste. Vekt: 370 g.

RESERVEDELER/TILBEHØR
Hygienesett – HY81
Enkelt utskiftbart hygienesett som består av to dempningsputer og tetningsringer. Bør skiftes ut minst to ganger i året for å sikre et konstant dempnings-, hygiene- og komfortnivå.

Clean engangsbeskyttelse – HY100
Hygienisk engangsbeskyttelse som enkelt settes på tetningsringene. Pakke på 100 par.

3M påtar seg ikke noe som helst ansvar for skader eller tap, enten det er direkte skader eller følgeskader (inkludert, men ikke begrenset til, tap av fortjeneste, forretninger og/eller goodwill), som oppstår som følge av at man stoler på den informasjonen som 3M gir i dette dokumentet. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå om produktene er egnet for den tenkte bruken. Intet av det som er uttalt her, skal kunne oppheve eller begrense 3Ms ansvar for død eller personskade som måtte oppstå som følge av uaktsomhet fra selskapets side.

PL

Ochronnik słuchu z radioodbiornikiem Peltor HRXS

zapewnia wysoki poziom tłumienia dźwięku i jest wyposażony we wbudowany radioodbiornik FM stereo o wysokiej czułości. Ochronnik słuchu z radioodbiornikiem został zaprojektowany z myślą o zapewnieniu jego użytkownikom jak największego bezpieczeństwa i motywacji w warunkach natężonego hałasu. Produkt może być także używany do takich czynności jak koszenie trawy lub innych prac, podczas których użytkownik ma możliwość posłuchać radia nie słysząc przy tym hałasu dochodzącego z zewnątrz. Ochronnik słuchu Peltor HRXS z radioodbiornikiem został przetestowany i zatwierdzony do użytku zgodnie z dyrektywą 89/686/EEC dotyczącą osobistego sprzętu ochronnego (PPE) oraz dyrektywą 2004/108/EC dotyczącą zgodności elektromagnetycznej (EMC), co oznacza, że spełnia on wymagania stawiane produktom otrzymującym oznaczenie CE. Dla zapewnienia jak najlepszej wydajności produktu należy dokładnie zapoznać się z pełną treścią niniejszej instrukcji.

(A) Wykaz elementów

1. **Ekstra szeroki pałąk** wyłożony miękkim materiałem, zapewniający idealny komfort pracy przez cały dzień.
2. **Niskie, dwupunktowe zapięcia** i możliwość łatwej regulacji wysokości bez wystających części.
3. **Odpowiednio dopasowana sprężyna dociskowa** wykonana z nierdzewnej stali sprężynowej, zapewniająca równomierne rozłożenie nacisku wokół uszu.
4. **Miękkie i szerokie, wypełnione gąbką lub płynem osłony uszu** z wbudowanymi kanałami umożliwiającymi obniżenie ciśnienia, zapewniające doskonałą szczelność i komfort osobisty.
5. **Zabezpieczone przyciski** WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA, głośności oraz wyboru kanału.
6. Nisko zamocowana **super krótka, giętka antena** o dużej czułości odbioru.
7. **Prosty i stabilny wybór kanałów.** Zakres częstotliwości 87,5-108,0 Mhz.
8. **Ograniczenie poziomu natężenia dźwięku.**
9. **Pokrywa schowka na baterie** umożliwiająca ich łatwą wymianę (do zestawu dołączono dwie baterie alkaliczne AA 1,5V). Żywotność dołączonych baterii alkalicznych (HRXS7*-01, HTRXS7*) wynosi ok. 140 godzin. Żywotność dołączonych baterii alkalicznych (HRXP7*-01) wynosi ok. 60 godzin.
10. **Wejście audio** umożliwia podłączenie odtwarzacza MP3 itp.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Odkręć śrubki i zdejmij pokrywkę baterii. Włóż dwie dołączone do zestawu baterie 1,5V. Sprawdź czy bieguny + i - baterii znajdują się we właściwej pozycji. Włącz kontrolę głośności i wybierz żądany kanał za pomocą pokrętła umieszczonego w prawym nauszniku.

(B) Pałąk nagłowny: (B:1) wyciągnij nauszniki i załóż zestaw nagłowny na uszy tak, aby poduszki uszczelniające całkowicie obejmowały uszy. (B:2) Wyreguluj wysokość obu nauszników dociskając pałąk do dołu w celu ustalenia najbardziej wygodnego położenia. (B:3) Pałąk powinien przebiegać wzdłuż czubka głowy.

(C) Mocowanie do kasku: włóż zaczep do szczeliny kasku aż do momentu zatrzaśnięcia (patrz rys. C:1). Podczas pracy druty sprężyny dociskowej powinny być dociśnięte do oporu, aż do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia z obu stron, co oznacza przejście z pozycji wentylacyjnej na roboczą. Upewnij się, że nauszniki i druty pałąka będące w położeniu roboczym nie ocierają o sprzączkę lub krawędź kasku, ponieważ mogłoby to spowodować przedostanie się hałasu. Uwaga! Nauszniki można ustawić w trzech pozycjach: (C:2) roboczej, (C:3) wentylacyjnej oraz (C:4) oczekiwania.

Ważne! Dla uzyskania jak najlepszej ochrony przeczesz włosy wokół uszu tak, aby poduszki szczelnie przylegały do głowy. Oprawki okularów powinny być jak najwęższe i powinny dokładnie przylegać do głowy.

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Ochronnik słuchu z radioodbiornikiem należy włączać, regulować, czyścić i konserwować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

- Aby uzyskać efekt maksymalnej ochrony, ochronnik słuchu należy stosować przez cały czas przebywania w środowiskach o wysokim natężeniu hałasu.
- Zewnętrzną część ochronnika słuchu z radioodbiornikiem należy regularnie czyścić w letniej wodzie z mydłem. Nie zanurzać w wodzie!
- Ochronnika słuchu z radioodbiornikiem nie należy przechowywać w temperaturach przekraczających +55°C, na przykład za szybą samochodu lub przy oknie.
- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Więcej informacji można uzyskać u producenta.
- W przypadku wzrostu zakłóceń w odbiorniku lub osłabienia jego głośności należy wymienić baterie.
- Baterie umieszczone niezgodnie z polaryzacją mogą uszkodzić system elektroniczny odbiornika. Nigdy nie wymieniaj baterii przy włączonym urządzeniu. Przed użyciem sprawdź, czy baterie są umieszczone poprawnie.
- Stan ochronników słuchu z radioodbiornikiem, a w szczególności ich pierścieni uszczelniających, może się pogarszać pod wpływem czasu, więc należy je regularnie kontrolować pod kątem pęknięć i przedostawania się dźwięku.
- Na czas składowania baterie należy wyciągnąć!

• Materiały
- Sprężyny dociskowe (stal nierdzewna)
- Dwupunktowe zapięcie (Acetal)
- Poduszka nauszna (folia PVC i pianka polieterowa)
- Poduszka uszczelniająca (pianka polieterowa)
- Pałąk nagłowny (blacha)
- Wyściółka pałąka (folia PVC, pianka polieterowa)
- Nauszniki (plastik ABS)

• ŚCIĄGANIE/WYMIANA PODUSZEK NAUSZNYCH
– Wsuń palce pod krawędź poduszki nausznej i ściągnij ją.
– Załóż nową poduszkę dociskając ją aż do momentu jej zatrzaśnięcia na swoim miejscu.
• Niniejsze ochronniki słuchu należy dopasowywać i stosować jedynie z następującymi modelami kasków przemysłowych, patrz E.
• Wyściółka osłonek higienicznych może wpływać na wydajność akustyczną nauszników.
• Ochronniki słuchu, a w szczególności poduszki nauszne, ulegają zużyciu i należy dokonywać ich regularnego przeglądu pod kątem pęknięć, dźwiękoszczelności, itp.
• Ten ochronnik słuchu posiada elektryczne wejście audio. Przed użyciem, użytkownik powinien sprawdzić poprawność działania urządzenia. W przypadku stwierdzenia zakłóceń lub awarii, użytkownik powinien odnieść się do zaleceń producenta.
• Ostrzeżenie! Natężenie dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać dopuszczalny dzienny limit natężenia dźwięku. Maksymalny poziom wejściowy audio to 500mV RMS, zgodnie z normą EN 352-8:2008.
• Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję ograniczenia poziomu ciśnienia akustycznego dla sygnału audio i ogranicza poziom głośności sygnału audio o charakterze muzyczno-rozrywkowym do efektywnej dla ucha wartości 82 dB(A).
• W przypadku niektórych stanowisk pracy słyszalność sygnałów ostrzegawczych podczas korzystania z opcji muzyczno-rozrywkowej może zostać osłabiona.

Uwaga! W przypadku niezastosowania się do powyższych zaleceń, może dojść do osłabienia tłumienia dźwięku oraz jakości działania innych funkcji.

Parametry tłumienia

Współczynniki tłumienia zostały przetestowane i zatwierdzone zgodnie z dyrektywą 89/686 EEC dotyczącą osobistego sprzętu ochronnego (PPE) oraz odpowiednimi częściami norm europejskich EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Certyfikat został wydany przez FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlandia (numer w rejestrze 0403). Ochronniki słuchu z radioodbiornikiem Peltor spełniają wymagania dyrektywy 2004/108/EC dotyczącej zgodności elektromagnetycznej (EMC) i zostały przetestowane zgodnie z odpowiednimi częściami norm EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 oraz FCC część 15 klasa B.
Poziom głośności muzyki w słuchawkach jest mierzony w odniesieniu do maksymalnego poziomu dźwięku 82 dB(A) zgodnie z dyrektywą dotyczącą osobistego sprzętu ochronnego (PPE).

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 z pałąkiem nagłownym. Waga: 340 g.
(D:2) Model HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 z mocowaniem do kasku. Waga: 370 g.

CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA
Zestaw higieniczny – HY81
Łatwowymienialny zestaw higieniczny składający się z dwóch poduszek nausznych mocowanych zatrzaskowo oraz dwóch pierścieni uszczelniających. W celu zapewnienia stałego poziomu wytłumienia, higieny i komfortu zestaw należy wymieniać co najmniej raz na pół roku.

Jednorazowe wkładki ochronne „Clean" – HY100
Jednorazowe wkładki nakładane na pierścienie uszczelniające. Opakowanie zawiera 100 par.

Firma 3M nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie lub następcze (w tym związane m.in. z utratą zysków, klientów i/lub renomy), wynikające z zastosowania się do informacji podanych przez 3M w niniejszym dokumencie. Użytkownik jest odpowiedzialny za określenie przydatności produktów do konkretnych zastosowań. Żadne informacje podane w niniejszym oświadczeniu nie mogą zostać uznane za podstawę do wykluczenia lub ograniczenia odpowiedzialności firmy 3M za śmierć lub obrażenia ciała wynikające z zaniedbania z jej strony

PT

Rádio de Protecção Auricular HRXS Peltor

é um protector auditivo de alta atenuação com um receptor de rádio FM de alta precisão integrado. O rádio de protecção auricular foi desenvolvido especialmente para melhorar a segurança e motivação dos utilizadores em ambientes ruidosos. Também pode ser usado em actividades como cortar a relva ou outro trabalho em que o utilizador pretenda escutar rádio sem interrupções externas. O Protector Auditivo de Rádio Peltor foi testado e homologado em conformidade com a Directiva PPE 89/686/EEC e a Directiva EMC 2004/108/EC, o que significa que estão devidamente preenchidos os requisitos da marca CE. Para obter o melhor desempenho desta sua nova aquisição, é importante que leia com atenção todas as instruções.

(A) O que é o quê?

1. **Banda de cabeça extra larga** com forro macio para um conforto máximo durante todo o dia de trabalho.
2. **Fixação baixa de dois pontos** e ajustamento simples da altura sem peças protuberantes.
3. **Bandas com Molas Individuais,** anel de retenção com mola de aço inoxidável para assegurar uma pressão uniforme à volta dos ouvidos.
4. **Macias e largas, com enchimento de espuma/líquido** com canais integrados para igualização de pressão, vedação eficaz e conforto máximo.
5. **Comandos protegidos** para LIGAR/DESLIGAR, volume e selecção de canais.
6. **Antena flexível extra curta** com fixação baixa e alta precisão de recepção.
7. **Ajustamento de canais simples e estável.** Taxa de Frequência 87,5-108,0 Mhz.
8. **Limite de Volume**
9. **Tampa das baterias** para substituição fácil das baterias (estão incluídas duas baterias alcalinas AA 1,5). Aproximadamente 140 horas de vida com baterias alcalinas incluídas (HRXS7*-01, HTRXS7*). Aproximadamente 60 horas de vida com baterias alcalinas incluídas (HRXP7*-01).
10. **Entrada de áudio** permite ligação a um MP3, etc.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

Desaparafusar e remover a tampa das baterias. Encaixar as duas baterias de 1,5 volt entregues. Verificar se os terminais + e – estão na direcção correcta. Rodar o controlo do volume e ajustar o canal pretendido com o botão de canais na concha da direita.

(B) Banda da cabeça: (B:1) Puxar as conchas para fora e ajustar o headset até as almofadas de vedação cobrirem totalmente os ouvidos. (B:2) Ajustar a altura das duas conchas enquanto segura a banda até ter um encaixe confortável. (B:3) A banda deve ajustar-se directamente por cima da sua cabeça.

(C) Fixação do capacete: Encaixar a fixação do capacete na respectiva ranhura até clicar no lugar (ver a figura C:1). Durante a utilização, as bandas metálicas têm que ser premidas até clicarem nos dois lados, da posição de ventilação até à posição de operação. Verificar se a concha e banda metálica não roçam contra o arnês ou contra o canto do capacete na posição de operação, para não causar penetração de ruídos. Nota! As conchas podem ser ajustadas em três posições: (C:2) Operacional, (C:3) Ventilação e (C:4) Standby.

Importante! Para obter um melhor efeito de protecção, deve afastar os cabelos à volta dos ouvidos para que as conchas fiquem bem ajustadas à cabeça. Devem ser usados óculos com hastes muito finas e bem apertadas.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR

O protector auricular deve ser ligado, ajustado, limpo e mantido conforme o indicado nestas instruções.

- Usar o rádio de protecção auricular sempre que estiver em ambientes ruidosos para obter o efeito máximo de protecção.
- Limpar regularmente o exterior do rádio de protecção auricular com água morna e sabão. Não mergulhar em água.
- Não armazenar o rádio de protecção auricular a temperaturas ambiente que excedam +55°C, por exemplo no pára-brisas do carro ou num peitoril de janela.
- Algumas substâncias químicas poderão prejudicar este produto. Contactar o fabricante para mais informações.
- Substituir as baterias quando aumentar a interferência no receptor ou o volume ficar mais fraco.
- Colocar as baterias com a polaridade incorrecta pode danificar a electrónica do receptor. Não substituir as baterias com a unidade ligada. Antes de usar, verificar se a bateria está inserida correctamente.

- O rádio de protecção auricular, e em particular os anéis de vedação, podem ficar defeituosos com o tempo e devem ser verificados com frequência para assegurar que não há rachas ou penetração de som.
- Antes de armazenar deve remover as baterias!

- Materiais
- Metal da banda da cabeça (aço inoxidável)
- Fecho de dois pontos (Acetal)
- Almofada do ouvido (película de PVC e espuma de poliéter)
- Almofada de atenuação (Espuma de poliéter)
- Banda da cabeça (chapa de metal)
- Forro da banda da cabeça (PVC, espuma de poliéter)
- Conchas (Plástico ABS)

- REMOVER/SUBSTITUIR AS ALMOFADAS DOS OUVIDOS
- Deslizar os dedos por baixo do canto da almofada dos ouvidos e puxar para fora.
- Inserir uma almofada de auscultador nova, premindo-a até encaixar no lugar.
- Estas conchas de ouvidos devem ser montadas e usadas apenas com os seguintes capacetes de segurança: ver E
- Coberturas higiénicas colocadas nos protectores auriculares podem afectar o seu desempenho acústico
- As conchas dos ouvidos, em particular as almofadas dos ouvidos, podem deteriorar-se com o uso e devem por isso ser examinadas regularmente para ver se há rachas ou fugas.
- Esta concha tem entrada eléctrica para áudio. O utilizador deve verificar qual é a operação correcta antes de utilizar. Se forem detectadas a distorções ou falhas, o utilizador deve consultar as instruções do fabricante.
- Aviso – A potência do circuito do áudio eléctrico deste protector auricular pode exceder o limite diário de nível de som. O nível máximo de áudio é de 500mV RMS em conformidade com EN 352-8:2008.
- A concha oferece um limite de nível de pressão de som do sinal áudio. A concha limita o sinal áudio de entretenimento efectivo no ouvido a 82 dB(A)
- A audibilidade dos sinais de aviso de um local de trabalho específico pode ficar prejudicada se estiver a utilizar a unidade de entretenimento.

Nota! A atenuação e outras funções podem ficar degradadas, se não forem seguidas estas recomendações.

Taxas de atenuação

Os valores de atenuação foram testados e homologados de acordo com a Directiva PPE 89/686 EEC e respectivas secções aplicáveis das Normas Europeias EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Certificado emitido por FIOHO, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsínquia, Finlândia ID#0403. Rádio de Protecção Auricular Peltor preenche os requisitos da Directiva EMC 2004/108/EC, tendo sido testado em conformidade com as secções aplicáveis das normas EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 e FCC secção 15 Classe B.
O nível do volume para música nos auscultadores é medido a um nível equivalente a não mais do que 82 dB(A) de acordo com a Directiva PPE.

(D:1) Modelo HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 com banda de cabeça. Peso: 340 g.
(D:2) Modelo HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 com fixação de capacete. Peso: 370 g.

PEÇAS SOBRESSALENTES/ACESSÓRIOS
Kit Higiene – HY81
Kit de higiene composto por duas conchas de encaixe e anéis de vedação. O intervalo de substituição recomendado é de pelo menos uma vez cada seis meses para assegurar um nível de atenuação, higiene e conforto constantes.

Clean – protector descartável – HY100
Almofadas de protecção descartáveis para fixar aos anéis de vedação. Embalagens de 100 pares.

A 3M não aceita qualquer tipo de responsabilidade, seja ela directa ou consequente (incluindo mas não limitado a perca de rendimentos, negócios e/ou goodwill) causada pela fiabilidade de qualquer informação aqui providenciada pela 3M. O utilizador é responsável por determinar se os produtos são adequados para o objectivo da utilização. Não há nada nesta declaração que possa ser considerado como uma exclusão ou restrição à responsabilidade da 3M por morte ou lesões pessoais causadas por sua negligência.

RO

Casca radio cu protecţie pentru auz Peltor HRXS

este un dispozitiv de protecţie pentru auz cu putere mare de atenuare, cu un receptor radio stereo FM încorporat de mare sensibilitate. Casca radio cu protecţie pentru auz este proiectată special pentru a îmbunătăţi siguranţa şi motivaţia pentru utilizatori în condiţii de zgomot. Aceasta poate fi utilizată şi pentru alte activităţi, cum ar fi tunderea gazonului sau alte operaţii atunci când utilizatorul doreşte să asculte radioul fără a fi întrerupt de zgomote din afară. Casca radio cu protecţie pentru auz Peltor a fost testată şi aprobată în conformitate cu directiva PPE 89/686/CEE şi cu directiva EMC 2004/108/CE, ceea ce înseamnă că îndeplineşte în mod corespunzător cerinţele pentru marcajul CE. Pentru a beneficia de cele mai bune performanţe ale noii dumneavoastră achiziţii, este important să citiţi integral instrucţiunile.

(A) Identificarea componentelor

1. **Bandă pentru cap foarte lată** cu căptuşeală moale pentru confort maxim pe toată durata zilei de lucru.
2. **Ataşare joasă în două puncte** şi reglare uşoară a înălţimii fără părţi protuberante.
3. **Inelul de etanşare** din oţel inoxidabil elastic al benzilor tensionate individual asigură presiunea uniform în jurul urechilor.
4. **Pernuţe moi şi mari pentru urechi, umplute cu spumă/lichid,** cu canale integrate pentru eliberarea presiunii pentru presiune redusă la contact, etanşare eficientă şi confort maxim.
5. **Comenzi protejate** pentru PORNIRE/OPRIRE, selectarea volumului şi a canalelor.
6. **Antenă extra-scurtă, flexibilă** cu prindere joasă şi caracteristici de recepţie excelente.
7. **Reglare facilă, stabilă a canalului.** Spectru de frecvenţe 87,5 – 108,0 Mhz.
8. **Limitarea volumului.**
9. **Capac baterie** pentru o înlocuire facilă a bateriei (două baterii alcaline AA de 1,5 volţi sunt incluse). Aproximativ 140 de ore de funcţionare a bateriei, cu baterii alcaline incluse (HRXS7*-01, HTRXS7*). Aproximativ 60 de ore de funcţionare a bateriei, cu baterii alcaline incluse (HRXP7*-01).
10. **Intrarea audio** permite conexiunea unui player MP3 etc.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

Deşurubaţi şi scoateţi capacul bateriei. Introduceţi cele două baterii de 1,5 volţi furnizate. Verificaţi dacă bornele + şi – sunt orientate corect. Activaţi comanda pentru volum şi reglaţi canalul dorit cu ajutorul butonului de pe calota dreaptă.

(B) Bandă pentru cap: (B:1) Scoateţi calotele şi reglaţi căştile peste urechi, astfel încât plăcuţele de etanşare să înconjoare complet urechile. (B:2) Reglaţi înălţimea ambelor calote şi apăsaţi în acelaşi timp pe bandă pentru a obţine o ajustare confortabilă. (B:3) Banda trebuie să se fixeze pe creştetul capului.

(C) Dispozitiv de ataşare pe cască: Introduceţi dispozitivul de ataşare pe cască în fanta căştii de protecţie până când acesta se va fixa cu un declic (consultaţi figura C:1). În timpul utilizării, benzile din sârmă trebuie să fie apăsate până când se fixează cu un declic pe ambele părţi, din poziţia ventilare în poziţia de lucru. Asiguraţi-vă că nu există frecare între calotă, banda din sârmă şi echipament sau marginea căştii de protecţie atunci când aceasta este în poziţia de lucru, în caz contrar fiind posibilă pătrunderea zgomotului. Notă! Calotele pot fi setate în trei poziţii: (C:2) Funcţionare, (C:3) Ventilare şi (C:4) Standby.

Important! Pentru o protecţie optimă, deplasaţi părul din zona urechilor, astfel încât calotele de etanşare să fie fixe pe cap. Braţele ochelarilor trebuie să fie cât mai subţiri posibil şi să se ajusteze fix pe cap.

INFORMAŢII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR

Casca radio cu protecţie pentru auz trebuie pornită, ajustată, curăţată şi întreţinută în conformitate cu aceste instrucţiuni.

- Purtaţi casca radio cu protecţie pentru auz când vă aflaţi într-un mediu cu mult zgomot pentru a obţine o protecţie optimă.
- Curăţaţi cu regularitate exteriorul căştii radio cu protecţie pentru auz cu săpun şi apă călduţă. Nu introduceţi în apă.
- Nu depozitaţi casca radio cu protecţie pentru auz la temperaturi de peste +55oC, de exemplu în spatele unui parbriz sau al unui geam.
- Acest produs poate fi deteriorat de anumite substanţe chimice. Se pot obţine informaţii suplimentare de la producător.
- Înlocuiţi bateriile când creşte interferenţa în receptor sau când intensitatea volumului scade.
- Introducerea bateriei cu polaritatea incorectă poate deteriora componentele electronice ale receptorului. Nu înlocuiţi niciodată bateria în timp ce unitatea este pornită. Înainte de utilizare, verificaţi dacă bateria este introdusă corect.
- Casca radio cu protecţie pentru auz şi în special inelele de etanşare se pot defecta în timp şi trebuie verificate frecvent pentru a vă asigura că nu există fisuri sau pătrundere a zgomotului.
- Scoateţi bateriile înainte de depozitare!

• Materiale
- Tijă bandă pentru cap (oţel inoxidabil)
- Capsă în două puncte (Acetal)
- Pernuţă pentru ureche (folie PVC şi spumă din polieter)
- Pernuţă de atenuare (spumă din polieter)
- Bandă pentru cap (tablă)
- Căptuşeală bandă pentru cap (PVC, spumă din polieter)
- Calote (plastic ABS)

• SCOATEREA/ÎNLOCUIREA PERNUŢELOR PENTRU URECHI
– Introduceţi degetele sub marginea pernuţei pentru ureche şi trageţi direct afară.
- Introduceţi o pernuţă pentru ureche nouă prin apăsare până când se fixează în poziţie.
• Aceste protecţii auditive trebuie montate pe şi utilizate doar cu următoarele căşti de siguranţă industriale, consultaţi E.
• Fixarea capacelor igienice poate afecta performanţa acustică a protecţiilor auditive.
• Protecţiile auditive şi, în special, pernuţele pentru urechi, se pot deteriora odată cu utilizarea şi trebuie examinate la intervale frecvente pentru a vedea dacă există fisuri sau pierderea izolării acustice, de exemplu.
• Această protecţie auditivă este prevăzută cu intrare audio electrică. Purtătorul trebuie să verifice funcţionarea corectă înainte de utilizare. Dacă este detectată distorsiunea sau defecţiunea, purtătorul trebuie să consulte recomandările producătorului.
• Avertizare – Puterea circuitului audio electric al acestei protecţii pentru auz poate depăşi limita zilnică a nivelului de sunet. Nivelul maxim de sunet este 500 mV RMS, conform EN 352-8:2008.
• Protecţia auditivă asigură limitarea nivelului presiunii sonore a semnalului audio. Protecţia auditivă limitează semnalul audio de divertisment la 82 dB(A) efectiv la ureche.
• Audibilitatea semnalelor de avertizare la un loc de muncă specific poate fi afectată în timpul utilizării facilităţii de divertisment.

Notă! Dacă nu sunt respectate aceste recomandări, pot fi afectate atât atenuarea, cât şi modul de funcţionare.

Grade de atenuare

Valorile de atenuare sunt testate şi aprobate în conformitate cu directiva PPE 89/686 CEE şi cu secţiunile aplicabile din Standardul european EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008. Certificat emis de FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlanda ID#0403. Casca radio cu protecţie pentru auz Peltor îndeplineşte cerinţele directivei EMC 2004/108/CE şi a fost testată în conformitate cu secţiunile aplicabile din standardele EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 şi partea 15 din FCC, Clasa B.
Volumul căştii pentru muzică este măsurat şi nu depăşeşte nivelul de zgomot echivalent de 82 dB(A), conform directivei PPE.

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 cu bandă pentru cap. Greutate: 340 g.
(D:2) Model HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 cu dispozitiv de aşezare pe cască. Greutate: 370 g.

PIESE DE SCHIMB/ACCESORII
Set pentru igienă – HY81
Set pentru igienă uşor de înlocuit, constând din două pernuţe pentru urechi înclichetabile şi două inele de etanşare. Intervalul de înlocuire recomandat este de cel puţin odată la şase luni, pentru a asigura un nivel constant de atenuare, igienă şi confort.

Protecţie de unică folosinţă – Clean – HY100
Garnituri de protecţie de unică folosinţă pentru ataşarea la inelele de etanşare. Pachete de 100 de perechi.

3M nu acceptă niciun fel răspundere, fie directă, fie indirectă (inclusiv, dar fără a se limita la, pierderi de profit, de afaceri şi/sau a fondului comercial) care rezultă din încrederea în orice informaţii furnizate aici de 3M. Utilizatorul este responsabil cu determinarea conformităţii produselor cu scopul lor de utilizare. Nicio parte din această declaraţie nu exclude sau restrânge răspunderea 3M în caz de deces sau vătămare corporală care rezultă din neglijenţa sa.

RU, BY, AZ

Наушники для защиты слуха Peltor HRXS с радиоприемником

Настоящее устройство является высокоэффективным средством защиты слуха, снабженным высокочувствительным стереофоническим радиоприемником, работающим в диапазоне FM.
Устройство предназначено для обеспечения безопасности и улучшения условий труда лиц, работающих в шумной среде. Помимо этого, устройство может использоваться при кошении лужаек и в других случаях, когда прослушиванию радиопередач мешают посторонние шумы.
Наушники для защиты слуха Peltor с радиоприемником прошли испытания и были сертифицированы согласно требованиями директивы о средствах индивидуальной защиты 89/686/EEC и директиве об электромагнитной совместимости 2004/108/EC, что означает их соответствие требованиям, предъявляемым к изделиям с маркировкой CE. Перед началом работы с устройством необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Это позволит наилучшим образом использовать все преимущества устройства.

A. Основные элементы устройства

1. **Особо широкое оголовье** с мягкой подкладкой, обеспечивающее идеальный комфорт в течение всего рабочего дня.
2. **Низкое двухточечное крепление,** обеспечивающее удобную регулировку по высоте и не имеющее выступающих частей.
3. **Индивидуально подпружиненные проволочные элементы оголовья,** выполненные из нержавеющей пружинной стали, обеспечивающие равномерное распределение давления вокруг ушей.
4. **Мягкие и широкие звукоизолирующие валики из заполненного текучей средой вспененного материала** с внутренними каналами выравнивания давления, обеспечивающими мягкое соприкосновение с телом. Комфортно прилегают к ушам любой формы и эффективно изолируют уши от внешних звуков.
5. **Защищенные органы управления,** предназначенные для включения и включения питания радиоприемника, а также регулирования громкости трансляции и выбора канала.
6. **Особо короткая гибкая антенна** с большой силой приема и низко расположенной точкой крепления.
7. **Простой выбор канала, обеспечивающий стабильный прием.** Диапазон частот 87,5-108,0 МГц.
8. **Ограничение громкости.**
9. **Крышка отсека элементов питания.** Позволяет легко заменять элементы питания. В комплект поставки устройства входят два щелочных элемента питания размером AA с напряжением 1,5 В. Продолжительность работы моделей HRXS7*-01, HTRXS7* от входящих в комплект поставки щелочных элементов питания составляет приблизительно 140 часов. Продолжительность работы моделей HRXP7*-01 от входящих в комплект поставки щелочных элементов питания составляет приблизительно 60 часов.
10. **Аудиовход.** Предназначен для подключения MP3-плеера и других подобных устройств.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Снять крышку отсека элементов питания, для чего удалить удерживающие ее винты. Вставить в отсек элементов питания два элемента питания с напряжением 1,5 В, входящие в комплект поставки устройства. Проверить соблюдение полярности.
Повернуть ручку громкости в направлении включения устройства. Выбрать требуемый канал радиопередачи с помощью ручки выбора канала. Указанные ручки расположены на правой чашке наушников.

Рис. B. Оголовье. Выдвинуть оголовье из чашек наушников и надеть наушники таким образом, чтобы уши были полностью скрыты под звукоизолирующими валиками (рис. B:1). Придерживая оголовье, отрегулировать высоту чашек, чтобы обеспечить комфортное положение наушников на голове (рис. B:2). Расположить оголовье таким образом, чтобы оно проходило через темя (рис. B:3).

Рис. C. Крепление к каске. Вставить крепление к каске в паз каски до щелчка (рис. C:1). Перед началом работы необходимо перевести наушники из вентиляционного в рабочее положение, для чего следует сжать проволочные элементы оголовья до щелчка с обеих сторон. Также необходимо удостовериться в том, что чашки и проволочные элементы оголовья в рабочем положении не задевают за ремни или край каски, т.к. это может снизить эффективность защиты слуха. Примечание. Чашки могут быть установлены в одно из трех положений: рабочее (рис. C:2), вентиляционное (рис. C:3) и заднее (рис. C:4).

Внимание! Для обеспечения оптимальной защиты слуха волосы необходимо убрать с ушей, чтобы чашки наушников плотно прилегали к голове. Дужки очков должны быть как можно более тонкими и располагаться максимально близко к голове.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ, ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Эксплуатация, настройка, чистка и техническое обслуживание устройства должны производиться согласно указаниям настоящего руководства.

- Для обеспечения максимальной защиты органов слуха следует использовать устройство в течение всего времени нахождения в шумной среде.
- Внешние поверхности устройства необходимо регулярно мыть слегка теплой водой с мылом. Запрещается погружать устройство в воду.
- Запрещается хранить устройство при температуре выше +55°C, например, на передней панели автомобиля или на подоконнике.
- Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения устройства. Для получения более подробной информации следует обратиться к производителю.
- Увеличение интенсивности помех, а также недостаточный уровень громкости, указывают на необходимость замены элементов питания.

- Несоблюдение полярности при установке элементов питания может стать причиной повреждения электронных компонентов радиоприемника. Категорически запрещается заменять элементы питания, не отключив перед этим питание устройства. Перед включением питания следует убедиться, что элементы питания установлены надлежащим образом.
- Устройство в целом и, особенно, звукоизолирующие кольца, необходимо регулярно осматривать на предмет отсутствия трещин и иных повреждений.
- Перед началом хранения необходимо извлечь из устройства элементы питания.

- Материалы:
- Проволочные элементы оголовья: нержавеющая сталь.
- Двухточечные крепления: ацеталь.
- Звукоизолирующие валики: поливинилхлоридная пленка и полиэфирная пена.
- Звукопоглощающие подушки: полиэфирная пена.
- Оголовье: листовой металл.
- Подкладка оголовья: ПВХ, полиэфирная пена.
- Чашки: АБС-пластик

- УДАЛЕНИЕ И ЗАМЕНА ЗВУКОИЗОЛИРУЮЩИХ ВАЛИКОВ
- Подцепить пальцами край звукоизолирующего валика и вытянуть его наружу.
- Вставить новый звукоизолирующий валик и надавить на него до щелчка.
- Устройство должно использоваться только с рабочими касками, перечисленными в разделе E.
- Использование гигиенических вставок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.
- Устройство в целом и, особенно, звукоизолирующие валики, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, течей и других повреждений.
- В конструкции наушников предусмотрено гнездо для подключения источника входящего аудиосигнала. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя.
- Внимание! Звук из динамиков устройства может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии. Максимальный допустимый уровень сигнала на аудиовходе составляет 500 мВ (среднеквадратичное значение) согласно стандарту EN 352-8:2008.
- В конструкции изделия предусмотрено ограничение громкости звука. Максимальное эффективное звуковое давление составляет 82 дБ (A).
- Использование устройства может стать причиной плохой слышимости различных предупреждающих сигналов, подаваемых на рабочей площадке.

Примечание: в случае несоблюдения указаний настоящего руководства защита органов слуха, а также другие функции устройства, могут осуществляться ненадлежащим образом.

Звукопоглощение

Звукопоглощение устройства было испытано и сертифицировано согласно директиве о средствах индивидуальной защиты 89/686/EEC, а также применимым разделам европейских стандартов EN 352-1:2002, EN 352-3:2002 и EN 352-8:2008. Сертификация произведена Финским институтом производственной гигиены FIOH, расположенным по адресу Topeliuksenkatu 41, FI-00250, Helsinki, Финляндия (номер нотифицированного органа 0403).
Устройство соответствует требованиям директивы об электромагнитной совместимости 2004/108/EC и прошло испытания согласно применимым разделам стандартов EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 и FCC (федеральная комиссия по связи США), часть 15, класс B.
Громкость динамиков наушников при воспроизведении музыки измерена при эквивалентном уровне шума не выше 82 дБ (A) согласно директиве о средствах индивидуальной защиты.

Табл. D:1. Модели HRXS7A-01, HTRXS7A* и HRXP7A-01 с оголовьем. Масса: 340 г.
Табл. D:2. Модели HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 с креплением к каске. Масса: 370 г

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
Гигиенический комплект HY81
Легко заменяемый гигиенический комплект включает два устанавливаемых в пазы звукоизолирующих валика и два изолирующих кольца. Для обеспечения надежного звукопоглощения, а также гигиены и комфорта необходимо менять гигиенический комплект не реже двух раз в год.

Одноразовые протекторы HY100
Одноразовые защитные подкладки для установки звукоизолирующих колец. Упаковка содержит 100 пар протекторов.

Компания 3M заявляет о снятии с себя ответственности за какие бы то ни было последствия, прямые или косвенные (в т.ч. потерю прибыли, банкротство и ущерб деловой репутации), возникшие вследствие использования любых сведений, предоставленных компанией 3M в рамках данного документа. Пользователь должен самостоятельно определить степень пригодности изделия для своих нужд. Приведенные выше утверждения не означают снятия или ограничения ответственности компании 3M за причинение смерти или телесных повреждений вследствие неосторожности или халатности.

SR

Radni štitnik za uši kompanije Peltor s HRXS radio-uređajem

je štitnik za uši sa visokom nivoom prigušivanja i ugrađenim FM stereo radio-prijemnikom visoke osetljivosti. Radio-uređaj na štitniku za uši specijalno je napravljen da bi poboljšao bezbednost i motivaciju korisnika u bučnim radnim sredinama. Može da se koristi i za druge aktivnosti kao što su košenje trave ili ostale poslove kod kojih korisnik želi da sluša muziku, bez da ga spoljni zvukovi prekidaju. Radio-uređaj na radnom štitniku za uši kompanije Peltor testiran je i odobren u skladu sa Direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) 89/686/EEC i Direktivom za elektromagnetsku kompatibilnost 2004/108/EC, što znači da ispunjava sve zahteve za CE znak. Da biste ostvarili najbolje performanse uređaja, obavezno pročitajte kompletno uputstvo

(A) Šta je šta?

1. **Izuzetno široka traka za glavu** sa mekim umecima za idealan komfor pri nošenju tokom celog radnog dana.
2. **Donji stezači u dve tačke** i jednostavno podešavanje visine bez izbočenih delova.
3. Prsten za prianjanje **traka sa individualno napetim oprugama** od nerđajućeg čelika obezbeđuje ravnomernu raspodelu pritiska oko ušiju.
4. **Meki i široki jastuci napunjeni penom i tečnošću** sa ugrađenim kanalima za izjednačavanje pritiska kako bi se postigao lagani pritisak na uši, efikasno prianjanje i maksimalan komfor.
5. **Zaštićene kontrole** za uključivanje/isključivanje, jačinu zvuka i izbor kanala.
6. **Izuzetno kratka savitljiva antena** sa donjom tačkom pričvršćivanja i visokom osetljivošću prijema.
7. **Jednostavno, stabilno podešavanje kanala.** Raspon frekvencija od 87,5 do 108,0 Mhz.
8. **Ograničenje jačine zvuka.**
9. **Poklopac za baterije** za jednostavnu zamenu baterija (uključene su dve AA alkalijske baterije jačine 1,5 V). Približno 140 sati rada sa uključenim alkalijskim baterijama (HRXS7*-01, HTRXS7*). Približno 60 sati rada sa uključenim alkalijskim baterijama (HRXP7*-01).
10. **Audio ulaz** dozvoljava priključivanje MP3-playera i sličnih jedinica.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odvijte i skinite poklopac baterije. Umetnite obe isporučene baterije jačine 1,5 V. Proverite da li su + i – kontakti okrenuti u pravom smeru. Uključite kontrolu jačine zvuka i podesite željeni kanal pomoću dugmeta za kanal na desnoj čašici.

(B) Traka za glavu: (B:1) Izvucite čašice i podesite slušalice preko ušiju tako da umeci za čvrsto prianjanje kompletno pokriju uši. (B:2) Podesite visinu na obema čašicama tako da traku držite pritisnutu prema dole dok ne postignete udoban položaj. (B:3) Traka treba da bude priljubljena uz sam vrh glave.

(**C) Držač za šlem:** Uguravajte držač za šlem u prorez na šlemu dok se ne smesti na svoje mesto (pogledajte sliku C:1). Žičane trake treba tokom upotrebe radi prebacivanja iz položaja za ventilaciju u radni položaj, ugurati unutra dok ne začujete škljocanje na obema stranama. Proverite da se čašica i žičana traka u radnom položaju ne trljaju o opremu ili ivicu šlema jer inače može doći do prodiranja buke. **Napomena!** Čašice mogu da se postave u tri položaja: (C:2) radni, (C:3) za ventilaciju i (C:4) mirovanje.

Važno! Za najbolji zaštitni efekt pomerite kosu sa ušiju tako da se čašice za čvrsto prianjanje priljube tik uz glavu. Okviri naočara treba da budu što tanji da bi mogli dobro da prianjaju uz glavu.

VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA

Radio-uređaj na štitnicima za uši treba da bude uključen, podešen, očišćen i održavan u skladu sa ovim uputstvima.

- Radio-uređaj na štitniku za uši nosite sve vreme boravka u bučnim sredinama, da biste ostvarili maksimalni zaštitni efekat.
- Radio-uređaj na štitniku za uši čistite spolja mlakom vodom sa dodatkom sapuna. Potapanje u vodu nije dozvoljeno.
- Nemojte da odlažete radio-uređaj štitnika za uši na mestima gde je temperatura viša od +55 °C, npr. pored vetrobranskog stakla ili prozora.
- Određene hemijske supstance mogu da oštete ovaj proizvod. Za dodatne informacije možete da se obratite proizvođaču.
- Ukoliko dođe do povećanja smetnji ili slabljenja jačine zvuka, vreme je da zamenite baterije.
- Umetanje baterija sa pogrešnim polaritetom, može da ošteti elektroniku prijemnika. Nikada nemojte da menjate baterije dok je jedinica uključena. Pre upotrebe proverite da li je baterija ispravno postavljena.
- Radio-uređaj na štitniku za uši, a naročito prstenovi za prianjanje mogu sa vremenom da se oštete i zato često treba da se proveravaju da bi se na vreme uočile napukline ili prodiranje buke.
- Izvadite baterije pre skladištenja!

• Materijali
- Žica trake za glavu (nerđajući čelik)
- Stezač u dve tačke (acetal)
- Jastuk za uši (PVC folija i polieterska pena)
- Prigušni jastuk (polieterska pena)
- Traka za glavu (lim)
- Umeci trake za glavu (PVC, polieterska pena)
- Čašice (ABS plastika)

• UKLANJANJE/ZAMENA JASTUKA ZA UŠI
- Podvucite prste ispod ivice jastuka za uši i izvucite ga napolje.
- Postavite novi jastuk za uši pritiskanjem dok ne legne na svoje mesto.
• Ovi štitnici za uši (tipa naušnica) postavljaju se i koriste samo sa sledećim industrijskim zaštitnim šlemovima, pogledajte odeljak E.
• Postavljanje higijenskih poklopaca može da utiče na akustične radne karakteristike štitnika za uši.
• Štitnici za uši, a posebno zaštitni jastuci mogu usled korišćenja da se istroše i zato ih treba često proveravati da biste na vreme uočili naprsline ili propuštanja.
• Ovaj štitnik za uši poseduje električni audio-ulaz. Korisnik je dužan da pre upotrebe proveri ispravnost za rad. U slučaju da korisnik otkrije neko izobličenje ili kvar, treba potražiti savet proizvođača.
• **Upozorenje** – Izlaz iz električnog audio-kruga ovog štitnika za uši može da prekorači dnevno dozvoljeni nivo zvuka. Maksimalni nivo audio ulaza je 500mV RMS prema standardu EN 352-8:2008
• Štitnik za uši omogućava ograničenje nivoa zvučnog pritiska audio signala. Štitnik za uši ograničava audio signal iz uređaja za zabavu na efektivno 82 dB(A) za uši.
• Čujnost signala upozorenja na nekom specifičnom radnom mestu može da bude umanjena zbog korišćenja uređaja za zabavu.

Napomena! Postupanje suprotno ovim preporukama može da umanji prigušivanje i ostale funkcije.

Razredi prigušivanja

Vrednosti prigušivanja su testirane i odobrene u skladu s Direktivom za ličnu zaštitnu opremu 89/686 EEC i primenljivim delovima evropskih standarda EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.

Radio-uređaj na radnom štitniku za uši kompanije Peltor zadovoljava zahteve Direktive za elektromagnetsku kompatibilnost 2004/108/EC i testiran je u skladu sa primenljivim delovima standarda EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 i pravilima Savezne komisije za komunikaciju, deo 15 klasa B.

Jačina zvuka u slušalicama za muziku merena je pri maksimalno 82 dB(A) ekvivalentnog nivoa buke prema PPE direktivi.

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 sa trakom za glavu. Težina: 340 g.
(D:2) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 sa držačem za šlem. Težina: 370 g.

REZERVNI DELOVI / DODATNA OPREMA
Higijenski komplet – HY81

Higijenski komplet je jednostavan za zamenu i sadrži dva jastuka za uši sa mehanizmom za bezbedno učvršćivanje i prstenove za čvrsto prianjanje. Preporučeni interval za zamenu je minimalno svakih šest meseci, da bi se obezbedio konstantan nivo prigušivanja, higijene i komfora.

Clean – potrošni štitnik - HY100

Potrošni umeci na štitniku koji se pričvršćuju na prstenove za čvrsto prianjanje. Pakovanja sadrže 100 para.

3M ne prihvata nikakvu odgovornost, bilo direktnu ili posledičnu (uključujući, ali se ne ograničavajući na gubitak zarade, posla i/ili dobar ugled (goodwill) koja proizilazi iz poverenja u neku od ovde pruženih informacija od strane kompanije 3M. Korisnik sam snosi odgovornost za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za potrebnu namenu. Ništa izrečeno u ovoj izjavi ne isključuje niti ograničava odgovornost kompanije 3M u slučaju smrti ili telesnih povreda koje su rezultat njenog nemara.

SK

Chrániče sluchu s rádiom Peltor Hearing Protector HRXS

predstavujú chrániče sluchu s vysokým útlmom, so zabudovaným vysoko citlivým stereofónnym rádioprijímačom FM. Chrániče sluchu s rádiom boli vyvinuté špeciálne na zvýšenie bezpečnosti a motiváciu pre použitie v hlučnom prostredí. Možno ich používať aj pri kosení trávnika a podobných aktivitách, kedy používateľ chce počúvať rádio bez vonkajšieho rušenia. Chrániče sluchu Peltor Hearing Protector Radio boli testované a schválené podľa smernice pre OOP 89/686/EEC a smernice pre elektromagnetickú kompatibilitu 2004/108/EC, čo znamená, že náležite spĺňajú požiadavky pre označenie CE. Prečítajte si celé tieto pokyny, aby ste z vašich chráničov sluchu mali čo najväčší úžitok.

(A) ČO JE ČO

1. **Mimoriadne široký hlavový pás** s mäkkou výstelkou na zabezpečenie dokonalého pohodlia počas pracovného dňa.
2. **Nízke, dvojbodové upevňovacie prvky** a ľahké nastavenie výšky bez vyčnievajúcich častí.
3. **Nezávisle odpružené drôty hlavového pásu** z nehrdzavejúcej pružinovej ocele zabezpečujú rovnomerné rozdelenie tlaku okolo uší.
4. **Mäkké a široké tesniace krúžky z peny naplnenej tekutinou** so zabudovanými kanálmi pre vyrovnávanie tlaku, efektívne tesnenie a osobné pohodlie.
5. **Chránené ovládacie prvky** pre zapnutie/vypnutie, nastavenie hlasitosti a ladenie.
6. **Mimoriadne krátka ohybná anténa** s nízkym nástavcom a vysokou citlivosťou.
7. **Jednoduché a stabilné ladenie.** Frekvenčný rozsah 87,5 - 108,0 MHz.
8. **Obmedzenie hlasitosti.**
9. **Kryt na batérie** umožňujúci ich ľahkú výmenu (súčasťou balenia sú dve alkalické batérie AA 1,5 V). S priloženými alkalickými batériami výdrž približne 140 hodín (HRXS7*-01, HTRXS7*). S priloženými alkalickými batériami výdrž približne 60 hodín (HRXP7*-01).
10. **Vstup Audio** pre pripojenie prehrávača MP3 a pod.

POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

Odskrutkujte a otvorte kryt na batérie. Založte dve batérie 1,5 V, ktoré sú súčasťou balenia. Skontrolujte správnu polaritu batérií (+ a -). Otočte ovládačom hlasitosti a naľaďte požadovanú stanicu ladiacim gombíkom na pravom slúchadle.

(B) Hlavový pás: (B:1) Potiahnite slúchadlá a nastavte ich tak, aby tesniace krúžky úplne obopínali uši. (B:2) Pridržte si hlavový pás a nastavte si pohodlnú výšku oboch slúchadiel. (B:3) Hlavový pás by mal priliehať k vrchu hlavy.

(C) Upevnenie k helme: Nasaďte upevňovací prvok do štrbiny v helme tak, aby zapadol na svoje miesto (pozrite si obrázok C:1). Pri použití je potrebné na oboch stranách stlačiť drôty hlavového pásu, aby sa preklopili z polohy pre vetranie do pracovnej polohy. Skontrolujte, či sa drôty hlavového pásu v pracovnej polohe neodierajú o prilbu, čo by mohlo spôsobiť prenos hluku. Poznámka: Slúchadlá je možné nastaviť do troch polôh: (C:2) prevádzkovej, (C:3) vetracej a (C:4) pohotovostnej.

Dôležité! Pre čo najlepšiu účinnosť chráničov odstráňte vlasy z priestoru okolo uší, aby slúchadlá čo najtesnejšie priliehali k hlave. Rám okuliarov by mal byť čo najtenší a mal by tesne priliehať k hlave.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Pri používaní, nastavovaní, čistení a údržbe chráničov sluchu je potrebné dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

- Pre dosiahnutie maximálneho efektu ochrany používajte chrániče sluchu po celý čas, kým ste v hlučnom prostredí.
- Pravidelne čistite vonkajšiu časť chráničov sluchu mydlom a teplou vodou. Chrániče neponárajte do vody.
- Chrániče sluchu neskladujte pri teplotách vyšších ako +55 °C, napr. za sklom automobilu alebo za oknom.
- Niektoré chemické látky môžu chrániče poškodiť. Podrobnejšie informácie si vyžiadajte od výrobcu.
- Ak sa zvyšuje šum v rádioprijímači alebo klesá hlasitosť, vymeňte batérie.
- Pri nedodržaní polarity batérií sa môžu poškodiť elektronické obvody rádioprijímača. Batérie nikdy nevymieňajte, keď je zariadenie zapnuté. Pred použitím sa presvedčte, či sú batérie správne založené.
- Chrániče sluchu s rádiom a zvlášť tesniace krúžky sa časom môžu poškodiť a je potrebné ich často kontrolovať, aby sa zaistilo, že na nich nie sú žiadne praskliny a nepreniká cez ne hluk.
- Pred uskladnením vyberte batérie!

• Materiály:
- Drôt hlavového pásu (nehrdzavejúca oceľ)
- Dvojbodový upevňovací prvok (acetál)
- Vankúšik slúchadla (PVC fólia a polyéterová pena)
- Tlmiaci vankúšik (polyéterová pena)
- Hlavový pás (plech)
- Výstelka hlavového pásu (PVC, polyéterová pena)
- Slúchadlá (plast ABS)

• ODSTRÁNENIE/VÝMENA VANKÚŠIKOV SLÚCHADIEL
- Vsuňte prsty pod okraj vankúšika slúchadla a vytiahnite ho.
- Založte nový vankúšik a zatlačte ho na miesto.
• Tieto chrániče sluchu je možné upevniť a používať iba s nasledujúcimi typmi bezpečnostných heliem, pozrite si E.
• Používanie hygienických obalov môže ovplyvniť akustickú účinnosť chráničov.
• Chrániče, najmä vankúšiky slúchadiel, sa počas používania môžu poškodiť, preto je potrebné ich často kontrolovať, či nie sú prasknuté a či cez ne nepreniká hluk.
• Tieto chrániče sluchu sú vybavené elektrickým vstupom pre audio signál. Pred použitím je používateľ povinný skontrolovať, či tento vstup pracuje správne. Po zistení poškodenia alebo poruchy je používateľ povinný postupovať podľa odporúčaní výrobcu.
• Upozornenie - výstup elektrického zvukového okruhu chráničov sluchu môže prekročiť dennú povolenú úroveň hlasitosti. Maximálna vstupná úroveň signálu audio je 500 mV RMS, podľa normy EN 352-8:2008
• Slúchadlá zabezpečujú obmedzenie akustického tlaku zvuku. Slúchadlá obmedzujú intenzitu zvuku zábavných zariadení na 82 dB(A) (efektívna úroveň na uchu).
• Používanie zariadenia určeného na zábavu môže na určitých pracoviskách zhoršovať počuteľnosť výstražných signálov.

Poznámka: Nedodržanie týchto odporúčaní môže ovplyvniť tlmenie hluku aj ostatné funkcie.

Hodnoty útlmu

Hodnoty útlmu boli testované a schválené podľa smernice pre OOP 89/686 EEC a príslušných častí európskej normy EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Certifikát vydala spoločnosť FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Fínsko ID#0403. Chrániče sluchu Peltor Hearing Protector Radio spĺňajú požiadavky smernice pre elektromagnetickú kompatibilitu 2004/108/EC a boli testované podľa príslušných častí noriem EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 a FCC časť 15, trieda B.
Hlasitosť hudby v slúchadlách sa meria pri úrovni hluku, ktorá zodpovedá hodnote max. 82 dB(A) v súlade so smernicou pre OOP.

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 s hlavovým pásom. Hmotnosť: 340 g.
(D:2) Model HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 s upevnením na prilbu. Hmotnosť: 370 g.

NÁHRADNÉ DIELY / PRÍSLUŠENSTVO
Hygienická súprava – HY81
Jednoducho vymeniteľná hygienická súprava pozostáva z dvoch nasadzovacích vankúšikov a tesniacich krúžkov. Odporúčaný interval výmeny je aspoň raz za šesť mesiacov, aby bola zabezpečená stála hodnota útlmu, hygiena a komfort.

Clean - jednorázové chrániče - HY100
Jednorázové ochranné podložky, ktoré sa nasadzujú na tesniace krúžky. Balenie obsahuje 100 párov.

Spoločnosť 3M nenesie žiadnu zodpovednosť, priamu ani následnú (okrem iného vrátane straty zisku, obchodných aktivít alebo dobrého mena), ktorá vyplýva zo spoliehania sa na informácie uvedené v tomto dokumente spoločnosti 3M. Zodpovednosť za určenie, či sú výrobky vhodné na zamýšľaný účel, nesie používateľ. Nič z toho, čo je uvedené v tomto vyhlásení, nevylučuje ani neobmedzuje zodpovednosť spoločnosti 3M za smrť ani úraz spôsobený jej nedbalosťou.

SL

Zaščitni glušniki z radiem Peltor HRXS

so zaščitni glušniki za popolno pridušitev hrupa z vgrajenim visoko občutljivim stereo FM-radijskim sprejemnikom. Zaščitni glušniki z radiem so razviti posebej za izboljšanje varnosti in motivacije pri delu v hrupnem okolju. Primerni so tudi za uporabo pri dejavnostih, pri katerih želi uporabnik poslušati radio brez zunanjih motenj, na primer med košnjo. Zaščitni glušniki z radiem Peltor so preizkušeni in odobreni v skladu z Direktivo PPE 89/686/EGS in direktivo o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES, kar pomeni, da izpolnjujejo zahteve za pridobitev oznake CE. Natančno preberite celotna navodila, da boste lahko optimalno izkoristili novi izdelek.

(A) Kaj je kaj?

1. **Posebno širok naglavni trak** z mehkim oblazinjenjem za optimalno udobje prek celega delovnega dne.
2. **Nizke dvotočkovne zaponke** in enostavna prilagoditev višine brez štrlečih delov.
3. **Individualno ukrivljene tesnilne žice** iz vzmetenega jekla za enakomeren pritisk na ušesa.
4. **Mehke in široke blazinice, polnjene s peno/tekočino,** z vgrajenimi izravnalnimi kanali, nudijo rahel pritisk, učinkovito tesnjenje in optimalno udobje.
5. **Zaščiteni gumbi** za VKLOP/IZKLOP ter izbiro glasnosti in kanalov.
6. **Zelo kratka upogljiva antena** z nizkim mestom namestitve in visoko občutljivim sprejemom.
7. **Enostavna in stabilna nastavitev kanala.** Frekvenčni obseg 87,5–108,0 Mhz.
8. **Omejitev glasnosti.**
9. **Pokrov baterije** za enostavno zamenjavo baterije (priloženi sta dve 1,5-voltni alkalni bateriji AA). Približno 140 ur delovanja s priloženima alkalnima baterijama (HRXS7*-01, HTRXS7*). Približno 60 ur delovanja s priloženima alkalnima baterijama (HRXP7*-01).
10. **Avdio vhod** za priključitev MP3-predvajalnika itd.

NAVODILA ZA UPORABO

Odvijte in odstranite pokrov baterij. Vstavite priloženi 1,5-voltni bateriji. Prepričajte se, da sta pola + in – pravilno usmerjena. Vklopite nadzor glasbe in nastavite želeni kanal z gumbom za kanale na desni čašici.

(B) Naglavni trak: (B:1) Izvlecite čašici in slušalke namestite na ušesa tako, da tesnilni blazinici popolnoma obdajata ušesa. (B:2) Trak pritiskajte navzdol in prilagodite višino čašic tako, da se udobno prilegata. (B:3) Trak mora biti nameščen prek vrhnjega dela glave.

(C) Nastavek za čelado: nastavek za čelado vstavite v režo na čeladi tako, da se zaskoči (oglejte si sliko C:1). Za preklop iz položaja za prezračevanja v delovni položaj med uporabo pritisnite žice traku navznoter, da se zaskočijo na obeh straneh. Čašici in žice traku se v delovnem položaju ne smejo drgniti ob trakove ali rob čelade, saj lahko pride do prepuščanja. Opomba! Čašici je mogoče nastaviti v tri položaje: (C:2) delovni, (C:3) za prezračevanje in (C:4) v pripravljenosti.

Pomembno! Za optimalno zaščito umaknite lase z ušes, tako da se tesnilni blazinici tesno prilegata glavi. Ročki očal naj bosta čim tanjši in nameščeni tesno ob glavi.

POMEMBNE UPORABNIŠKE INFORMACIJE

Zaščitne glušnike z radiem vklapljajte, prilagajajte, čistite in vzdržujte v skladu s temi navodili.

- V hrupnem okolju za optimalno zaščito zaščitne glušnike z radiem nosite ves čas.
- Zunanjost zaščitnih glušnikov z radiem redno čistite z milom in mlačno vodo. Ne potapljajte jih v vodo.
- Zaščitnih glušnikov z radiem ne shranjujte pri temperaturah nad +55 °C, na primer za vetrobranskim steklom ali na okenski polici.
- Določene kemične snovi lahko škodujejo izdelku. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
- Bateriji zamenjajte, ko se povečajo motnje v sprejemniku ali ko se glasnost preveč zniža.
- Če poli vstavljenih baterij niso pravilno usmerjeni, lahko pride do poškodb elektronike sprejemnika. Baterij ne menjajte, ko je enota vklopljena. Pred uporabo se prepričajte, da sta bateriji pravilno vstavljeni.
- Zaščitni glušniki z radiem, posebej pa tesnilna obroča, se sčasoma obrabijo, zato je treba pogosto preverjati, da na njih ni razpok in da ne prepuščajo zvoka.
- Preden izdelek shranite, odstranite bateriji.

- Materiali
– žica traku: nerjaveče jeklo
– dvotočkovna zaponka: acetal
– ušesna blazinica: PVC-folija in polieterna pena
– blazinica za pridušitev: polieterna pena
– naglavni trak: kovinski trak
– oblazinjenje naglavnega traku: PVC, polieterna pena
– čašici: ABS-plastika

- ODSTRANJEVANJE IN ZAMENJAVA UŠESNIH BLAZINIC
– Vstavite prste pod rob ušesne blazinice in jo potegnite navzven.
– Novo ušesno blazinico vstavite tako, da jo potiskate navznoter, dokler se ne zaskoči.
- Ti naušniki so namenjeni samo uporabi z varnostnimi čeladami za uporabo v industriji, navedenimi pod E.
- Namestitev higienskih pokrovov lahko poslabša akustično delovanje naušnikov.
- Naušniki, posebej ušesne blazinice se z uporabo lahko obrabijo, zato je treba redno preverjati njihovo stanje, na primer ali so na njih razpoke in ali prepuščajo.
- Naušnik je opremljen z električnim avdio vhodom. Pred uporabo preverite njegovo delovanje. Če odkrijete motnje ali okvaro, se za nasvet obrnite na proizvajalca.
- Opozorilo: zvok, ki ga proizvaja električno avdio vezje v zaščitnih glušnikih, lahko preseže mejno dnevno stopnjo zvoka. Največja vhodna stopnja zvoka po standardu EN 352-8:2008 znaša 500 mV RMS.
- Naušniki omejujejo zvočni tlak zvočnega signala. Razvedrilni zvočni signal omejujejo na 82 dB (A) ob ušesu.
- Med uporabo funkcije za razvedrilo so lahko opozorilni signali v nekaterih delovnih okoljih slabše slišni.

Opomba! Če teh priporočil ne upoštevate, se lahko poslabšata pridušitev in delovanje.

Vrednosti pridušitve

Vrednosti pridušitve so preizkušene in odobrene v skladu z Direktivo PPE 89/686/EGS in ustreznimi deli evropskih standardov EN 352-1:2002, EN 352-3:2002 in EN 352-8:2008.
Certifikat je izdal FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finska; ID 0403. Zaščitni glušniki z radiem Peltor izpolnjujejo zahteve direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES in so preizkušeni v skladu z ustreznimi deli standardov EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 in FCC, 15. del, razred B.
Glasnost slušalke pri predvajanju glasbe je skladno z Direktivo PPE največ 82 dB (A).

(D:1) Modeli HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 z naglavnim trakom. Teža: 340 g.
(D:2) Modeli HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 z nastavkom za čelado. Teža: 370 g.

NADOMESTNI DELI IN DODATNA OPREMA
Higienski komplet – HY81.
Enostavno zamenljiv higienski komplet, sestavljen iz dveh ušesnih blazinic za enostavno namestitev in dveh tesnilnih obročev. Priporočamo menjavo na vsaj šest mesecev, da zagotovite stalno pridušitev hrupa, higiene in udobja.

Clean HY100 – zaščitna oprema za enkratno uporabo
Zaščitne podloge za enkratno uporabo za namestitev na tesnilna obroča. Zavitki po 100 parov.

3M ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, neposredno ali posledično (vključno z, vendar ne omejeno na izgubo dohodka, poslovanja in/ali dobrega imena podjetja), ki bi nastala zaradi zanašanja na informacije, ki jih v tem dokumentu podaja podjetje 3M. Uporabnik je odgovoren za to, da ugotovi primernost izdelkov za predvideno uporabo. Nič v tej izjavi ne izključuje ali omejuje odgovornosti podjetja 3M za smrt ali telesno poškodbo, nastalo zaradi njegove malomarnosti.

SE

Peltor hörskyddsradio HRXS

Denna hörskyddsradio är ett högdämpande hörselskydd med inbyggd högkänslig FM-stereoradiomottagare. Hörskyddsradion är utvecklad för att ge förbättrad säkerhet och bättre upplevelse för dig som arbetar i bullrig miljö. Du kan också använda den till exempel när du klipper gräs eller vid annat arbete när du vill lyssna på radio utan att bli störd av omgivande ljud. Peltor hörskyddsradio har testats och godkänts enligt PPE-direktivet 89/686/EEG och EMC-direktivet 2004/108/EG, vilket betyder att kraven för CE-märkning har uppfyllts. Läs igenom hela bruksanvisningen. På så sätt får du ut mesta möjliga av din nya produkt.

(A) Hörskyddets delar

1. **Extra bred hjässbygel** med mjuk vaddering ger maximal komfort hela arbetsdagen.
2. **Låg tvåpunktsupphängning** och enkel höjdinställning utan utskjutande delar.
3. **Individuellt fjädrande bygeltrådar** i rostfritt fjäderstål ger jämn tryckfördelning runt öronen.
4. **Mjuka och breda skum-/vätskefyllda tätningsringar** med inbyggda tryckutjämnande kanaler ger lågt tryck, effektiv tätning och bättre komfort.
5. **Skyddade reglage** för på- och avstängning, volym och kanalinställning.
6. **Extra kort, flexibel antenn** med låg infästning och hög mottagningskänslighet.
7. **Enkel och stabil kanalinställning.** Frekvensområde: 87,5–108,0 MHz.
8. **Ljudnivåbegränsning.**
9. **Batterilock** för enkelt batteribyte (två alkaliska 1,5 V AA-batterier medföljer). Batterilivslängd: cirka 140 timmar med medföljande alkaliska batterier (HRXS7*-01, HTRXS7*). Batterilivslängd: cirka 60 timmar med medföljande alkaliska batterier (HRXS7*-01).
10. **Audioingång** medger anslutning av MP3-spelare m.m.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

Skruva loss och ta bort batterilocket. Sätt i de två medföljande 1,5 V-batterierna. Kontrollera att batteriernas poler (+ och -) är rättvända. Vrid volymreglaget till läge på och ställ in önskad kanal med kanalväljaren på höger kåpa.

(B) Hjässbygel: (B:1) Lyft kåporna utåt och justera headsetet över öronen så att tätningsringarna omsluter öronen helt och hållet. (B:2) Justera höjden på båda kåporna (samtidigt som du håller ned bygeln) tills kåporna sitter bekvämt. (B:3) Bygeln ska sitta mitt på hjässan.

(C) Hjälmfäste: Tryck fast hjälmfästet i hjälmens slitsfäste tills det snäpper till (se bild C:1). När du använder hörselskyddet måste trådbyglarna vara intryckta tills de snäpper på plats på båda sidor (från ventilerings- till arbetsläge). Kontrollera att kåpan och bygeltråden inte tar emot hjälmens kant eller stoppning när kåpan är i arbetsläge. Om de gör det kan ljud läcka in. Obs! Du kan ställa in kåporna i tre lägen: (C:2) arbets-, (C:3) ventilerings- och (C:4) parkeringsläge.

Viktigt! För undan hår som ligger över öronen så att tätningsringarna sluter tätt mot huvudet. På så sätt får du bästa möjliga skydd. Använd glasögon vars skalmar är så tunna som möjligt och som sitter tätt mot huvudet.

VIKTIG INFORMATION

Stäng av, justera, rengör och underhåll hörskyddsradion enligt anvisningar i denna bruksanvisning.

- Använd alltid hörskyddsradion när du befinner dig i bullrig miljö. På så sätt får du maximal skyddseffekt.
- Rengör utsidan på hörskyddsradion regelbundet med tvål och ljummet vatten. Doppa den inte i vatten.
- Förvara inte hörskyddsradion vid temperaturer som överstiger +55 °C (till exempel på bilens instrumentbräda eller på en fönsterbräda).
- Vissa kemiska ämnen kan vara skadliga för denna produkt. För mer information, kontakta tillverkaren av produkten.
- Byt batterierna när störningarna ökar eller om volymen sjunker.
- Om du sätter i ett batteri åt fel håll kan mottagarens elektronik skadas. Byt aldrig batteri med enheten påslagen. Innan du använder radion: kontrollera att batteriet är korrekt isatt.
- Hörskyddsradion och i synnerhet dess tätningsringar kan försämras med tiden. Kontrollera därför regelbundet att tätningsringarna inte har några sprickor och att inget ljud läcker in.
- Lagra inte hörskyddsradion med batterier monterade!

• Material
– Bygeltrådar (rostfritt stål)
– Tvåpunktsupphängning (acetal)
– Tätningsringar (PVC-folie och polyeterskum)
– Dämpkuddar (polyeterskum)
– Hjässbygel (plåt)
– Bygelvaddering (PVC, polyeterskum)
– Kåpor (ABS-plast)

• BORTTAGNING/BYTE AV TÄTNINGSRINGAR
- För in fingrarna under tätningsringarna och dra rakt ut.
– Tryck i den nya tätningsringen tills den snäpper fast i läge.
• Detta hörselskydd får endast användas på följande skyddshjälmar för industrianvändning, se E.
• Hygienskyddet kan påverka hörselskyddets akustiska egenskaper negativt.
• Hörselskydd (särskilt tätningsringar) kan slitas vid användning. Undersök dem därför regelbundet och kontrollera till exempel att de inte har sprickor och att de inte läcker.
• Detta hörselskydd har elektrisk ljudingång. Kontrollera att ljudingången fungerar korrekt innan du använder hörselskyddet. Se tillverkarens anvisningar vid distorsion eller felfunktion.
• Varning! Den elektriska ljudkretsens uteffekt på detta hörselskydd kan överstiga gränsvärdet för ljudnivå per dag. Maximal inkommande ljudnivå: 500 mV (RMS) enligt EN 352-8:2008.
• Hörselskyddet har ljudtrycksbegränsning. Denna funktion begränsar den effektiva ljudsignalen för underhållningsljud till 82 dB(A).
• När du lyssnar på underhållningsljud finns risk att du inte hör varningssignaler på arbetsplatsen.
Obs! Om dessa rekommendationer inte följs kan dämpning och andra funktioner försämras.

Dämpningsvärdern

Dämpningsvärdena har testats och godkänts enligt PPE-direktivet 89/686/EEG och relevanta avsnitt i de europeiska standarderna EN 352-1:2002, EN 352-3:2002 och EN 352-8:2008.
Certifikatet är utfärdat av FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsingfors, Finland ID#0403.
Peltor hörskyddsradio uppfyller kraven i EMC-direktivet, 2004/108/EG, och har testats enligt relevanta avsnitt i standarderna EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN 55020:2007 och FCC del 15 klass B.
Hörtelefonens volym för musik mäts vid så låg ljudnivå som 82 dB(A) enligt PPE-direktivet

(D:1) Modell HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 med bygel. Vikt: 340 g.
(D:2) Modell HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 med hjälmfäste. Vikt: 370 g.

RESERVDELAR/TILLBEHÖR
Hygiensats – HY81
Enkelt utbytbar hygiensats som består av två dämpkuddar och tätningsringar med snäppfunktion. Byt minst två gånger per år för att säkerställa god dämpning, hygien och komfort.

Clean engångsskydd – HY100
Ett engångsskydd som enkelt sätts fast på tätningsringarna. Förpackning om 100 par.

3M påtar sig inget som helst ansvar, varken direkt eller indirekt (inklusive, men inte begränsat till, förlorad vinst, verksamhet och/eller goodwill), som uppstår på grund av efterlevnad av information som här tillhandahålls av 3M. Användaren är själv ansvarig för att fastställa produkternas lämplighet för avsedd användning. Inget i detta meddelande ska bedömas som att det undantar eller begränsar 3M:s ansvar för dödsfall eller personskador som uppstår genom dess försumlighet.

TR

Peltor İşitme Korumalı Telsiz Radyo HRXS

yüksek hassasiyete sahip yerleşik bir FM stereo radyo alıcısı içeren, yüksek sönümlemeli bir işitme koruyucusudur. İşitme korumalı telsiz radyo, gürültülü koşullarda kullanıcıların güvenliği ve motivasyonunu artırmak için özel olarak geliştirilmiştir. Kullanıcı dış müdahale olmadan radyo dinlemek istediğinde, çim biçme veya diğer işler gibi etkinlikler sırasında da kullanılabilir. Peltor İşitme Korumalı Telsiz Radyonun PPE yönergesi 89/686/EEC ve EMC yönergesi 2004/108/EC uyarınca test edilmesi ve onaylanması, CE işareti gereksinimlerinin tam anlamıyla karşılandığını gösterir. Yeni ürününüzden en iyi performansı alabilmek için tüm talimatları okumanız gerektiğini önemle belirtiriz.

(A) Ne nedir?

1. **Ekstra geniş kafa bandı** yumuşak tamponuyla iş günü boyunca maksimum konfor sağlar.
2. **Düşük iki noktalı bağlantı parçası** ve çıkıntılı parça olmadan, kolayca yapılabilen yükseklik ayarı.
3. **Bağımsız yaylı bantlar** içeren paslanmaz çelik yaylı izolasyon halkası, kulakların etrafında eşit basınç sağlar.
4. **Yumuşak ve geniş köpük/sıvı dolgu ;** düşük temas basıncı, etkili sızdırmazlık ve maksimum konfor için cihaza entegre edilmiş basınç boşaltma kanallı.
5. **Korumalı kumandalar** ON/OFF, ses düzeyi ve kanal seçimi sağlar.
6. **kstra kısa esnek anten ;** düşük bağlantı parçasına ve yüksek alış hassasiyetine sahiptir.
7. **Basit, sabit kanal ayarı.** Frekans aralığı 87,5-108,0 Mhz.
8. **Ses sınırlaması.**
9. **Pil kapağı** kolay pil değişimi sağlar (iki adet alkali AA 1.5 volt pil, ürünle birlikte verilir). Ürünle birlikte verilen alkali pillerle (HRXS7*-01, HTRXS7*) yaklaşık 140 saat pil ömrü. Ürünle birlikte verilen alkali pillerle (HRXP7*-01) yaklaşık 60 saat pil ömrü.
10. **Ses girişi** MP3 çalar, vb. ürünlerin bağlanmasına olanak tanır.

KULLANICI TALİMATLARI

Pil kapağını gevşetin ve çıkarın. Ürünle birlikte verilen iki adet 1.5 volt pili takın. + ve - terminallerin doğru yönde olup olmadığını kontrol edin. Ses kumandasını açın ve sağ kapakta yer alan kanal düğmesiyle istenilen kanalı ayarlayın.

(B) Kafa bandı: (B:1) Kapakları çıkarın ve kulaklığı, sızdırmaz pedler kulakların çevresini tamamen kapatacak şekilde kulakların üzerinde ayarlayın. (B:2) Bantı rahat bir konuma gelinceye dek aşağıda tutarken her iki kapağın yüksekliğini ayarlayın. (B:3) Bant, başınızın tam tepesine oturmalıdır.

(C) Baretin takılması: Baret aksesuarını kask yuvasına, yerine tıklama sesiyle oturacak şekilde takın (bkz. Şekil C:1). Kullanım sırasında tel bantlar, havalandırmadan işletim konumuna, her iki tarafta da tıklama sesi duyulana dek içeri itilmelidir. İşletim konumundayken, kapağın ve tel bantın kablo demetine veya kaskın kenarına sürtünerek aşınmadığını kontrol edin, aksi takdirde bu durum gürültünün içeri sızmasına yol açabilir. Not: Kapaklar üç konuma ayarlanabilir: (C:2) İşletim, (C:3) Havalandırma ve (C:4) Bekleme.

Önemli! En üst düzeyde koruma etkisi elde etmek için, kulakların etrafındaki saçı sızdırmaz kapaklar başa sıkıca oturacak şekilde kenara çekin. Gözlük çerçeveleri de mümkün olduğunca ince olmalı ve başa yakın olacak şekilde oturmalıdır.

KULLANICILAR İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER

İşitme korumalı telsiz radyo bu talimatlara göre açılmalı, ayarlanmalı, temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır.

- En üst düzeyde koruma etkisi elde etmek için işitme korumalı telsiz radyonuzu gürültülü ortamlarda sürekli takın.
- İşitme korumalı telsiz radyonuzun dış kısmını sabun ve ılık suyla düzenli olarak temizleyin. Suya daldırmayın.
- İşitme korumalı telsiz radyonuzu +55°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda, örneğin bir araç camının veya pencerenin arkasında tutmayın.
- Bazı kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Ayrıntılı bilgi için üreticiye başvurun.
- Alıcıdaki parazit arttığında veya ses düzeyi zayıfladığında pilleri değiştirin.
- Pilleri yanlış kutuplarda takmak, alıcının elektronik sistemini bozabilir. Ünite açık durumdayken pilleri kesinlikle değiştirmeyin. Kullanmadan önce, pillerin doğru şekilde yerleştirildiklerini kontrol edin.
- İşitme korumalı telsiz radyo ve özellikle sızdırmaz halkalar zamanla yıpranabilir ve herhangi bir çatlak veya gürültü girişi olmaması için sık sık kontrol edilmelidir.
- Kullanmayacağınız dönemlerde ürünün pillerini çıkarın!

- Malzemeler
- Kafa bandı teli (paslanmaz çelik)
- İki noktalı sabitleyici (Acetal)
- Kulak tamponu (PVC folyo ve polieter köpük)
- Sönümleme tamponu (polieter köpük)
- Kafa bandı (sac metal)
- Kafa bandı pedi (PVC, polieter köpük)
- Kapaklar (ABS plastik)

- KULAK TAMPONLARINI ÇIKARMA / GERİ TAKMA
- Parmaklarınızı kulak tamponu kenarının altından kaydırın ve dümdüz çekerek çıkarın.
- Yeni bir kulak tamponu yerleştirin ve tık sesiyle yerine oturduğundan emin olun.
- Bu kulak destekleri sadece aşağıdaki güvenlik baretlerine takılabilir ve sadece bunlarla birlikte kullanılabilir (bkz. E):
- Hijyenik kapakların takılması, kulak desteklerinin ses performansını etkileyebilir
- Kulak destekleri, özellikle kulak tamponları zaman içinde yıpranabileceğinden, çatlama ve sızıntılara karşı sık sık kontrol edilmelidir.
- Bu kulak desteği, elektrikli ses girişi ile sunulmaktadır. Kullanıcı, ürünü kullanmadan önce düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Eğer seste bozulma veya arıza tespit edilirse kullanıcı, üreticinin tavsiyelerine başvurmalıdır.
- Uyarı – Bu işitme koruyucusunun elektrikli ses devresinin çıkışı, günlük sınır ses düzeyini aşabilir. EN 352-8:2008 uyarınca maksimum ses giriş seviyesi 500 mV RMS'dir.
- Kulak desteği, ses sinyali ses basınç düzeyi sınırlaması sağlar. Kulak desteği, eğlence ses sinyalini kulak açısından etkili olan 82 dB(A) düzeyi ile sınırlar.
- Eğlence özelliği kullanılırken, işyerindeki uyarı sinyallerinin işitilebilirliği azalabilir.

Not: Bu önerilere uyulmadığı takdirde, sönümleme ve diğer fonksiyonlar bozulabilir.

Sönümleme oranları

Sönümleme değerleri PPE yönergesi 89/686 EEC ve Avrupa Standardının geçerli EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008 bölümleri uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır.
İlgili sertifika FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403 tarafından düzenlenmiştir. Peltor İşitme Korumalı Telsiz Radyo, 2004/108/EC sayılı EMC yönergesinin gerekliliklerini karşılar ve EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 ve FCC bölüm 15 Sınıf B standartlarının geçerli bölümleri uyarınca test edilmiştir.
Kulaklığın müzik için olan ses düzeyi, PPE yönergesi uyarınca 82 dB(A) eşdeğeri gürültü düzeyini aşmayacak şekilde ölçülmüştür.

(D:1) Model HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 kafa bantlı. Ağırlık: 340 gr.
(D:2) Model HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 baret aksesuarlı. Ağırlık: 370 gr.

YEDEK PARÇALAR/AKSESUARLAR
Hijyen seti - HY81
İkişer adet geçmeli kulak tamponu ve sızdırmaz halkadan oluşan ve kolayca değiştirilebilen hijyen seti. Sabit bir sönümleme seviyesi, hijyen ve rahatlık için en az altı aylık aralıklarda değiştirilmesi önerilir.

Temiz - tek kullanımlık koruyucu - HY100
Sızdırmaz halkalara takmak üzere, kullandıktan sonra atılabilen koruyucu pedler. 100 çiftlik ambalajlar halindedir.

3M, burada verilen herhangi bir bilgiden doğan doğrudan veya dolaylı (kâr, iş ve/veya firma değeri kaybı dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) hiçbir yükümlülüğü kabul etmez. Ürünlerin amaçlanan kullanıma uygunluğunu belirlemek kullanıcının sorumluluğu altındadır. Bu beyandaki hiçbir ifade, ihmalden doğan ölüm veya yaralanma konusunda 3M'nin yükümlülüğünü muaf tutuyor veya sınırlıyor sayılmayacaktır.

UK

Peltor, засіб захисту органів слуху із радіоприймачем (HRXS)

це високоефективний засіб захисту органів слуху із вбудованим стереофонічним радіоприймачем високої чутливості, що працює у FM-діапазоні. Засіб захисту органів слуху із радіоприймачем розроблено з метою підвищення безпеки та мотивації людей, які знаходяться у шумному середовищі. Його можна використовувати для косіння газонів чи інших робіт, якщо користувач хоче послухати радіо без зовнішніх перешкод. Засіб захисту органів слуху із радіоприймачем Peltor було випробувано та затверджено згідно із директивою 89/686/EEC про засоби індивідуального захисту та директивою 2004/108/EC про електромагнітну сумісність, що означає, що вона відповідає вимогам щодо маркування CE. Щоб отримати найкращу якість роботи від вашого нового пристрою, важливо ознайомитися зі всією інструкцією.

(A) Що це таке?

1. **Надзвичайно широка головна дужка** із м'якою підкладкою для максимального комфорту на увесь робочий день.
2. **Двоточкові нижні кріплення** та легке регулювання по висоті без частин, що виступають.
3. Ущільнювальні кільця **головної дужки** із нержавіючої пружної сталі забезпечують рівномірне розподілення тиску навколо вух.
4. **М'які, широкі, спінені чи наповнені рідиною амбушури** із вбудованими каналами для вирівнювання тиску, що забезпечують зниження контактного тиску, ефективне ізолювання та максимальний комфорт.
5. **Захищені регулятори** для вмикання/вимикання, регулювання звуку та пошуку каналу.
6. **Дуже коротка гнучка антена** із низько розташованим вузлом кріплення та високою чутливістю.
7. **Просте та стабільне налаштування каналів.** Діапазон частот: 87,5–108,0 МГц**.**
8. **Обмеження гучності.**
9. **Кришка батарейного відсіку** для легкої заміни батарей (дві лужні батареї типу AA на 1,5 В, що входять до комплекту). Термін роботи акумулятора із лужними батареями, що входять до комплекту, становить приблизно 140 годин (HRXS7*-01, HTRXS7*). Термін роботи акумулятора із лужними батареями, що входять до комплекту, становить приблизно 60 годин (HRXP7*-01).
10. До **аудіовходу** можна під'єднати MP3-плеєр тощо.

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Викрутіть гвинт та відкрийте кришку батарейного відсіку. Встановіть дві батареї на 1,5 В, що входять до комплекту. Переконайтеся, що полюси + та – розташовано правильно. Поверніть регулятор гучності та налаштуйте необхідний канал за допомогою регулятора вибору каналу на правій чашці.

(B) Головна дужка: (B:1) Витягніть чашки та надягніть гарнітуру на вуха у такий спосіб, щоб вуха були повністю закриті амбушурами. (B:2) Відрегулюйте висоту обох чашок, притримуючи головну дужку та зсуваючи чашки вниз, доки розташування навушників не стане зручним. (B:3) Головна дужка має щільно прилягати до голови.

(C) Кріплення до шолому: Відрегулюйте кріплення в отворі шолому, доки не почуєте клацання, котре означатиме фіксацію (див. мал. C:1). Під час користування пристроєм, щоб перевести його з режиму вентиляції до робочого режиму, кабелі слід сунути досередини, доки з обох боків не пролунає клацання. Перевірте, щоб чашки та кабелі не терлися об краї пристроїв чи шолому, коли пристрій знаходиться у робочому режимі: це може призвести до проникнення шуму. Примітка! Чашки можуть перебувати в одному із трьох положень: (C:2) Робочий режим, (C:3) Вентиляція та (C:4) Режим очікування.

Важливо! Для найкращого захисту приберіть волосся від вух, щоб амбушури щільно прилягали до голови. У разі використання окулярів їхня оправа має бути якомога тоншою і повинна щільно прилягати до голови.

ВАЖЛИВА ДЛЯ КОРИСТУВАЧА ІНФОРМАЦІЯ

Цей пристрій для протишумового захисту слід надягати, налаштовувати, чистити та експлуатувати згідно з інструкціями у цьому посібнику.

- Для максимального захисту надягайте цей пристрій для захисту органів слуху із радіоприймачем кожного разу, коли знаходитеся у шумному середовищі.
- Регулярно мийте цей пристрій для захисту органів слуху із радіоприймачем теплою водою з милом. Не занурюйте у воду.
- Не зберігайте пристрій для захисту органів слуху із радіоприймачем за температури, вищої за +55 C, наприклад під лобовим склом автомобіля або на вікні.
- Цей продукт може бути пошкоджено деякими хімічними речовинами. За більш докладною інформацією звертайтесь до виробника.
- Замінювати батареї варто у разі посилення завад або послаблення гучності.
- Недотримання правильної полярності батарей може призвести до пошкодження електронних компонентів радіоприймача. Заборонено замінювати батареї, доки пристрій увімкнено. Перед використанням перевірте правильність встановлення батарей.
- Засіб захисту органів слуху із радіоприймачем, а особливо амбушури, через деякий час може зіпсуватися; його необхідно часто перевіряти на наявність тріщин та здатність пропускати шум.
- Перед зберіганням батареї необхідно вийняти!

- Матеріали:
  Дріт для головної дужки (нержавіюча сталь)
  Двоточкові кріплення (ацеталеві)
  Амбушури (покриття із плівки ПВХ, пінополіуретан)
  Звукопослаблювальні амбушури (пінополіуретан)
  Головна дужка (металева)
  Підкладка для головної дужки (ПВХ, пінополіуретан)
  Чашки (акрилонітрилбутадієнстиролова пластмаса)

- ВИДАЛЕННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ АМБУШУРІВ
- Витягніть амбушури, просунувши пальці під їхні краї.
- Встановіть нові амбушури, натиснувши на них, доки не почуєте клацання, котре означатиме фіксацію.
- Цей протишумовий пристрій можна встановлювати та використовувати лише у моделях виробничих захисних шоломів, вказаних у таблиці E
- Встановлення гігієнічних комплектів може вплинути на якість звуку в пристрої.
- Цей протишумовий пристрій, особливо амбушури, може зношуватися у разі тривалого використання; його треба періодично перевіряти на наявність, наприклад, тріщин або протікання.
- Ці протишумові навушники обладнано електричним аудіовходом. Користувач має спершу перевірити правильність їхньої роботи. У разі виникнення спотворень звуку або збоїв зверніться до інструкцій виробника.
- Увага! Рівень вихідного сигналу від електричного аудіоланцюга цього протишумового пристрою може перевищувати денне обмеження рівня звукового сигналу. Максимальний рівень аудіовходу – 500 мВ (RMS) відповідно до стандарту EN 352-8:2008
- Протишумові навушники обмежують рівень звукового тиску аудіосигналу. Протишумові навушники обмежують прийом аудіосигналу, що впливає на вуха, до 82 дБ(A).
- На деяких робочих місцях чутність сигналу попередження може бути зниженою під час використання розважальних пристроїв.

Примітка! У разі недотримання цих рекомендацій функції регулювання та інші функції можуть бути порушені.

Класи послаблення звуку

Показники послаблення шуму випробувано та затверджено згідно із директивою 89/686/EEC про засоби індивідуального захисту та застосовними частинами Європейського стандарту EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.
Сертифікат видано Finnish Institute of Occupational Health (Фінським інститутом гігієни праці), Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403 (Гельсінкі, Фінляндія). Засіб захисту органів слуху із радіоприймачем Peltor відповідає вимогам директиви 2004/108/EC про електромагнітну сумісність, його було випробувано та затверджено згідно із застосовними частинами Європейського стандарту EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 та FCC, частиною 15, клас B.
Згідно із директивою про засоби індивідуального захисту, звук музики у навушниках вимірюється за еквівалентного рівня шуму, що не перевищує 82 дБ(A).

(D:1) Модель HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 із головною дужкою. Вага: 340 г.
(D:2) Модель HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 із кріпленням до шолому. Вага:370 г.

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ/АКСЕСУАРИ
Гігієнічний комплект — HY81
Змінний гігієнічний комплект із двох звукопослаблювальних подушечок та двох амбушурів. Для забезпечення постійного рівня послаблення шуму, гігієни та комфорту рекомендовано замінювати гігієнічний комплект не рідше одного разу на шість місяців.

Clean – захисний елемент для одноразового використання – HY100
Захисні елементи для одноразового використання, що кріпляться до вушних амбушурів. Пакунки по 100 пар у кожному.

3M не бере на себе жодної відповідальності, прямої чи непрямої, за шкоду (втрату прибутків, бізнесу та (або) репутації, інші випадки), заподіяну внаслідок довіри до будь-якої інформації, наданої компанією 3M у цьому документі. Користувач несе відповідальність за визначення відповідності виробів під час їхнього використання його потребам. Жодна інформація у цьому документі не розглядатиметься як звільнення від відповідальності чи обмеження відповідальності компанії 3M за смерть чи травмування людини внаслідок недбалості з боку компанії.

KZ

Peltor HRXS шудан қорғайтын радио құлаққап

— ішіне жоғары сезгіш FM стерео радио ресивері орнатылған шуды жоғары деңгейде басып қорғайтын қорғау құлаққаптары. Шудан қорғайтын радио құлаққап шулы жерлерде киюшінің қауіпсіздігін және ынтасын арттыруға арналған. Сонымен қатар, гүлзардың шөбін шабу сияқты жұмыстар үшін немесе киюші сыртқы шусыз радио тыңдағысы келгенде пайдаланылуы мүмкін. Peltor шудан қорғайтын радио құлаққап тексеріліп, жеке қауіпсіздік құралдарына қатысты 89/686/EEC және электромагниттік үйлесімділікке қатысты 2004/108/EC директиваларына сай мақұлданған, яғни CE белгісіне қойылатын талаптар орындалған. Жаңадан сатып алған затты ең қолайлы түрде пайдалану үшін нұсқаулардың барлығын оқып шығу маңызды болып келеді.

(A) Құрамдас бөліктері

1. Күні бойы ең жоғары деңгейдегі ыңғайлық үшін жұмсақ қабаты бар **өте кең доға.**
2. **Төмен, екі жерден бекіту қысқышы** және қарапайым шығып тұрған бөліктерінсіз биіктікті реттеу мүмкіндігі бар.
3. Тат баспайтын болаттан жасалған оқшаулау сақиналары бар **серіппелі жеке доғалар** құлаққа біркелкі қысым жасайды.
4. **Жұмсақ әрі кең, поролонмен / сұйықтықпен толтырылған,** қысымды біркелкі тараттатын ішкі арналары қысымды төмендетеді, тиімді оқшаулайды және ең жоғарғы ыңғайлылық береді.
5. Қосуға және өшіруге, дыбыс деңгейін реттеуге және арнаны таңдауға арналған қорғалған **басқару тетіктері** бар.
6. **Өте қысқа, икемді антенна** төмен тағылған және қабылдау сезімталдығы жоғары.
7. **Қарапайым, тұрақты арна реттеу мүмкіндігі.** Жиілік диапазоны – 87,5-108,0 МГц.
8. **Дыбыс деңгейінің шегі бар.**
9. **Батарея қақпағы** батареяны оңай алмастыру мүмкіндігін береді (екі сілті AA 1,5 В батарея бірге берілген). Бірге берілген сілті батареялар шамамен 140 сағат қызмет етеді (HRXS7*-01, HTRXS7*). Бірге берілген сілті батареялар шамамен 60 сағат қызмет етеді (HRXP7*-01).
10. **Аудио кіріс ұясы** MP3 ойнатқышын, т.б. жалғауға мүмкіндік береді.

ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛАРЫ

Бұрандаларды бұрап алып, батарея қақпағын шешіңіз. Берілген екі 1,5 В батареяны салыңыз. + және – жақтар дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Дыбыс деңгейін басқару тетігін қосып, керекті арнаны оң жақ құлақ қабындағы дөңгелекпен реттеп алыңыз.

(B) Доға: (B:1) Құлақ қаптарын шығарып, доғаны амбушюрлер құлақтарды толық жабатын етіп реттеңіз. (B:2) Доғаны төмен басып тұрып, екі құлақ қабының биіктігін ыңғайлы етіп реттеңіз. (B:3) Доға тура басыңыздың үстіңгі жағынан өтуі керек.

(**C) Дулыға бекітпесі:** Дулыға бекітпесін дулыға ұясына сырт еткізіп орнына келтіріңіз (C:1 суретін қараңыз). Пайдалану барысында, сым бүкпелерді орындарына сырт етіп түскенше екі жақтан итеріп желдету позициясынан жұмыс позициясына салу керек. Жұмыс позициясында құлақ қабы мен сым бүкпенің қайысқа немесе дулығаның шетіне тиіп қажалып тұрмағанын тексеріңіз. Бұл шудың өтуіне себепші болуы мүмкін. Ескертпе! Құлақ қаптарын үш позицияға орнатуға болады: (C:2) Жұмыс, (C:3) Желдету және (C:4) Күту.

Маңызды ақпарат! Ең жақсы түрде қорғау үшін, құлақтың айналасындағы шашты алып тастап амбушюрлердің басқа тығыз тиіп тұруын қамтамасыз етіңіз. Көзілдірік тұтқалары басқа жақсылап тағылуы үшін мүмкіндігінше жіңішке болуы тиіс.

МАҢЫЗДЫ ПАЙДАЛАНУШЫ АҚПАРАТЫ

Шудан қорғайтын радио құлаққап осы нұсқауларға сай қосылған, реттелген, тазаланған әрі оған техникалық қызмет көрсетілген болуы тиіс.

- Құлақты толық қорғау үшін, шулы ортада шудан қорғайтын радио құлаққапты әрдайым киіп жүріңіз.
- Шудан қорғайтын радио құлаққаптың сыртын мерзімді түрде сабынды сумен сүртіп отырыңыз. Суға батырмаңыз.
- Шудан қорғайтын радио құлаққапты +55 °C шамасынан асатын температурада (мысалы, көліктің маңдай терезесінің немесе терезенің алдында) сақтауға болмайды.
- Бұл өнім белгілі химиялық заттардың әсерінен бұзылуы мүмкін. Толық ақпаратты өндірушіден алуға болады.
- Батареяларды ресивердегі кедергі деңгейі артқанда немесе дыбыс деңгейі төмендегенде алмастырыңыз.
- Батареяны полярлығын қате қаратып салса, ресивердің электрондық бөліктері зақымдануы мүмкін. Құрал қосылып тұрғанда батареяны ауыстыруға болмайды. Пайдаланбас бұрын, батареяның дұрыс салынғанын тексеріңіз.
- Шудан қорғайтын радио құлаққап, әсіресе оқшаулау сақиналары уақыт өте келе тозуы мүмкін, сондықтан олардың жарылмағанын немесе шу өткізбейтінін жиі тексеріп тұру керек.
- Сақтамас бұрын батареяларды шығарып алыңыз!

• Материалдар:
- Доға сымы (тат баспайтын болат).
- Екі жерден бекіткіш (Ацеталь).
- Амбушюр (ПВХ пленкасы және полиэфир поролон).
- Шуды басу қабаты (полиэфир поролон).
- Доға (жалпақ темір).
- Доға аралық қабаты (ПВХ, полиэфир поролон).
- Құлақ қаптары (ABS пластигі).

• АМБУШЮРЛЕРДІ ШЕШУ/АУЫСТЫРУ
- Саусақтарды амбушюрлер шеттерінің астына кіргізіп, түзу тартыңыз.
- Жаңа амбушюрді орнына сырт етіксіп кіргізіңіз.
• Бұл құлаққаптарды тек төмендегі өндірістік қауіпсіздік дулығаларына орнату және тек солармен пайдалану керек (Е кестесін қараңыз).
• Гигиеналық жапқыштарды орнату құлаққаптардың акустикалық жұмысына әсер етуі мүмкін.
• Құлаққаптар, әсіресе амбушюрлер қолданылып тозуы мүмкін, сондықтан олардың жарылмағанын немесе шу өткізбейтінің жиі тексеріп тұру керек.
• Бұл құлаққаптың электр аудио кіріс ұясы бар. Қолданбас бұрын, киюші дұрыс пайдалану жолын қарап алғаны жөн. Бұрмалану немесе ақаулық анықталса, киюші өндірушіден кеңес алуы керек.
• Абайлаңыз! Осы шудан қорғайтын радио құлаққаптың электр аудио тізбегінің шығысы күнделікті дыбыс деңгейі шегінен асуы мүмкін. EN 352-8:2008 стандарты бойынша ең жоғарғы аудио кіріс деңгейі – 500 мВ (орташа квадраттық).
• Құлаққаптың аудио сигналдың дыбыс қысымы деңгейін шектеу мүмкіндігі бар. Құлаққап көңіл көтеру аудио сигналын шектеп, құлақ үшін тиімді 82 дБ(А) деңгейінде шығарады.
• Көңіл көтеру мүмкіндігін пайдаланғанда, ескерту сигналдарын есту мүмкіндігі төмендейді.

Ескертпе! Осы нұсқауларды қадағаламаса, құлаққаптың шуды басу мүмкіндігі де, жұмысы да нашарлауы мүмкін.

Шуды басу коэффициенттері

Шу басу мәндері тексеріліп, жеке қауіпсіздік құралдарына қатысты 89/686 EEC директивасына және EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-8:2008 Европа стандарттарының қатысты бөлімдеріне сай мақұлданған.
Сертификатты FIOH ұйымы берген (Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403). Peltor шудан қорғайтын радио құлаққабы ЭМУ директивасының, 2004/108/ ЕС стандартының талаптарына сай келеді және EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 стандарттарының тиісті бөлімдері, сондай-ақ FCC ережелерінің 15-бөлімі (B класы) бойынша мақұлданған.
Құлаққаптың музыкалық дыбыс деңгейі жеке қауіпсіздік құралдарына қатысты директива бойынша 82 дБ-нен (A) аспайтын дыбыс деңгейінде өлшенген.

(D:1) HRXS7A-01, HTRXS7A*, HRXP7A-01 үлгісі, доғасы бар. Салмағы: 340 г.
(D:2) HRXS7P3E-01, HTRXS7P*, HRXP7P3E-01 үлгісі, дулыға бекітпесі бар. Салмағы: 370 г.

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР / ҚОСАЛҚЫ ҚҰРАЛДАР
Гигиеналық жинақ – HY81
Екі тағылатын амбушюр мен оқшаулау сақинасынан тұратын, оңай алмастырылатын гигиеналық жинақ. Шудың үздіксіз басылуын, гигиенаны және ыңғайлылықты қамтамасыз ету үшін, әр алты апта сайын алмастыру ұсынылады.

Таза, бір рет қолданылатын шудан қорғау құлаққабы – HY100
Оқшаулау сақиналарына тағылатын бір реттік шудан қорғау аралық қабаттары. 100 жұптық бумалар.

3M компаниясы осы құжатта берген ақпаратқа сенім артудан болған ешбір тікелей немесе жанама (соның ішінде, бірақ шектелместен, табыстың, бизнестің және / немесе іскерлік беделдің жоғалуы) жауапкершілікті мойнына алмайды. Өнімдердің мақсатты қолданысқа сәйкес келетінін немесе келмейтінін анықтау үшін пайдаланушы жауапты. Осы мәлімдемеде айтылған ешбір сөз 3M компаниясының немқұрайдылығынан орын алған өлім немесе адам жарақаты жағдайлары үшін жауапкершілігін жоққа шығармайды немесе шектемейді.

Australia
3M Australia
Pty Limited950 Pacific Highway,
Pymble,N.S.W. 2073
+61 1800 024 464

Austria
3M Österreich GmbHBrunner
Feldstraße 632380 Perchtoldsdorf
+43 1 86686 0

Azerbaijan
3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor,
12 Bakikhanov streetBaku AZ 1065
+994 12 404 5050

Belarus
3M Belarus Representation Office
Mogilevskaya str 18, office 4220007
Minsk
+375 172 22 97 90

Belgium
3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 71831 Diegem
+32 2 722 53 10

Bulgaria
33M Bulgaria Representation Office
1715 Sofia, Mladost 4Business Park, sgrada 4
+359 2 960 19 11

Croatia
3M Croatia Representation Office
Predstavništvo, Žitnjak bbHRA 10000
Zagreb
+385 1 2499 750

Czech Republic
3M Česko, spol. s r. o.BB Centrum,
Vyskočilova 1140 00 Praha 4
+420 261 380 111

Denmark
3M a/s
Fabriksparken 15DK-2600
Glostrup
+45 43480100

Egypt
3M Egypt Trading Ltd.
Sofitel Tower, 19th Floor,
Corniche el-Nil St.Maadi, Cairo
+202 525 9007

Estonia
3M Eesti filial
Mustamäe tee 410621 Tallinn
+372 6 115 900

Finland
Suomen 3M Oy PL 90,
Lars Sonckin kaari 602601
Espoo
+358 9 52 521

France
3M France
Bd de l'Oise95006 Cergy Pontoise
Cedex
+33 1 30 31 65 96

Germany
3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 141453 Neuss
+49 2131 14 26 04

Great Britain
3M United Kingdom
PLC3M Centre, Cain Road Bracknell,
RG12 8HT
+44 870 60 800 60

Greece
3M Hellas Limited
Κηφισίας 20151 25 Μαρούσι,
Αθήνα-Μαρούσι
+30 210 68 85 300

Hungary
3M Hungária
Kft.Váci út 140H-1138 Budapest
+36 1 270 7777

Ireland
3M Ireland3M House,
Adelphi Centre,
Upper Georges StreetDun Loaghaire,
Co. Dublin
+353 1 800 320 500

Israel
3M רח' מדינת היהודם ישראל בע"מ
91 ת.ד. 2042 הרצליה
+972 9 956 1490 461201

Italy
3M Italia S.p.A.
Via San Bovio 3,
Loc. San Felice20090 Segrate (MI)
+39 2 70351

Kazakhstan
3M Kazakhstan Representation Office
140 Dostyk Av., 3-rd floor
050051 Almaty
+7 3272 374 737

Latvia
3M pārstāvniecība LatvijāK.
Ulmaņa gatve 5LV-1004
Rīga
+371 7 066 120

Lithuania
3M atstovybėŠvitrigailos
g. 11bLT-03228, Vilnius,
Lietuva
+370 5 216 07 80

Morocco
3M MoroccoLa Colline II,N°33, Rdc, Résidence
Les AlizésRoute de Nouasser-Sidi Maarouf,
Casablanca
+212 22 977 952

Netherlands
3M Nederland B.V.
Industrieweg 242482
NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

New Zealand
3M New Zealand
Limited250 Archers Road,
GlenfieldAuckland, NZ
+64 800 364 357

Norway
3M Norge A/S,
Avd. Verneprodukter,Postboks 100,
Hvamveien 6,
2026 Skjetten+47 63 84 75 00

Pakistan
3M Pakistan (PVT) Ltd.
Islamic Chamber of Commerce Building ST-2/A,
Block 9, KDA Scheme 5,
Clifton-Karachi 75600
+ 92 21 111 2255 36

Poland
3M Poland Sp.
z o.o.Aleja Katowicka 117,
Kajetany K. Warszawy 05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

Portugal
3M Portugal,
LdaRua do Conde de Redondo 981169-009
Lisboa
+351 21 313 45 00

Romania
3M România
Bucharest Business Park,
Str. Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

Russia
RUZAO "3M Russia"
Krylatsky Hills Business Park,
Krylatskaya st., 17, bldg. 3121614,
Moscow
+7 495 784 74 74

Serbia
3M Representation Office
Beograd Milutina Milankovica 2311070
Novi Beograd
+381 11 3018459

Slovakia
3M Slovakia Representation Office
Obchodné zastupiteľstvoVajnorská 142,
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 211

Slovenia
3M (East) AG
Podružnica v LjubljaniCesta v Gorice 8,
SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

South Africa
3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead Sandton 2128,
Johannesburg
+27 11 806 2230

Spain
3M España,
S.A.Juan Ignacio Luca de Tena 19-25,
28027 Madrid
+34 91 3216143

Sweden
3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

Switzerland
3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93,
Postfach 8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

Turkey
3M Sanayi ve Ticaret A.Ş.,
TürkiyeNispetiye Cad. Akmerkez,
Blok 3, Kat: 5/6 Etiler 80600 Istanbul
+90 212 350 77 77

Ukraine
3M Ukraine30-B,
Fizkultury St., Business center"Farenheit",
3rd floor, Kyiv, 03680,
+380 44 490 57 77

United Arab Emirates
3M Gulf Ltd
P.O. Box 20191 Building 11,
Third Floor, Dubai Internet City,
Deira
+ 971 4 367 0777

E

Helmet Brand	Model	P3** Adapter	HTRX7P3E-01 Size
3M	1465	E	M L
3M	Airstream AH1, AH4, AH7, HT-701, HT-702, HT-705, HT-707	AE	M L
3M	Mistral M-106, M-107, M-306, M-307	AF	M L
3M	G5000 Headgear	E	S M L
3M (Peltor)	G2000	K,E	S M L
3M (Peltor)	G22	E	S M L
3M (Peltor)	G3000	E	S M L
Auboueix	Brennus	F	S M L
Auboueix	Fondelec	F	S M L
Auboueix	Iris	E	M L
Auboueix	Iris 2	E	M L
Berendsen Safety	Balance HD	N	S M L
Centurion	1100/ARCO type 2	H	S M L
Centurion	1125/ARCO plus	H	S M L
Centurion	1540/ARCO	A	M L
Evert Larsson	Robust	E	S M L
Evert Larsson	Balance	E	M L
Evert Larsson	Balance AC/3M 1465	E	M L
Kemira	Top Cap	A	S M L
LAS	LP2002	E	S M L
LAS	LP2006	E	S M L
MSA	Super V-Gard II	E	S M L
MSA	V-Gard	E	S M L
Petzl	Vertex	E	S M L
Protector	Style 300	E	S M L
Protector	Style 600	G	S M L
Protector	Tuffmaster II	E, G	M L
Römer	Bravo 2 Nomaz	B	S M L
Römer	Marcus Top 2 Atlas Nomaz	B	S M L
Römer	N2 Atlas Nomaz	BB	S M L
Römer	Profi Expo	E	S M L
Römer	Profi Nomaz	E	S M L
Römer	Top Expo Atlas	B	S M L
Schubert	BEN	BB	S M L
Schubert	BER S	E	S M L
Schubert	BER80/WPC80	EA	S M L
Schubert	BOP R	B	S M L

Schubert	PIONIER	B	S M L
Schubert	SH 91/WPL 91	EB	S M L
Schubert	SW1	EB	M L
Sofop Taliaplast	Oceanic	E	M L
Sofop Taliaplast	Opus	E	M L
UVEX	Airwing	E	S M L
Voss	Inap 88	E	S M L
Voss	Inap Master	E	M L
Voss	Inap PCG	G	M L
Voss	Inap Star	E	M L

Size ranges: S= small, M= medium, L= large

FP3691 rev b

3M Svenska AB
Box 2341
SE-331 02 Värnamo, Sweden
t: +46 (0) 370 65 65 65
f: +46 (0) 370 65 65 99
www.3M.com/peltorcomms